

Comtesse de Segur

یاداشتین  
گوهدریژہ کی



وہرگیران  
دیان جہمیل

کومتیس دی سیگور

# یاداشتین گوهدریژهکی

یاداشتین فلسهفی و رهوشتی ل سهر زاری گوهدریژهکی

وهرگیپان ژ عهرهبی

دیان جهمیل

- ناھى پەرتووكى ب فرەنسى (زمانى رەسەن): Mémoires d'un âne
- نەيسەر: Comtesse de Ségur
- ناھى پەرتووكى ب عەرەبى: خواطر حمار: مذكرات فلسفية و أخلاقية على نسان حمار
- وەرگىپران بۇ عەرەبى: حسين الجمل
- وەرگىپران ژ عەرەبى: ديان جەمىل
- پىداچوونا زمانى: رەمەزان عبدلله
- دىزاينا بەرگى: بىوار محمد
- دىزاينا نافەرۇكى: ديان جەمىل
- تىراژ: 500

## ديارى

بو هه قالئى من يى بجووك هيئرى

تو ئهى خودانئى من يى بجووك، تو گه لهك يى دلوقان بووى دگهل  
من، لئ ههر دهمئى كه سهكى به حسئ گوهدريژان ل دهف ته كرابيه، دا تو وان ب  
گيانه وهرين بئ ئاقل و نهزان دهميه نياسين و به حسئ وان ب خرابى كهى.  
داكو تو راستيا گوهدريژان بزاني كو ئهو نه د بئ ئاقل و نهزان، من ئهف  
بیره وهریه نفیساينه و بو ته كرينه دياری.

خودانئى من يى هيژا، تو دئ زانى كا چهند ئهز و گوهدريژين  
هه قالين من يين به لنگاز ژبه ر سهرمدريا رهق و درنده يا خهلكى دنالين،  
پاشى دئ بو ته دياربيت كو مه پشهكا مهزن يا ژيرى و بيرتيژي ههيه.  
ههرومسا مه گه لهك به هره و شيان ژى هه نه.

تو دئ زانى كا ئهز چهند يى شيم و ريدهر كهفتى بووم دهمئى هيشتا  
ئهز يى سنيله و گهنج، ژبه ر هندئى ئهز گه لهك جارن ب توندى هاتيمه  
قوتان و من چهندين سزايين گران وهرگرتينه. لئ په شيمانى و كاركرن ب  
دلسوزى و ههز ژيكرن بوونه ئه گهر ئهز ل خوه بزقرم و دووباره خودانين  
من ههز ژ من بكه ن و ژ من رازى ببين.

پشتى تو ژ خواندنا فئ پهرتووكى ب دوماهى دهئى، ئيدى دئ بو ته  
ئهو باومرى چئ بيت ل شوونا گوئنا په يقيئ "كه رين به هيمه، كه رين نهزان،  
كه رين ركو" پيدقيه په يقيئ "يى زيرهك به وهكو گوهدريژان، يى زانا به  
وهكو گوهدريژان، يى ساده به وهكو گوهدريژان" بهينه بكارئينان.

پاشى تو و ره گهزئى خوه يى مروقان دئ زانن ئهف ساخله ته د راستن،  
ئه گهر خوه پيچهكا په سنان ژى تيدابن نه رامانا خوه مهزن كرنئ يه.



هی هان\* ! هیژایی من، هیقیا من ئەوه تو ههتا نیقا ژیی خوه، وهکو  
خولامی خوه نه بی.

کودیشون

گوهدریژی زانا، خولامی ته یی دلسوز

---

\* نهف همدوو په یفه دهر پینا دنگی کهری نه دمی دزپیت

## هېژايى من:

بىرا من باش ل زارۇكىنيا من ناھىت، ئى يى پىشراستم ئەز زى وەكو  
ھەموو تىشكىن گۆھدرىژىن دى يى ئىخسىر و بەلنگاز بووم، ھەروەسا ئەز  
وەكو ھەموو گۆھدرىژان يى خشكۆك و رح سقك بووم. ل وى دەمى زى ئەز  
يى بىرتىژ بووم ھەروەكو كا چەوا نوکە ئەز گەھشتىمە ژىەكى مەزن و ژ  
ھەموو ھەقالىن خوە ب ئاقلتر و بىرتىژترم.

بەرى نوکە گەلەك جاران من خودانىن خوە ژ نقشى مروڤان ژبەر  
وى زۆلم و زۆرداريا وان ل من دكرى من يىن خاپاندين، ئى وان ھەست ب  
فەند و فىلىن من نەكرىه. د فى پەرتوكى دا ئەز دى بەھسى ھندەك  
سەرھاتى و ياداشتىن خوە دگەل مروڤان بو تە كەم دەمى ھىشتا ئەز يى  
زارۇك و پاشى دەمى ئەز مەزن بوويم.

كوديشون

گۆھدرىژى زانا



## بازار

ژبهړكو گشت خهلكی جیهانی وی تشتی نزانن یی گوهدریژی زانا دزانیت، ژبهړ هندئ ئەو كهسین نوكه فی پهرتووكی دخوینن، هوون نزانن كا چ دهیته سهری گوهدریژین ههفالین من. ل هه موو رۆژین سی شه مبی ل باژیږی "لیگل" مهیدانك دهاته فهكرن و كهسكاتی و نیفشك و هیك و ماست و فیقی و گهلهك تشتین دی یین خوارنی دهاتنه فروتن.

ههلبهت ئەو رۆژ بو ههفالین من رۆژمكا ب زحمهت و پری واستیان بوو، ههروهسا بو من ب خوه زی رۆژمكا ب زحمهت بوو ب تایبهت بهری كو داپیرا ته یا دانعهمر و دلوفان من بكريت كو نوكه ئەز ل دهق وی دژیم، بهری هینگی ئەز ملكی جوتیارمكا گهلهك دلرهق و خراب بووم.

هیژایی من یی بجووك، تو دزانی كا ئەو چهند یا دلرهق بوو؟ پشتی مریشكین وی هیك دكرین دا هه مووان كوم كهت و وی نیفشك و ماستی ژ شیري د دروستكری، ئەو شیري بهری هینگی ژ چیلان د دوشی، دگهل كهسكاتی و فیقی یی پیگههشتی یی دناق باخچی خوه دا، دا كهته دناق سهلكان دا و ل سهر پشتا من سووار كهت.

ئهفه بهس نهبوو، بهلكو پشتی وی ئەف بارئ گران ددانایه سهر پشتا من كو من نه دشیخا خوه بلقینم، ئەف ژنكا قهلهو و گران زی دا هیت و ل سهر

پشتا من پروونیت و پاشی ب شفتانان ئەز دقوتام هەتا دگەهشتیمە بازاری. ژ بەخت ڕەشیا من، مالا وئ گەلەك یا ژ بازاری دوور بوو. د فی ماوویی درێژ دا پیددیی بوو من خوە ل بەر قوتانا وئ گرتبا. هەرچەندە ئەز د گوپییتکا تۆرمبوونا خوە دا بووم، ئ ب چ ڕەنگان من نەدویریا فئ تۆرمبوونا خوە دیار بکەم چونکی شفتانی وئ بەردەوام ل سەر سەری من بوو و هەر دەمی من خوە نەرازیکیبا، وئ پتر شفتان ل پشتا من ددان. ب راستی ئەو شفتانەکا گەلەك پیس و ب ئیش بوو.

هەر دەمی چوونا بازاری نێزیک بایە، ئەز دا بیھنا خوە کوور هەلکێشم و ب دەنگەکی بلند زۆم داكو ئەو دلوغانی ب من ببەن و بارئ من گران نەکەن، ئ ئەو دا بەرەف من فە هیئت و بیژییت: "بێدەنگ بە کەری تەمبەل و گەمژە. بەس فی دەنگی ژ خوە بینە، بەس سەری مە ب دەنگی خوە یی نەخوش بیئشینە، هی هان! هی هان!". تو هزر دکە دەنگی تە یی هونەری یە و گەلەك یی خوشە.

ل دووف دا، دا گازی کەتە کوری خوە "گول"ی و دا بیژییتی: "وەرە فی بەهیمە ی بینە بەر دەرگەهی داکو فان کەلوپەلان بدانمە سەر پشتا وی، ئەفە هەندەك سەلکین هیکا و هەندەك سەلکین نیفشك و ماستی و کەسکاتی نە."

وئ کەلوپەل هەموو ل بازاری بەرامبەر چەند ڕیالەکان دفرۆتن. ل دووف دا، پشتی کو ئەف بارە لاو ل سەر پشتا من دشداندی، دا گازی کچا خوە "ماریییت"ی کەت و بیژییتی: "بۆ من کورسیکەکی بینە ژ دەرەفە داکو دایکا تە سوواری کەری بیت."

دەمی ئەو سووار دبوو ژ، دا دارمکی ب دەستی خوە هەلگریت و بەردەوام دانیتە من، خوە دا بیژی یی بۆ خوە یاریا دگەل من دکەت. پشتی مە دەست ب چوونی دکری، وئ قەت فام نەدکر بیھنەکا ب تنی ژ داری خوە ب

پړاوهستينيت و بهس ل حه فك و پشت و پانيڼ من بدهت، همرچهنده نهز ب لهز دچووم و هندك جاران من دكره غار ژى، لى قى عهيدا خوداى قهت بپهنا دارى خوه نهقه ددا.

هندهك جاران من هزرا خوه د هندى دا دكر نهز ژى خوه ومكو وى دلپهق بكهم و تولا خوه ژى قهكه، هندك جاران من بزاډ دكر جوتكا ل وى بدم دكو ژ سهر پشتا من بكه قيت، لى نهز نه دشيام قى چهندي ژى بكهم، چونكى نهو بارى ل سهر پشتا من هند يى گران بوو نهز نه دشيام خوه بلقينم، لى دگهل هندى نهز جار جاره بهره قى لايى راستى و چهپى دچووم و من پيكا خوه خوار دكر.

نهز ب قى چهندي يى كهيفخوش بووم، چونكى من دزاني بو وى نه خوش دبیت و نه شيت خوه باش بگريت، ژبه ر هندى وى گه ف ل من دكرن و دگوت: "جارى تو پړاوه ستى به، نهز دزانم دى چهوا ب قى دارى خارو قيجا ته راست كه"

ژبه ر قى چهندي، نهو دا بهيزتر دارا ل من دمت ههتا هم دگه هشتينه بازارى و پاشى دا وان كه لوپه لان ل سهر پشتا من نينته خوارى و دانيت ه سهر نه ردی.

پشتى وى نهز د گريدايم، دا چيته د خوارنگه ه قه و خوارنين خوش خوت ل دهمه كى نهز ژ برسا دا دمريم و واستيانى چ هيژ نه هپلا بوو د له شى من دا. وى سپيدى خوارن ژى نه دابوو من ب تنى پيچه كا ئاقى و گيايى نه ببيت، ژبه ر هندى من ژى نه كره نه مه ردی و دهمى نهو يا ناماده نه، نهز بهره قى سه لكين كه سكاتى چووم و من زكى خوه ب كه سكاتى و كه له ميان تژى كر. ب راستى من د ژيانا خوه خرپى دا چ تشتى ژ فان خوشتر نه خوار بوو.

دهمى من دوماهيك كهلهمى دخوارى و هيشتا دناڤ دهمى من دا،  
خودانا من ژ خوارنگهه زځپرى و بهرهډ لايى من هات. دهمى وى ديتى سهلکا  
كهلهميا يا فالايه، هندى دهنكى وى بلند بووى قيژيهك قهءا، وى يهكسهر  
بهري خوه دا من، چونكى وى باش دزاني ژ بلى من كهسى دى ځى كارى  
ناكهت. ل ځيرى نهز گوهيڼ خواندهځان ب ناخفتنيڼ وى يڼ كريت و  
نهخوش گران ناكهم يڼ كو پشتي هينگى وى گوتينه من، ژبهركو وى هندك  
ناخفتن گوتنه من ب چ پهنگان نه يڼ هندى نه نهز بشيم بو هوه بځه گيرم.  
ناخفتنيڼ وى يڼ نهخوش بهس نه بوون، بهلكو وى دهست هافيتته  
دارى خوه و هندى ژ دلى وى هاتى نهز قوتام، لى ل ځيرى من ژى بپهنفره هيا  
خوه ژ دهست دا و ئيدى خوه ل بهر زولم و قوتانا وى نهگرت، نهو كه ربا  
چه ندين سالان د دلى من دا په ځى، هندى نهز شيپم من سى جوتكيڼ بهيز  
دانانى، جوتكا ئيكى من ل ناڤ چافين وى دا و دفنا وى و هندك ددانين وى  
شكاندن، ب جوتكا دوى ژى من دهستى وى شكاند و جوتكا سى ژى من ل  
بنى زكى وى دا و ل سهر نهردى په حن كر.

پشتي هينگى، نهو خهلكى ل وارا هه موو بهرهډ من هاتن و نهز  
قوتام، پاشى وان خودانا من هه لگرت و دگهل خوه بر لى نهز نزانم كا وان بره  
كيځه. وان نهز ل وى جهى گريډام يى بهرى هينگى كه لوپه لڼ ل سهر پشستا  
من لى دانايڼ و بو ماوهيهكى دريژ نهز مامه ب تنى.

دهمى من ديتى بهري كهسى من ل نينه، من نهو كه سكاتيى د  
سهلكهكا دى ژى دا هه موو خوار و پاشى نهو وهريسكى نهز پى هاتيمه گريډان  
قهتاند و ب دزيكى قه و هيدي هيدي ژ ويړى رهځيم.

دهمى نهز ب تنى ب ريكا خوه دچوويم، نهو كه سيڼ نهز ب ځى  
پهنگى دديتيم حيبه تى دمان و دچوونه بن گوهيڼ هه فدوو و دكرنه كهنى،

هندەك ژ وان دگوت: "چ تشت ل سەر پشتا فې كەرى نېنن، ئەرئ پا كا خودانا وى؟ ئەرئ بارئ وى كانئ يە نەمايە ل سەر پشتا وى؟"

هندەكئ دى دگوت: "دياره وى كارەكئ خراب يئ كرى."

پاشى من گوھلېبوو ژنكەكئ گوتە ھەفژينئ خوە: "كا فې كەرى نيزيكى مە بكە دا ئەز و كورئ خوە سوواری پشتا وى بېن."

ئې ھەفژينئ وئ گوتئ: "بېورە ئەو كەرەكئ لاوازدە، نەشيت تە و زارۆكئ تە ھەردووكان بەھلگريت."

كەيفا من گەلەك ب فئ ئاخفتنا وان ھات، چونكى ئەفە يەكەم جار بوو كەسەك ب چاڤئ دلوفانئ تەماشەى من بكەت و ھزړېن شاش ژ من نەكەت، ژبەر ھندئ ئەز بەرەف وئ خاتينئ چووم و من خوە بو چەماند داکو ئەو و زارۆكئ خوە ل سەر پشتا من سوواربېن.

پاشى ھەفژينئ وئ گوت: "گەلەك باشە، ھۆسا ديارە ئەفە نە كەرەكئ خراب و پيسە."

كەيفا من ب فئ چەندئ ژى ھات، چونكى دەمئ سەرمەريەكا جوان دگەل گوھدرېژى دەيتە كرن، ئەو ژى دئ يئ گوھداربېت و كارېن شاش ناكەت. ئەم چ جارا د ركو و تۆرە نېنن ب تنئ ل وى دەمى نەبېت دەمئ ژبەر زۆلم و زۆرداريا ل مە دەيتە دكرن مە بڤيت تۆلېن خوە فەكەين، ئې ھەكە دلوفانى ب مە ھاتە بېرن و سەرمەريەكا جوان دگەل مە ھاتەكرن، ئەم ژى دئ د گوھداربېن و دلوفان بېن ب رەنگەكى كو ژ گيانەومرېن دى ھەمووان گوھدارترېن.

ئەز دگەل فئ خاتينئ و كورئ وئ چوومە مالا وان. كورئ وئ گەلەك يئ جوان بوو و ژيئ وى ب تنئ دوو سال بوون. وان گەلەك ھەز ژ من كر و دلوفانى ب من بر و فيا ئەز دگەل وان بېمېنم، ئې من ھەزرا خوە كر و د دئ خوە دا گوت: ئەف چەندە نە كارەكئ جوانە، چونكى خودانا من ئەز بەرى



هينگی یی کریم و نوکه ئەز ملکى وى مه، من نوکه دەست و دفن و ددانین وى یین شکاندين و ئەف چەندە بەسە بۆ تۆلفەکرنى.

ئەوى خاتینی ژى بریاردا من بهیلتە ل دەف خوە ژبەرکو وى دزانى کەیفە کورئ وى یی بچووک گەلەك یا ب من هاتى، لى هەر زوى من خوە ل سەر دیوارئ مالا وان را هافیت و بەرى ئەو بگەهنە من، ئەز ب لەز رەفیم هەتا گەهشتیمە مالا خودانا خوە.

ئیکم کەسا ئەز دیتیم، مارییتا کچا خودانا من بوو، وى گوت: "ئەفە کودیشونە، ئەرى بوجى ئەو ئەفرۆکە زووکا زفريه مال؟ کورو "گول" هەرە کورتانى ل سەر پشتا وى بینه خارئ."

برایى وى "گول"ى بەرسفا وى دا و گوت: "ئەفى کەرى ئەم گەلەك یین واستاندين، لى ئەرى بوجى ئەو ب تنى زفريه مال؟ ئەز پشتراستم ئەو یی رەفى."

پاشى گولی ژى هەندەك پيهن ل رانیین من دان و گوت: "ئەگەر بۆ من دیاربیت تو یی ژ بازارى رەفى، ئەز دى سەد قامچیان دانمە تە."

پشتى وى کورتان ل سەر پشتا من دانای، ئەز ژ ویرى چووم و ئەز هەند نەمامە ل ناف باخچەى. دەمى هەندەك دەنگ هاتینە گوھین من، من سەرى خوە بلند کر، من دیت خودانا من یا ل سەر پشتا هیستەکى و هەفژینى وى دەستى وى گرت و ئینا خواری، پاشى من پیچەکى خوە نيزيك کر و گوھى خوە دا ئاخفتنین وان.

من گوھلیبوو گولی دگوتە بابى خوە، ئەز دى قامچیى عەرەبانى ژیفەکەم و دى کەرى بەم ب دارەکى فە گریدەم و دى هەند وى قوتەم هەتا ئاگەھ ژ خوە نەمینیت و بکەفیتە ئەردى.

بابی وی گوئی: "بلا ههره وەکو خوه بکه، ئی هشیاری وی نهکوژی چونکی دقیت ئەم وی پارەیی بدەستفەبیینن یی مە ئی مەزاختی و ئەو یی کری، ل حەفتیا بهیئت دئی وی بەمە مەیدانکی و فرۆشم."

ئەز گەلەك تەرسیم دەمی من دیتی گول یی ل قامچی دگەریت، نوکه هەموو تشت بو من دیاربوون و من زانی ئەگەر ئەز بمینە ل ویری، پستی بیئەکا دی دئی چ هیئت سەری من، ژبەر هندی فی جاری من هەرا خوه د مروڤایینی دا نەکر و قەت هەرا خوه د وی بهایی دا نەکر یی وان ئەز یی کریم.

ئەز زووکا چوومە د گوڤا چیلان قە و من خوه قەشارت، پستی دەلیقە بو من پەیدابووی، هەر زووکا من خوه هاقیت و هندی دارین کەفتینە بەر سینگێ من د پیکێ دا، من شکاندن هەتا گەهشتیمە دوماهیا بیستانی، پاشی من پیکا خوه گرت و بەردەوام دکرە غاری، چونکی من دزانی ئەو یی ل دووڤ من دەین، پستی بیئەکا خوش ئەز ڕاوەستیم و ل دور خوه زقیریم، من دیت کەس ل دووڤ من ناهیت، ژبەر هندی ئەز چوومە سەری گەرمکی و بیئەکا خوه قەدا و هەر زوی خەوی چاقین من گرتن، د هەمان دەم دا ئەز گەلەك یی کەیفخوش بووم، چونکی ئەز ژ دەستی وان جوتیارین خراب قورتال بووم. ئی من پرسیار ژ خوه کر: "ئەری نوکه ئەز دئی چ کەم؟ چونکی هەکە ئەز بمینە ل باژیری، خەلک دئی من نیاسن و دئی من گرن و پاشی ئەو دئی من قەگەرپینە مالا خودانا من یا دلرەق، ئەز نوکه کێقە بچم؟"

من تەماشەیی دەورو بەرین خوه کر، ئی من کەس ل وارا نەدیت ژ بلی خوه، لەوێ ئەز جارەکا دی خەمگین بووم و ڕوندک ژ چاقین من هاتنە خواری، ل وی دەمی من دارستانەك ژ دوور قە ددیت، من دزانی دناڤ وی دارستانی دا گەلەك گیا و ئاڤ یا ئی هەیه و هەر خوارنا من بقیت دئی ب دەست

من كهفیت، ژ بهر هندی من دهست ب گهشتهكا نوو كر و بو ماوی چهندين  
 پوژان ئەز ب پى كهفتم و بهرهف وى دارستانى چووم.  
 ئەز چوومه دناف دارستانى دا و يهكسهه من دهست ب خوارنا گيايى  
 كر و پاشى بهرهف جوكن نانا شيرين يين ژ كانيان دزيين چووم و تير ناف ژى  
 شه خوار.  
 پاشى شهف هات و من خود ل سهه گيايهكى كهسك ب رهخ دارهكا  
 كاژى فه دريژ كر و ههتا پوژا پاشتر چوومه د خهوهكا نارام دا.

## بهشی دووی

### بهردهوام بوون

پشتی من تیر خواری و قه خواری و بیلهنا خود باش قه دای و ههست  
ب بهخته وه ری کری، نوکه نهز یی مایمه ب تنی و هزرین خود د هندی دا  
دکه م کو نوکه نهز یی قورتال بوویم و نهو ب جهی من ناکهفن. لی پشتی  
بورینا دوو رۆژین دی، دی ژ قیری تیریم له ورا پیدقیه بو خود سه حکمه  
جههکی دی یی ئارامتر.

هیشتا هزرین من دناق سه ری من دا دهاتن و چوون، من ژ نیشکهکی  
قه گوھ ل دهنگی سهیه کی بوو، ل دوو ق دا کومه کا سه یین دی ژ هاتنه دگهل  
وی و هه موو پیکفه رهوین. ب راستی نهز گه له ک ترسیام، چونکی من زانی  
نهو هنده ک سه یین گه له ک هار و تۆرمه.

ب رهخ دارستانی قه پرووباره کی بچووک هه بوو، ژ بهر هندی ب لهز  
من خود گه هانده سه ر وی پرووباری، دهمی نهز نیزیکی پرووباری بوویم، من  
گوھ ل دهنگی "گولی" بوو یی گازی دکه ته سه یین خود:

"هی سه یین من، هه رن باش ل وی که ری بگه رن هه تا هوون دبیین،  
هه ر دهما هه وه دیت له قا بدانی و گوشتی وی ژ نانا ئیک بینه ده ری و بخۆن،  
ب تنی هوون کورتانی سه ر پشتا وی بو من بزقپین."

ژ ترپسا دا ئەز كهفتم، ئی هەر زوو رابومه سەر پین خوه و هزرین خوه کرن و د دلی خوه دا گوت: "ئەگەر ئەز بچمه دناڤ ئاڤا ږووباری دا، شین پین من دی بهرزە بن و ئەو سه نهشین بگهههه من."

ژ بهر هندی بۆ ماوهیهکی دريژ ئەز مامه دناڤ ئاڤا ږووباری دا و من خوه بیدەنگ کربوو هەتا دەنگی ږهوینا سهیان و دەنگی گولی نه‌مای، ئی دگهل هندی ژى ئەز نه‌ویرپام بهیمه دهری هەتا ماوهیهکی دی ژى بوری، ژ نوو ئەز هاتمه دهری و هندهك گيايی ل دورماندوری ږووباری خوار و پاشی دگهل ئاراستی ږورینا ږووباری چووم هەتا ژ دارستانی دووركه‌فتیم.

ل دوماهیئ ئەز گه‌هشتمه نیژیکی میړگه‌کی کو گارانه‌كا گایان ئی دچهریان، هژمارا وان نیژیکی پینجیان تی هه‌بوو، پاشی من بیهنه‌کی خوه دا بهر هەتافی و خه‌و كه‌فته چاڤین من، وی گارانئ ژى قه‌ت پیتە ب من نه‌کر و به‌ری خوه نه‌ددا من.

ده‌می دنیا نیژیکی شه‌فی بووی، دوو زه‌لام هاتنه دناڤ میړگی دا، ئەوی مه‌نزتر پرسیار کر: "مانه پیدفیه ئەم گایین خوه به‌ینه مال؟ چونکی دناڤ دارستانی دا گورگ پین هه‌ین."

یی دی به‌رسف دا: "گورگا! کی ئەف ته‌مسارپه بۆ ته‌گوتینه؟" دیسان یی مه‌زن به‌رسفا وی دا و گوت: "خه‌لكی باژیری لیگل به‌حسی فی چه‌ندی دکر، هه‌روه‌سا وان دگوت فان گورگان كه‌رهك ژى یی دزی و نیچیرکری و بریه ناڤ دارستانی."

هه‌فالی وی پی کره كه‌می و گوتی: "كه‌کی من، ئەگەر مه‌ره‌ما ته‌ ئەو كه‌ری ژ گوندی ږه‌فی بیت، نها ئەو یی ل پشت مه‌، ئی خودانی وی گه‌له‌ك د دلږه‌ق بوون و ئەو گه‌له‌ك دئیشانده‌ و ل به‌ر بوو وی بکوژن، له‌وړا ئەو ږه‌فی و چوو خوه ل ناڤ دارستانی قه‌شارت."

"باشه ماده‌م هۆسایه، پا بوچی ئەو دبێژن گورگا یی خواری؟"

"چونكى دقيّت گونه ها خوه بكه نه ستويى گورگان."

پشتى ڤى دانوستاندنا دناڤه را وان ههردوو زهلامان دا، وان ههموو  
گايين خوه كرنه د جهين وان ڤه.

من گوھ ل فان ناخفتنين وان ههمووان بوو لى ئەز خوه نه دوپريام ژ  
جهى خوه بلقم نهكو كهسهك من بينيت، ههرومسا ژ بهركو گيا يى بلند بوو،  
ئەز شيام خوه دناڤ دا ڤه شيرم و كهس من نهبيت و خوشبهختانه جهى  
گورگان ل وى ئاراسته ي نهبوو يا من خوه ليڤه شارتى.

لى ئهري بوجى ئەز دى خوه ژ گورگان ترسينم؟ چونكى ئەو كهري ژ  
لايى گورگان ڤه هاتيه كوشتن ههه ئەز ب خوه مه و نوكه ئەز يى ساخم،  
ئانكو چ راستى بو ههبوونا گورگان ل ناڤ دارستانى نين و من ب خوه ژى  
ههست ب چ شينوارين گورگان ل ناڤ دارستانى نهكر، ژ بهر هندى من چاڤين  
خوه دانانه سهر يهك و تير نفستم، دهمى پوژا دى سپيدى ژ خه  
هشياربوويم ژى خوارنا من يا ئاماده بوو و من تير گيا خوار.

پشتى بيڤنهكا خوش، دوباره ئەو گارانا گيا دگهل دوو سهيين مهزن  
هاتنه دناڤ ميڤرگى دا ڤه.

يهك ژ وان ته ماشه ي من دكر و ب ئاورينان گهف ل من كرن و  
درهوى، پاشى بهرهڤ من ڤه هات و ههه يهكسهه يى دى ژى دا ب دووڤ ڤه.

"نوكه ئەز چ بكهم؟ چهوا خوه ژى قورتال بكهم؟"

ههه زووكا من خوه ژ ويڤى دووركر و بهرهڤ لايى پووبارى چووم، ل  
ويڤى من گوھ ل دهنكى يهك ژ وان زهلامان بوو يين شهقا بهرى هينگى  
هاتينه دناڤ ميڤرگى دا و گارانا گايان بريه ڤه، دوباره ئەز ل دووڤ ئاراستى  
پووبارى چووم ههتا كه هشتيمه دارستانهكا دى، ههه چهنده من ناڤى ڤى

دارستانا نوو نەدزانی لی ئەز پشتراست بووم نیژیکی دەھ فەرسەخان\* ژ  
باژیڤی لیگل و میڤرگی دوور کەفتبووم.  
نوکه ب دروستاهی ئەز قۆرتال بووم، چونکی کەس ل فیڤی من  
نانیاسیت و ئەز دشیم ئیدی بیی ترس بژیم چونکی کەس من ناگیریت و بو  
خودانی من یی بەری نازڤرینیت.

---

\* فەرسەخ League یە کە یەکا بیفانا درێزاهی یە ل کیشوهری ئەورۇپا دھاتە بکارئینان و ھەر  
فەرسەخەك دبیته 2250 مەتر

## خودانی نوو

دناڤ قی دارستانی دا، نیژیکی ههقیهکی ئەز ب ئیمناهی و بهخته و مری ژیا. ههچهنده ئەز یی ب تنی بووم لی ئەف چهنده بو من گهلهك خوشتر بوو ژ هندی رۆژانه بهیمة قوتان و رەزیلکرن.

ل وی دهمی خەمی من زیدەبوون، دهمی من دیتی هیدی هیدی گیا یی کیم دبیت و بهلگین داران یین دومریین و ئاڤا پرووباری یا تهزی دبیت و ئەرد یی تەر دبیت.

من د دلی خوه دا گوت: "و مخابن! ئەری ئەز دی ل قیری چ کهم ئەگەر دنیا بو زفستان؟ ئەز دی ژ برس و سهپما دا مرم، دقیت نوکه باش هزرین خوه بکه، کیفه بچم؟ بهری خوه بدهمه کیفه؟"

دگهل فان هزران، من ناگهه ژ خوه نهبوو کو ئەز یی ژ ناڤ دارستانی دهردهقم. ژ نیشکهکی فه من دیت ئەز یی ژ دهرقهی دارستانی و گوندهك كهفته بهر سینگی من. ئەز چومه دناڤ گوندی دا و من خانیهکی فهدهر دیت کو ژنکهك ل بهر دهرگهیی وی یی پروونشتی بوو و کارئ قههینی دکر. من باش تهماشهی سهروبهری وی کر و بو من دیاربوو کو ژنهكا بهلنگاز و ههژاره، ئەز نیژیکی وی بووم و من سهری خوه دانا سهر پی وی. ههچهنده ل دستپیکي پیچهکی ترسیا لی ئەز ژ جهی خوه نهچوووم و من رك و رك



سه حكره چاڤين وي داکو بو وي دياربیت کو نه ز نه هاتيمه زياني بگه هينمه وي.

پشتی هينگی وي ژي دهستی خوه ب سهری من دا ئينا و گوت:  
"هه گیانه وهری هه ژار، چ نيشانين خرابی و پيساتيی ل ته ديار ناکهن،  
نه گهر ته چ خودان نه بن، نه ز دی بمه خودانا ته و دی چاڤی خوه باش دهمه  
ته هه روه کو من چهوا چاڤی خوه ددا گوهدريژي خوه "گريزون"ی نه وي پار  
سال مری، تو دی یی هاريکار بی دهمی نه ز فيقی و کهسکاتيی خوه دگه هينه  
بازاری و دفروشم، لی نه ز یا پشتراستم نوکه ته خودانين خوه هه نه و ل ته  
دگه پيین."

پاشی دمنگه کی نهرم و نازک ژ ژوور فه هات: "نهو تو دگهل کی  
دناخفی داپیر؟"

وي به رسف دا و گوت: "نه ز یا دگهل فی گوهدريژي دناخفم کو یی  
هاتيه فیري و سهری خوه یی دانايه سهر پی من و ب چاڤه کی پری دلوقانی  
یی ته ماشه ی من دکته، ژ بهر هندئ نه ز دل نادهم وی دمربېخم."

پشتی هينگی چاڤی من ب دمرگه هی کهفت، من دیت زاروکه کی  
شش هفت سالی یی جوان هاته ژ دمرغه، هه رچه نده ژ جلکين وی یا  
دياربوو نهو ژ خيزانه کا هه ژاره لی جلکين وي د پاقر بوون. وی ته ماشه ی من  
کر و چ نيشانين ترسی ل سهر دي می وی پهيدانه بوون.

پاشی وی زاروکی پرسيار ژ داپیرا خوه کر: "نهري نه ز دشيم ياريان  
دگهل بکه م؟"

"به لی نه فیی من یی خوشتفی جورج، لی هسياربی چ ليتکا ل ته  
نه دمت."

زاروکی بزافکر پی خوه بدانته سهر ملی من لی نه شيا، ل دووڤ دا من  
پيچه کی خوه بو چه ماند هه تا نهو شياي بهيته سهر پشتا من.

ل دەستپيكي ئەز ژ جەي خوە نەچووم داکو زارۆک نەتەرسیت، ئی من دەستی وی ب ئەزمانی خوە ئالیست.

جورجی گوت: "دایر، ئەف گوهدریژە گەلەك یی دلوفانە چونکی وی دەستی من ئالیست."

دایری گوت: "ئی راستی تشتەکی سەیرە کا بوچی ئەو یی ب تنی یە؟ ئەری کا خودانی وی؟ جورج ھەر نوکە ھەرە ئوتیلی ژبەرکو گەلەك خەك دەینە ویری و پرسیارا خودانی ئوتیلی بکە کا ئەفە گوهدریژی کی یە، چونکی چ پینەفیت نوکە ئەو گەلەك لیدگەرییت."

جورج: "دایر، ئەز گوهدریژی ژی دگەل خوە ببەم؟"  
دایر: "ئەو ل دووف تە ناھیت، فێجا ھەما وی بەردە کا وی کیفە دفتی بلا ویفە بجیت."

جورجی یەكسەر کرە غاری و ئەز ژی ب دووف وی کەفتم، دەمی وی دیتی ئەز یی ب دووف وی فە دچم، بەرەف من فە ھات و دەستی خوە دانا سەر سەری من و گوت: "مادەم تو ل دووف من دەیی، پامانا وی ئەو تەو نابێە رێگر ئەگەر ئەز ل سەر پشتا تە سوواربم."

پاشی وی خوە ھافیتە سەر پشتا من و گوت: "شی... شی... بەرەف ئوتیلی ھەرە."

ئەز ھیدی ب رێفە دچووم داکو کەیفە جورجی بەیت و دەمی ئەم گەھشتینە ئوتیلی، ئەز ل بەر دەرگەھی وی راوەستیم ھەر وەکو ئەز یی گریدی.

خودانی ئوتیلی پرسیار ژ جورجی کر: "کوری من تە چ دفتی؟"  
"ئەز یی ھاتیم داکو پرسیار بکەم ئەری ئەف گوهدریژی ل بەر دەرگەھی یی تەیە یان ژ یی کەسەکی یە ل ئوتیلا تە نکست بیت."

"مسیو دوفال" بهرهف دهرگهه هات و تهماشهه من کر و گوت:  
"نهخیر، ئەف گوهدریژە نهیه من و نهیه کهسه یه کو ل ئوتیلا من میهقان  
بیت، تو دشی بچی ل هندەك جهین دی پرسیار بکهی."

پاشی دوباره جورج هاته سەر پشته من و مال مال ئەم چووینی و  
جورجی پرسیارا وان دکر کا ئەز گوهدریژی وان مه یان نه، لی کهسه ئەز  
نهدنیاسیم.

ل دوماهی ئەم زفرینه دهف داپیرا وی یا بهلنگاز کو هیشتا ل بهر  
دهرگهه کارئ فههینی دکر.

"داپیر ئەف گوهدریژە یی کهسه ژ خهلكی باژییری نهبوو، ئهري نوکه  
ئەم دئ چ لی کهین چونکی ئەو قهت ژ دووف من فه نابیت و هەر گاڤا  
کهسهکی دهستی خوه کرئ دئ زپیت و هیته پشت من خوه فهشیریت؟"  
"مادهم هۆسایه، پا چینابیت ب شهقی ئەم وی بهیلینه ژ دهرقه،  
چونکی دئ زیان گههیتی. نوکه وی ببه د گوڤا گوهدریژی مه یی یی بهری  
گریزونی و هندەك گهنم و ئافئ بدئ، ئەم دئ خوه گرین ههتا سباهی دچینه  
بازاری و دگهل خوه دبهین بهلکی ل ویری خودانی وی بینین یان کهسهك وی  
بنیاسیت."

جورجی گوت: "باشه داپیر پا ههکه مه خودانی وی نهدیت؟"  
داپیری بهرسفا وی دا: "ئەم دئ وی ئینه مال و ب خودان کهین ههتا  
خودانی وی دیاربیت، چونکی قئ زفستانی ئەم وی ناهیلینه ل بهر باران و  
سهرمایئ، ههروهسا ئەم وی ناهیلینه ل بهر دهستی زاروکین گوندی، چونکی  
دئ وی ئیشین."

پشتی هینگی جورجی ئەز برمه د گوڤئ فه و گهنم و ئاف دانا بهر  
من، پاشی ئەو چوو دهرگهه گوڤئ ژ پشت فه گرت، من گوهلپوو وی  
دگوت: "هیڤیا من ئەوه خودانی وی نهبینین داکو ئەو بمینته ل دهف مه."

ل پوژا پاشتر، جورجی هه‌فساره‌ك دانا سهر پشستا من و ئەز برمه ژ  
 دهرقه، پاشی داپیرا وی ل سهر پشستا من سوواربوو و جورجی سه‌لکه‌كا  
 كه‌سكاتی كره د كوشا وی دا و ئەم به‌ره‌ف بازارپ "مامیر" قه‌ چووین. ل وی‌ری  
 داپیری كه‌سكاتیی خوه‌ فروت و پرسیارا من ژ خه‌لكی دكر، لی كه‌سی ئەز  
 نه‌نیاسیم و ل دانی ئی‌قاری ئەم دوباره‌ زفرینه‌ مالا وان.

نی‌زیکی چوار سالان ئەز دگهل وان ژيام، د وی ماوه‌ی دا ئەز گه‌له‌ك  
 یی كه‌یفخوش و به‌خته‌وهر بووم، من زیان نه‌دگه‌هاندە كه‌سی و به‌رده‌وام من  
 كاری خوه‌ ب دروستاهی دكر، هه‌روه‌سا من گه‌له‌ك هه‌ز ژ خودانی خوه‌ یی  
 بچووك جورجی دكر، چونکی وی چ جاران ئەز نه‌دقوتام و شفتان نه‌دانانه  
 من. ئەو خوارنا وان پێشكیشی من دكری تی‌را من دكر و ئەز نه‌دمامه‌ برسی.

ل هافینان وان قه‌لپین كه‌سكاتی و فی‌قی و ئەو گیایی هه‌سپ و چیل  
 نه‌خون ددا من، ل زفستان‌ی ژی خوارنا من گهنم و قه‌لپین پتاتان و قوراد و  
 به‌لگین كه‌له‌می بوون، هه‌لبه‌ت ئەف خوارنه‌ بۆ گوهدری‌زان گه‌له‌ك د خوشن.  
 ژبه‌ركو ئەو د هه‌زار بوون، ل وان پوژین وان كار ب من نه‌با، دا من  
 ب كری دهنه‌ف وی كوری ل كوچكا نی‌زیکی مالا وان داکو بۆ خوه‌ ل سهر پشستا  
 من بچیته‌ گه‌شتان و بگه‌ری‌یت، لی ئەو هه‌موو گافان د دلوفان نه‌بوون.

ئەز دی نوکه‌ به‌حسی سهرهاتیه‌کی بۆ ته‌ كه‌م ده‌می جاره‌کی ئەز  
 بریمه‌ گه‌ریانه‌کی رویدا‌بوو.



## ئافبار\*

ل ناف باخچی وی کوچکی شهش گوهدریژ ب ریژ د پارهستایی بوون،  
لی ئەز ژ هه مووان ب هیژتر و جوانتر بووم، کومهکا زارۆکان ل هیفی بوون  
دگهل مه بهینه گهشتهکی، سی زارۆکین کج یین بجووک گهنم بو مه ئینا  
داکو بخوین. من گوهل وان بوو دهمی سحبهت دکرین و بهحسی مه دکرین.  
شارلی دهستی خوه دریژ کره من و گوته ههفالین خوه: "یهلا دا  
ههر یهک ژ مه بو خوه گوهدریژهکی بههلبژیڤیت، ئەز ژی دی بو خوه فی  
ههلبژیڤم."

ههر پینچ زارۆکین دی یین دگهل وی خوه نهپازیکر و گوت: "تو  
هه موو گافان گوهدریژی ژ هه مووان باشتر بو خوه رادکهی، پیدقیه  
دابهشکرنا گوهدریژیان ل دووف سیسته می ههلبژیڤیت بیت."  
شارلی پی کره کهنی و گوتی: "کارولینا جان، چهوا ئەم دی  
ههلبژیڤیت ل سهر گوهدریژان کهین؟ یا ژ تهفه ئەم دشین گوهدریژان  
بکهینه دناف زهرهکی دا و ههر یهک ژ مه بو خوه یهکی بههلبژیڤیت؟"  
ئهنهتوانی ئاخفتنا وی بری و گوتی: "ئهفه چ ئاخفتنه تو دبژی؟  
ئەم دشین ههر گوهدریژهکی ژمارهکی بو بدانین و پاشی فان ژمارهیان

بكهينه دناڤ زمرههكى دا و ل دووڤ دا ههر يهك ژ مه و ل دووڤ بهختى خوه  
دى بۆ خوه ژمارميهكى ههلبژيريت."

ههڤالين وى ههمووان بۆ دهست قوتان و دهستخوشى ل ڤى بوچوونا  
وى كر. ل دووڤ دا ئيرنيستى كو ژ ههمووان بچووكتر بوو داخواز ژ نهنتوانى  
كر ئهو ژمارميان ل سهر گوهدريژان بدانيت و پاشى ژ ژماره يهك ههتا شەش  
ل سهر پارچهپين بچووك يين كاغهزان بنقيسيت.

من د دلى خوه دا ب وان دكره كهنى، چونكى ئەڤ زارۆكه هيشتا د بى  
عاقلم، ئەگەر يهك ژ وان ب تنى يى بيرتيژ بايه دا پيچهكى هزرا خوه كهت و  
ل شوينا ڤى زهمهتئ ههموويى و ههتا ژمارا ل سهر پشتا گوهدريژان  
دنقيسن و پاشى ل سهر پاچه كاغهزان و دكهنه ههلبژارتن، ئەو دشان  
گوهدريژان ههمووان ل پشت ديوارى ب شيوميهكى ههردمهكى رپز بكن و  
پاشى ههر يهك ژ وان بۆ خوه ژمارميهك ههلبژارتنا، بۆ نموونه ئەوى ژماره  
يهك دههلبژارت بلا گوهدريژى ل دهستپيكي بۆ خوه برىا و يى ژماره دوو  
ژى دههلبژارت، بلا گوهدريژى دووى دناڤ رپزى دا بۆ خوه برىا... ههتا  
دوماهين.

ل ڤى دهمى، نهنتوانى پارچهكا مەزن يا رەڤيى ئينا و ل دهستپيكي  
ژماره يهك ل سهر پشتا من كيشا، دهمى وى بزاف دكرى ژماره دوو ل سهر  
پشتا گوهدريژى ب رەخ من ڤه بنقيسيت، من خوه لڤلفاند و نهرازيكر داکو  
ئهو تيبگههيت كو ئەڤ هزرا وى نهيا د جهى خوهدايه، چونكى ئەو رەڤيا وى  
ژماره يهك پى ل سهر پشتا من نقيساي ههموو ڤرى.

ئهو دووباره هات و ژماره يهك ل سهر پشتا من نقيسى ڤه، لى د  
ههمان دم دا ئەو گوهدريژى ب رەخ من ڤه ژى خوه لڤلفاند و ژمارا وى ژى  
ژيچوو، نهنتوان ژ دوبارمكرنا ڤى كارى تۆرمبوو، لى ههڤالين وى ب دهنكهكى  
بلند پى دكره كهنى.

پشتی هینگی من ب چافان ئاماژه کره ههموو گوهدریژان خوه نهلفینن داکو ژمارین ل سهر پشتا مه ژینهچن، ل دووڤ دا ئیرنست هات و ژمارهیین ل سهر پارچهیین کاغهزان کربوونه د زهرفهکی دا. دهمی وان دهست بههلبژارتنا ژمارهیان کری، من داخوازا ژ ههموو گوهدریژان کر خوه ب شیومهکی ب هیژ بلفینن داکو نهو ژمارهیین ب پرمژی ل سهر پشتا وان هاتینه کیژان ژئ بچن.

پشتی ژمارین مه ههمووان ژئ چووین و زهممهتا زاروکان د بهر ئافی دا چووی، یهک ژ وان گوت دا دووباره ژمارا ل سهر پشتا وان بنفیسینهفه، لئ نهنتوانی ب وان کره کهنی و بو دیارکر کو هزرا وان نهیا د جهی خوه دا بوو، لهوړا وی دفیا ههر یهک ب دلی خوه گوهدریژمکی بههلبژیریت.

ئیرنیست و ئهپیر و کارولین و سیسیل و لویزی ب دهنکهکی بلند ل نهنتوانی کره قیژری و نهو ل نهردی دا و جلکین وی پیسکرن، مه گوهدریژان ههمووان ژئ دهست ب زپرنی کر و پی کره کهنی. ل وی دهمی دایکوبابین وان زاروکان د ههوارا وان هاتن داکو بزائن کا چ روودایه.

پشتی وان ئهگهری فی قهرمبالغی زانی، بابی یهک ژ وان زاروکان نهو ههموو برینه پشت دیواری و ب پیرکرین و پاشی گوته زاروکان نوکه ههر یهک ژ ههوه بو خوه ژمارهیهکی بههلبژیریت.

ژماره یهک ژلایئ ئیرنستی قه هاته ههلبژارتن و نهو چوو گوهدریژئ ل دهستپیکا رپزی بو خوه بر. سیسیلی گوهدریژئ ژماره دوو ههلبژات. نهنتوانی گوهدریژئ ژماره سی ههلبژارت، هوڤا ژمارین دی ژئ ب ههمان شیوه ل سهر زاروکیڼ ماین هاتنه بهلاکفرن.

پاشی زاروکان دهست ب پښهچوونی کر.

شارلی گوت: "ئمز دئ ل بهراهیا ههوه چم."



ئېرنستى گوتى: "ئەز ۋى دى ل پىشت تە ھېم و دى بەراھىا تە  
پراکەم، چونكى گوھدرېژى من زىرەكتە."

شارلى پى كره كەنى و گوتى: "توو قەت نەشىى بەراھىا من پراکەى."  
وان ھەردووگان شەرتانى سەرا فى چەندى كر.

شارلى يەكسەر پېھنەكا حىل ل گوھدرېژى خوە دا داکو ب لەز  
غارەت، بەرى ئېرنست ۋى پېھنەكى ل من بەت، من ب خوە كره غار و ئەز  
نيزىكى شارلى بووم، كەيفا ئېرنستى گەلەك ب فى چەندى ھات. لى شارل  
گەلەك تۆرمبوو و بەردەوام پېھن ل گوھدرېژى خوە ددان داکو بەرى مە  
پراکەت، لى ئېرنست پېدقى ب ھندى نەبوو پېھنا بدانتە من چونكى ئەز ب  
خوە گەلەك ب لەز دچووم و بۆ ماوى خۆلەكەكى من بەرى شارلى پراكر.  
زارۆكىن دى ھەمووان ب شارلى كره كەنى و گوتى ئەفە چەند گوھدرېژمكى  
زىرەكە دى بېژى ئەو ھەسپەكى غاردانى يە.

فان ئاخفتنان كەيفا من ۋى ئىنا و ئەز گەرم كرم، لەورا ئەز ب  
لەزتر چووم ھەتا ئەم گەشتىنە قەنتەرەكى. ئەز ۋ نىشكەكى قە پراوەستيام،  
چونكى من ديت دارەكى قەنتەرى پى شكەستى و ژناف چووى. من نەدقيا ئەز  
بەقەمە د ئافى دا و ئېرنست ل سەر پىشتا من بيت و ئەو ۋى بەكەفىت، ژبەر  
ھندى ئەز پاشقە زقپرم داکو زارۆكىن دى ۋى كو پىچەكى د گىروبوون  
بگەھنە مە.

ئېرنستى گازى كره من گوت: "نەخىر، نەخىر، پاشقە نە زقەر، ل  
سەر فى قەنتەرى پرا بورە."

لى ئەز مامە د جەئى خوە دا و پراوەستيام، ھەرچەندە پېھن ل من  
ددان لى من گوھداريا ۋى نەكر و ئەز بەرەق ھەقائىن ۋى قە چووم. سەرەپراى  
قوتانا فى زارۆكى شىم و نەقام، لى من خوە ل بەر ئىشانى گرت و ئەز بەرەق  
گوھدرېژىن دى چووم داکو ئەو ۋى بزەن مەتپسىەك ھەيە.

دهمى شارلى ئەز دىتيم، گوتە ئىرنىستى: "تو بوچى وى دقوتى، ما نە ئەو گوهدرىژمكى زىرمەكە و ژ ھەموو گوهدرىژىن دى ب لەزترە و تە بەرى مە ھەمووان پاكر؟"

ئىرنىستى بەرسف دا: "ئەو گوهدرىژمكى پكويه، ھندى ئەز دەيمى ل سەر قەنتەرى پادەرباز نابىت و يى پاشقە دزقريت."

شارلى گوت: "ديارە ئەو يى ب تنى بوو لەورا وى نەقيايە دەرباز بىت، لى نوکە ئەم ھەموو گەھشتىنە يەك و دى پىكقە دەرباز بىن."

دىلى من گەلەك ما ب گوهدرىژ و زارۇكىن دى قە، چونكى من دزانى ئەو ھەموو دى كەقنە دناڤ ئاڤى دا، ژبەر ھندى نوکە دقيت ئەز كارەكى بكەم و پىگريى ل دەربازبونا وان بگرم.

ئەز ب لەز بەرمە قەنتەرى چووم و ئىرنىست ھىشتا يى ل سەر پىشتا من، دەمى ئەز نىزىك بوويم، دوبارە ئەز راودىستىام و من خوە ترساند ب ترسەكا ژ نەچارى.

پىشتى ئەز راودىستىام، ئىرنىست مەندەھوش ما، ھەرچەندە وى بەردەوام ئەز دقوتام لى من گوهداريا وى نەكر و ئەز پاش و پاش زقريمەقە. لى ئەڤ زارۇكى بى قام ھەر پىيەن ل من ددان و قەت چاڤى وى ب وى پارچا دارى يا شكەستى نەدكەفت ھەرچەندە كو گەلەك يا ئاشكەرا و ديار ژى بوو.

زارۇكىن دى ژى ژ پاشقە زقرينا من مەندەھوش مان و ب ئىرنىستى كرە كەنى، ژبەركو زەحمەتا وى ھەموو د بەر ئاڤى دا چوو. پىشتى ھەموو زارۇك ل سەر پىشتا گوهدرىژىن خوە ھاتىنە خواري و ئەز قوتايىم و پالدايم داکو ل سەر قەنتەرى پادەرباز، لى ئەز خوە ژ جەيى خوە نەلقىم.

وان دەستى خوە ھاڤىتە كوريا من و ئەز پالدام، لى من بەرەڤانى ژ خوە كر و ژ جەيى خوە نەچووم.

شارلی گوت: "پاوهستى ئىرنست، ئەز دى چىم ل سەر قەنتەرى پرا  
 دىرباز بىم، پىشتى ھىنگى گۇھدرىژى تە ب خوە دى ل دووڤ مەن ھىت."  
 ۋى دىڤا دىربازبىت ل ئەز بۆ مە پىگىر د پىكا ۋى دا و ئەز دىناڤبەرا  
 ۋى و قەنتەرى دا پاوهستىام، ل دىسان وان ئەز زىڤراندەم و گەلەك ئىشاندم.  
 مەن دىل خوە دا گوت: "مادەم قى نەقامى دىڤىت دىناڤ ئافى دا نىقووم  
 بىت، بلا ۋەل بىت، چۈنكى مەن چ ل سەر مەلەن خوە نەھىلا ل ۋى گۇھدارىا  
 مەن نەكر، بەروڤاژى، وان ئەز گەلەك ئىشاندم و قوتام."

ھىشتا گۇھدرىژى شارلى يەكەم پىنگاڤا خوە ل سەر قەنتەرى پرا  
 نەھافىتى، ئەو پارچا دارى يا شەكەستى يەكسەر ژ جەھى خوە چو و شارلى و  
 گۇھدرىژى خوە ھەردو كەفتەنە دىناڤ ئافى دا، ل ژبەركو گۇھدرىژ گەلەك  
 جاران پىن توشى پوودانىن ھۇسا بوين لەۋرا ھەر زوى ئەو شىا خوە ژ ئافى  
 بىنتە دەرى.

شارلى ما دىناڤ ئافى دا و ب دەنگەكى بلند دىكرە ھەۋار داکو ھەڤالەن  
 ۋى بچەن ۋى قورتال بکەن.

شارلى گوت: "بۆ مەن ۋەرىسكەكى بەھافىژن داکو خوە پىڤە بگرم و  
 ھوون ھەموو ۋەرىسكى بکىشن."

كارولىنى ۋەرىسكەك بۆ ھافىت و شارلى خوە پىڤە گرت، ل ئەو ب  
 تەننى نەشیا شارلى بکىشىت لەۋرا داخواز ژ ھەڤالەن خوە پىن دى كر ھارىكارىا  
 ۋى بکەن، ل دووڤ دا ئىرنست و ئەلبىر و ئەنتوان ھاتەن و ھارى ۋى ۋەرىس  
 كىشا و پىشتى زەحمەتەكا مەزن ئەو شىان شارلى ژ ئافى بىنە دەرى.

سەر و جلىكىن ۋى ھەموو تەپ بىوون و دىمەنى ۋى ھاتىبوو گۇھۋرەن،  
 ھەروەسا ئافى كولاڤى ۋى و كتەكا پىلاڤا ۋى ژى دگەل خوە بربوو، ژبەر  
 ھەندى ھەڤالەن ۋى ھەمووان پى كرە كەنى، ل ئەو گەلەك پى تۆرمەوو.

ل دووڦ دا ههموو زارؤك ل گوهدريژيڻ خوه سوواريوون و بهرهڦ  
مال چوون داکو شارلی جلکيڻ خوه يڻن تهږ بگوهوريت، شارلی ژى ل  
گوهدريژيڻ خوه سوواريوو و بهردهوام چپکيڻ ئافى ژى دکهفتن. ب راستى ئەڦ  
سەروبهري وى بۆ ئەگەر ئەز ژى تيږ پي بکەمه کەنى، د ههمان دەم دا  
گوهدريژيڻ دى ژى ههمان پهفتار کر.

ل فيږي يا گرنگه ئەز ئامازي ب هندى بکەم کو ئەو گوهدريژي  
شارلی ل سەر پشتا وى سوواريووى و کەفتيه د ئافى دا، گوهدريژهکى نهفام و  
بههيمه بوو، ئەوى ئەم ههموو ب في پهفتاري شکاندين، چونكى ساخلهتین  
نهفامى و تيکدەر و ئازاوهگيريى نه ژ ساخلهتین مه گوهدريژانه.

ل دوماهيى شارلی بهرزمبوو، گوهدريژ و زارؤکيڻ دى ژى ههموو  
بيدهنگ بوون، ژبهړکو نوکه بۆ وان دياربوو کا بوچى ئەز هندى پکو بووم  
و ل قهنتهري درباز نهبووم، ژبهړ هندى ئەو ههموو هاتنه دهف من و خوه  
د من وەرکر چونكى من ژيانا وان پاراست بوو.

پشتى هينگى ئەم ل سەر زفرينا خوه بهردهوام بووين و ئەز ل  
پيشيا ههميا دهاتم، ههتا ئەم گههشتيمه مال و ل دووڦ دا هەر يەك چوو مالا  
خۆ.





هیدی هییدی ئەز تەمبەل و بۆ خیرەت بووم، چونکی ئەز فییری  
 ھەندئ نەبوویمە یی گریڤایی بێ تاییبەت دەمی ئەم د چوینە بازاری بۆ  
 فروتن کەلوپەلان. کەربێن من ژ خودانی من یی نوو قەدبوون، نە ژبەر  
 ھەندئ کو وی زیدە شول ب من ددا کرن یان ژئ ئەز د قووتام، بەلکو ژبەر  
 ھەندئ بوو وی گەلەك کیم خوارن ددا من و ئەز دەیلامە برسی.

ئەو پوژا ئەم دچوینە بازاری، سپیدی ھەتا ئیقاری من چ تشت  
 نەدخوارن و د مامە برسی چونکی دقیت من خوە ل ھیشیا خودانی خوە  
 گرتبا ھەتا ھەموو تشتین خوە فروتبان، ھەروەسا گەلەك جاران ئەز تیھنی  
 دبووم و خوە وی فرەکا ئافی ژئ نەددا من. پشتی وی تشتین خوە د فروتن دا  
 چیتە دەف ھەقالین خوە و ھەتا درەنگی شەف گرو بیت.

ژبەر قی چەندئ ئەز نە ھەندئ باش بووم دگەل وان، چونکی ئەز  
 ھۆسا یی فیربووم ھەر کەسەکی دگەل من یی باش و دلوفان نەبیت ئەز دی  
 تۆلین خوە ژئ قەكەم. نوکە گوھئ خوە بدە من کا چەوا دورا قی زەلامی ژئ  
 ھات ئەز تۆلا خوە ژبەر رەفتارین وی دگەل من کرین قەكەم.

ل پوژین بازار و مەیدانکی، ئەو دا سپیدی زوو ژ خەو ھشیاربن و  
 کەسکاتی و فیقی کوم کەن و کەنە د سندوقان دا، ھەروەسا ئەو نیفشکی  
 بەری ھینگئ ژئ چیکری دا کەنە د ھەندەك کارتۆنان دا و ھیکین مریشکان  
 ژئ خرفەکەن و دانە دناف ھەندەك کارتۆنین بچوووک دا.

ل پوژەکا ھافینی یا گەرم ئەز دناف بیستانی دا یی دریز کری بووم،  
 بەری من ئی بوو ئەو یی ل من دگەرن داکو من ب عەرەبانئ قە گریدەن ئەوا  
 بەری نوکە وان تژی تشت کری و دقیت بچنە بازاری داکو قان تشتان  
 بفروشن. بەری نوکە ژئ من گوت بوو تە کو پوژا بازاری و مەیدانکی بۆ من  
 گەلەك یا نەخوش و بیھن تەنگ بوو.

ژبهړ هندی من بهری هینگی هزرا خوه کربوو نه‌گهر نهو بچنه  
 بازاری نه‌ز دی خوه فه‌شیرم. دناځ میړگه‌کی ل گوندی دا، چاله‌کا مه‌زن یا  
 تژی که‌فز و گژوگیا هه‌بوو، ژبهړ هندی من بریار دابوو نه‌ز وی پوژئی بچمه  
 د وی چالی دا و خوه تپیدا فه‌شیرم چونکی نهو نه‌شین من ببینن.

دهمی وان خوه ناماده دگری داکو بچنه بازاری، نه‌ز هیدی هیدی  
 به‌ره‌ف وی چالی چووم بیی کو چافی که‌سه‌کی ب من بکه‌فیت و نی‌زیکی  
 ده‌مژمیړه‌کی من خوه دناځ پیشی و گیایی دا فه‌شارت، پستی خودانی من ل  
 هه‌موو جهان گه‌ریای و نه‌ز نه‌دیتیم، چوو دناځ بیستانی دا و من گو‌ه‌لی‌بوو  
 دگوته هه‌فزینا خوه نهو یی به‌رزه بووی، لی که‌سه‌کی ژ وان گوتی نه‌ دووره  
 نهو چوبیته د گو‌فی فه.

لی بهری هینگی وان سه‌حکربوو د گو‌فی ژی فه و نه‌ز تی‌فه  
 نه‌دیتبووم، ژبهړ هندی خودانی پرسپار کر: "ما نهو دی کی‌فه چیت؟ چونکی  
 چ ده‌رگه‌هین فه‌گری دناځ بیستانی دا نینن. نهو گه‌له‌ک ژ فی‌ری دوور  
 نه‌که‌فتیه، له‌ورا هه‌ر ل هه‌موو جهان لی‌بگه‌رن، چونکی وه‌خت خوش یی  
 دچیت و دی ل مه‌ بیته دره‌نگ، نه‌گهر نه‌م زوو نه‌چینه بازاری، تشتین مه  
 ناهینه فروتن."

ل فی ده‌می، وان ل هه‌موو جهان ل من دگه‌ریا و گازی من دکر،  
 هنده‌ک ژی چوونه ناځ دارستانی دا ل وی‌ری ل من بگه‌رن، من ژی به‌رده‌وام د  
 دی خوه دا پی دکره‌که‌نی، لی نه‌ز نه‌دوی‌ریام دهنکی ژ خوه بینم داکو نهو  
 من نه‌بینن. کری‌کارین وی هه‌موو پستی پتر ژ ده‌مژمیړه‌کی ل من گه‌ریاین،  
 ب ده‌ستین قالا فه‌گه‌ریانه نک خودانی بیستانی و گه‌له‌ک د واستیای بوون.

خودانی هزر دکر دزیکه‌ره‌کی نه‌ز یی دزیم، هه‌روه‌سا وی نا‌خفت‌نین  
 نه‌جوان د گوتنه من کا بوچی نه‌ز هند گیانه‌وه‌ره‌کی به‌هیمه مه‌ه‌تا من  
 هی‌لای دزیکه‌ر من دگهل خوه ببه‌ت، پستی هینگی نهو نه‌چار‌بوو عه‌ره‌بانا



کهلوپهلان ب پشتا هستهکی فه گریډمت و نهو ب خوه ژى گهلهک یی توره بوو و بیېنا وی هاتبوو سهری دفنا وی.

پشتی من زانی ههر یهک یی چوویه سهر شولی خوه و کهس نهمايه ل ویری، من هیډی سهری خوه ژ چالی ئینا دهری بی کو کهسهک من ببینیت و پاشی نهز چوومه لایى دی یی بیستانی داکو نهو ب جهی من بکهفن و بزائن کهسی نهز نهذیمه، لهوړا من ب دهنکهکی بلند دهمست ب زړینی کر. ل دووډ دمنگی زړینا من، کرپیکاریڼ ناف بیستانی ههموو بهرهډ لایى من هاتن. شقانی پهزی گوت: "ها نهډ کهره زڅړی فه."

ههڅرینا خودانی گوت: "نهو ل کیفه بوو، نوکه ژ کیفه دهرکهفت؟" خودانی عمرهبانکی بهرسفا وی دا: "ژ وی جهی هات یی نهو لی بهرزمووی."

ژبهړکو نهز ژ نهخوشیا بازاری قورتال بووم، لهوړا نهز ب کهیف فه بهرهډ وان چووم، ههرومسا کهیفا من ژى گهلهک ب من هات و ب گهرمی پیشوازییا من کر و خوه د من وهرکر چونکی وان هزرډکر نهز گوهدریژمکی باشم و نهز شیم خوه ژ دهمستی دزیکهران قورتال بکهم. وان هند پهسنین من کرن ههتا شهرم من ژ خوه کری، چونکی د راستی نهز نهژ ههژی فان پهسنان بووم بهلکو حهقی من ب تنی شهقهک و دوو پیهن بوون.

ل دووډ دا وان نهز بهردمه ناف بیستانی داکو ب دلی خوه خواریڼ بخوم، ژبهړ هندى من رږژمکا خوش و بهختهومر بوراند لی دگهل هندى ژى دلی من ب ههڅرینا خودانی من فه بوو، چونکی وی رږژى نهوی گهلهک خهم سهره بهرزموونا من خواریوون.

دمی خودانی من زڅړیه مال، یهکسهر ههڅرینا وی دهنګوباسی زڅړینا من گههاند هوهین وی کهیفا وی ژى ب فی چهندي هات، لی نهو پیچهکی یی ب من گومان بوو، ژبهړ هندى ل رږژا باشتر نهو چوو ناف

بيستانى و تهماشەى سيمەيى دورماندورى بيستانى كر كا چ كون لى نه هاتينه  
كرن، پاشى زقپرى و گوت: "ئەف كەرە يى لاوازه و نەشيت خوه دناف كونين  
سيمەيى دا دربار بكت، چونكى من هەموو يى ب دارا و پيشى ئاسى كرى،  
ژبەر هندى ئيدى ئەو ب چ رەنگان نەشيت ژ فيره بجيت."

پشتى بورينا حەفتيەكى، وان رۇژا بەرزەبوونا من ژبىر كرىوو، لەورا  
دەمى دوبارە بويە رۇژا مەيدانكى، ئەز بەرەف چې خوه چوومە فە داکو فيلا  
خوه يا جارا دى دوبارە بكت، لى قى جارى ئەز گەلەك د ترسيام.

هەرچەندە قى جارى ژى وەكو جارا دەستپيكي وان گەلەك ل من  
گەريا، لى ئەو مەندەهش مان كا چەوا ئەو كەسى ب هزرا وان جارا دى ئەز  
دزيم، فيجارى ژى ھۆسا ب سانهى ئەز دزيمە و شيابە من دناف سيمەيى  
بيستانى دا دربار بكت.

خودانى من ب دلەكى خەمگين فە گوت: "ئەف جارە كەرى مە ب  
ئىكجارى چوو، چونكى ئەو نەشيت جاركە دى خوه ژ دەستين وان دزىكەران  
قورتال بكت، خوه ھەكە ئەو بشيت قى چەندى بكت ژى، من دەوروبەرىن  
سيمەى باش يىن ئاسى كرى و ئەو نەشيت دناف را دربار بيت و بەيتەفە."  
ئەف جارە ژى ب دلەكى شكەستى بەرەف بازارى چوو و ل شويىنا من  
ھەستپەك ب عەربانى فە گریدا.

پشتى كەس نەمايە ل وپرى، دوبارە ئەز ژ ناف چالى دەرکەفتم و  
چوومە لايەكى بيستانى، لى من برياردا قى جارى ئەز نە زرم و دەنگى "ھى  
هان!" ژ خوه نەئىنم ھەروەكو من جارا دەستپيكي وەكرى.

دەمى وان ديتى ئەز يى ب دلى خوه دناف بيستانى دا گيايى دخوم،  
ھەروەسا دەمى خودانى من زانى كو پشتى چوونا وى ب دەمەكى كيىم ئەز يى  
دياربوويمەفە، ئيدى ئەو ب گومان كەفتن و ئەو پيشوازي جارا يەكى ل من  
كرى ئەف جارە ل من نەكر.

ههروهسا وان ب چافین تۆره تهماشه‌ی من دکر و من ههست ب  
هندی دکر ئەف جاره ئەو یی زێره‌فانیا من دکهن، من زی د دلی خوه دا  
یارین خوه پی دکر و دگوتی: "هوی و ده‌می دی ژ من فیلبازتر بن ههکه  
ههون شیان جهی فه‌شارتنا من دیار بکه‌ن، لی چافی هه‌وه لی بیت کا چه‌وا دی  
بو هه‌وه دیارکه‌م ئەز ژ هه‌وه فیلبازترم و جارکه‌کا دی دی ب هه‌وه که‌مه  
که‌نی."

بو جارا سیی ژ ئەز چوومه دناف وی چالی دا و من خوه فه‌شارت و  
ئەز د گوپیتکا که‌یفخوشیی دا بووم، لی جرفه‌ک ب من که‌فت ده‌می دمنگی  
ره‌وینا سا و دمنگی خودانی من هاتیه گوھین من ده‌می دگوتیه سه‌یان: "نوکه  
هه‌رنه دناف چالی دا و وی بگرن و گوشتی وی بده‌نه به‌ر له‌قا هه‌ی سه‌یین من  
یین ب ئاقل و تیگه‌هشتی."

فان سه‌یین پیس گوهداریا خودانی خوه و کر و یه‌کسه‌ر هاتنه دناف  
چالی دا و ئەز دامه به‌ر له‌قان، وان له‌قین به‌یز ددانانه ران و پین من،  
بیچه‌ک مابوو ئەو من بخون هه‌که ئەز ژ چالی نه‌ده‌رکه‌فتبام و نه‌ره‌قیبام.  
ده‌می ئەز ژ چالی هاتیمه ده‌ری داکو ل کونه‌کی یان ده‌رگه‌هه‌کی  
فه‌کری بگه‌رم و به‌ره‌قم، خودانی من ئەز گرتم و ب شفتانا ئەز قوتام و پاشی  
سه‌یین وی ژ چالی هاتنه ده‌ری و دوباره ئەز دامه به‌ر له‌قان، ب راستی  
وان ئەز گه‌له‌ک ئیشاندم و ئەز په‌شیمان بووم ژ به‌ر وی کاری من کری.  
ل دوو‌ف دا خودانی من کورتان هافیته سه‌ر پشتا من و وه‌ریسه‌که  
ژی کره ستویی من و ئەز به‌ره‌ف عه‌ره‌بانی فه‌ برم داکو ب پشتا من فه  
گریدمه‌ت و بجینه بازاری.

ل وی ده‌می من زانی کو کوره‌کی وی ل به‌ر ده‌رگه‌هی یی راوه‌ستای  
بوو داکو ده‌می ئەز د زق‌رم ئەو ده‌رگه‌هی بو من فه‌که‌ت، لی پشتی وی دیتی  
ئەز ژ چالی ده‌رکه‌فتم، وی گازی بابی خوه کر داکو به‌یت من بگریت.

پشتی وی پوژئی، کهربین من گهلهك ژ ههمووان فهبوون و نهو  
سهرمدیری و نهخوشیا وان دگهانندیه من، بهردهوام نهز مزیلی هندئی کرم کا  
چهوا دی تۆلین خوه ژ وان فهکهه.

ئییدی نهو ژ بهری دلرهقتر لیپهاتن دگهل من و بریاردا من دناڤ  
بیستانی دا زیندان بکهن، لی من زی جههکی تهنگ دناڤ سیمه‌ی دا دیت و من  
زانی ههکه نهز بشیم ب ددانین خوه وی جهی بېرم دی شیم رهم و ههر  
جهی من دقیت نهز دشیم بچمی.

خودانی بیستانی بریاردا بوو من بهردهوام بقوتیت و زیندان بکهت  
و کهربین خوه ژ من فهکهت، بهرامبه‌ر فی چهنئی زی دووچارکی کهربین  
من ژیفه دیوون، چونکی نهز نه ژ هه‌زی وی قووتانی بووم. هه‌روه‌سا من نه‌ف  
ژیانا خوه یا نه‌خوش دگهل ژیا نا خوه یا به‌خته‌وهر دگهل خودانا خوه یا  
به‌ری نوکه هه‌قبه‌ر دکر، نوکه ل شوونا نهز ههر بمینم گوهدریژمکی باش و  
گوهدار، نهز یی بوویمه گوهدریژمکی دلره‌ق و رکو. ژبه‌ر هندئی ئیدی من زی  
دهست ب تۆلفه‌کرنی کر.

پوژمکی نهز چوومه ناڤ بیستانی و من گهلهك کهسکاتی و گیایی  
چاندی خوار، پوژمکا دی زی دهمی نهو کورکی گوتیه بابی خوه کو نهز چالی  
دهرکه‌فتم، هاته‌ سهر پشته من و نهز ب لهز چووم و من نهو ل نه‌ردی دا،  
پوژمکا دی زی نهو شیرئ کریه د ئامانه‌کی دا داکو بکه‌نه ماست و نفیشک من  
پی خوه لی دا و ههموو ریژت.

هه‌روه‌سا من گهلهك زیان دگهاننده‌ مریشک و کیفریشک و من به‌لا  
خوه ژ چیل و په‌زی زی فهنه‌دکر هه‌تا کار گه‌هشتیه وی راده‌ی خودانا مالی  
ئییدی ژ من بیزار بیت و داخواز ژ هه‌قزینی خوه کر جارا بهیت من دگهل  
خوه به‌ته‌ مه‌یدانکا باژیری مامیر و من بفروشیت، لی نهو ژفان یی دوور بوو  
و پشتی پازده‌ پوژین دی بوو.

ئى داکو ئەو من ب باھايەكى گران بفروشن، وان ئەز گرمە د جھەكى  
 خوش فە و پۇژانە خوارنپن خوش بۇ من دئپنان و نەھپلا ئىدى زارۇك و  
 كرىكارپن ناف بىستانى ب سەرەدەريەكا نەجوان رەفتارى دگەل من بکەن.  
 ھەروسا وان خوارنا من زیدەكر و كاری من گەلەك كیم كر، ب راستى ژى د  
 ماوى فان پازدە پۇژان دا ئەز وەكو شاھان دژيام، ئى پشتى ھینگى خودانى من  
 ئەز برمە بازارى و ب سەد فرەنكان فروتم.

دەمى وى ئەز فروتیم، من قيا بۇ دوماھيك جار تۇلا خوە ژيڧەكەم  
 و لەقەكى بدانمە دەستى وى، ئى من ئەف كارە نەكر داکو خودانپن من يپن  
 نوو ھزرەكا خراب ژ من نەكەن، ئەو چەندە تیرا من ھەبوو كو من بەرى  
 نوکە گەلەك زيان گەھاندىي و نوکە ژى پشتا خوە يا دايى و چ پیتە پى  
 ناکەم.

## مه‌دالی

دهمی خودانی من ئەز فروتیم، هه‌روه‌کو من د بهشی به‌ری نوکه دا  
ئاماژە پێکری، زه‌لامه‌ک و هه‌قژینا وی ئەز کریم. وان کچه‌کا دوا‌زده سالی  
هه‌بوو و هه‌موو گافان یا دامای و نه‌خوش بوو، ژبه‌رکو ئەو یا ب تنی بوو چ  
هه‌قالین د ژیی خوه دا نه‌بوون یاریان دگه‌ل بکه‌ن و بابی وی ژى هند گرنگی  
نه‌ددا‌یی، هه‌رچه‌نده دایکا وی گه‌له‌ک هه‌ز ژى دکر لى قه‌ت هه‌ست ب بیهن  
ته‌نگیا وی نه‌دکر و نه‌دزانی کچا وی چ هه‌قال ژ مرؤفان یان گیانه‌وه‌مران نین  
بۆ خوه یاریان دگه‌ل بکه‌ت.

ژبه‌رکو ئەو بۆ ما‌وه‌یه‌کی مابوو ب تنی، له‌و‌را نوشداری ئەو شیرمه‌ت  
کربوو بۆ خوه خوشیی چیکه‌ت و وهرزشی بکه‌ت، ژبه‌ر هندى ژى پشتی  
دایکوبابین وی ئەز کریم ئیدی نوشداری ژى گوتبوویى کو بلا کچا هه‌وه ل  
سه‌ر پشته گوه‌دریژی سوار ببیت و بجیته‌ گه‌ریانان و خوشیی ببه‌ت. نافى  
فى خاتوونا بجووک "پاولین" بوو، هه‌رچه‌نده کچه‌کا جوان و دلوفان بوو، لى  
به‌رده‌وام یا دامای و نه‌خوش بوو.

ئەف کچه‌ هه‌موو پۆزان ل سه‌ر پشته من سوار دبوو، من ژى ئەو  
دگه‌ل خوه دگیراند و دبه‌ره وان باخچه و می‌رگین بجووک یین ئەز  
فیدکه‌فتم. ل ده‌ستپیکى خودامه‌ک ژى دگه‌ل مه‌ ده‌ات لى پشتی زانی ئەز  
هه‌قاله‌کی باشم بۆ پاولینی و ب ئا‌ویه‌کی جوان سه‌رده‌ده‌ریی دگه‌ل دکه‌م و وی

دپاريزم، باومريا وان ب من هات كو ئەز و و پاولين ب تنى بچينه گهريانان.  
 بۆ يەكەم جار پاولينى ناسنافى "كوديشون" دانا سەر من و ئىدى ئەف نافع  
 هەتا نوکە زى ل سەر من مايە.

من گوھلېدبوو بابى وى دگوتى: دگەل كوديشونى هەرە گهريانان،  
 چونكى ئەو گوھدرېژمكى باشە و چ مەترسى تىدا نينه، مەژى وى تا  
 رادميەكى وەكو يى مرؤفانە و ئەو دزانيت كا دى چيتە كيڤە و ب رېكا مال  
 كەڤيت و دزانيت دى چەوا زقپتەڤە.

ژبەر قى چەندى، ئەز و ئەو بەردەوام پېكفە ددەرکەفين و دچووينە  
 گهريانان. دەمى من زانيبا ئەو ژبەر رېڤەچوونى يا واستاي، دا ل بەر ليڤا  
 جەهەكى بلند راوستم يان زى دا چمە دناف جەهەكى پېچەكى كوور دا داکو ئەو  
 بشيت بهيتە سەر پشتا من. رۆژمكى من ئەو گەھاندە دەف دارمكا بئەدەقان و  
 پاشى من پېچەكى خوە گىروكر داکو ئەو بۆ خوە گەلەك بئەدەقان كوم بکەت  
 و بخوت. ب راستى وى زى گەلەك حەز ژ من دكر و دلوفانى ب من دبر.

دەمى سەڤايى دنيايى نەيى گونجايى بايە يان باران هاتبايە، ئەو دا  
 هيتە دەف من ل گوڤى ڤە و دا نانى و گيايى كەسك و بەلگىن كەسكاتى و  
 كەلەميان بۆ من ئينيت. پاشى دا ل دەف من پروونيت و ژ نيڤەكا دى خوە بۆ  
 من ئاخڤيت ژبەرکو وى ھزر دكر ئەز د ئاخڤتە وى ناگەھم. وى بۆ من  
 بەھسى گازندەيىن خوە دكر پاشى دا كەتە گرى و بېژيت: "ئاھ يا كوديشونى  
 بچووك، تو گوھدرېژى و د ئاخڤتە من ناگەھى ل دگەل ھندى زى تو ھەڤاللى  
 من يى يەكانەى ژبەرکو ب تنى ئەو تىشتى دەيتە سەر ھزرا من يان  
 گازندەيىن خوە بۆ تە دبېژم و تو ب تنى گوھداريا من دكەى. دايكا من حەز  
 ژ من دكەت لى ئەوئ نەڤيت ئەز ژ بلى وى حەز ژ كەسى دى بکەم، من زى چ  
 ھەڤاللىن د ژيى خوە دا نينن ياريان دگەل بکەم و سەبرا من بهيت."

پاشی پاولینی گهلهك كره گری و خوه د من وهركر. من ژى گهلهك  
 چهز ژى دكر و دلى من دما پيځه، دهمى خوه د من وهركرى، من پيځول دكر  
 خوه نهلقينم داکو بو وى نهخوش نهبيت و چ زیان نهگههيته وى.  
 روژمكى من ديت نهو يا بهرمځ من ځه دهيت و گهلهك يا كهيفخوشه.  
 نيزيكي من بوو و گوت: "كوديشون، سهككى دايكا من مه داليهكا دايه من و  
 هندهك دافين پرچا وى يين تيدا، من دځيت هندهك دافين پرچا ته ژى بكمه  
 دگهل، چونكى توژى كهسهككى خوشتقى ل دهف من و نهز چهز ژ ته ژى دكم،  
 من بريارا دای ههر كهسهككى د قى جيهانى دا نهز چهز ژى بكمه دى دافهكا  
 پرچى وى ژى كهमे دناف قى مه داليى دا."

پاشى وى هندهك دافين پرچا من قوساندن و و دهرگههى مه داليا  
 خوه ځهكر و كرنه دناف پرچى دايكا خوه دا. كهيفا من گهلهك ب چهژيكرنا  
 پاولينى هات و ههست ب شانازيى دكر كو پرچى من ژى دناف مه داليا وى دا  
 هاتيه هه لگرتن، لى دځيت نهز دانپيدانى ب هندى ژى بكمه كو قى چهندى  
 ديمه نهكى كريت و نه شيرين پهيډاكر چونكى پرچى من يى رهنك گهور و  
 زځر دگهل پرچى دايكا وى يى نهرم و تهيسوك تيكل بوو، لى پاولينى چ  
 گرنگى نه دا قى چهندى. پاشى وى يهكسهر دهرى مه دايا خوه گرت و دانا  
 پشت خوه نهوژى پشتى دايكا وى هاتيه د ژورځه و پرسيار ژى گرى: "تو ل  
 ځيرى چ دكهى؟"

پاشى وى ب ترس ځه مه داليا خوه نيشا وى دا و گوتى: "نه ځه  
 مه داليا منه، من بهرزه نهكريه."

دايك: "باشه بوچى ته مه داليا خوه نينايه د گوځى ځه؟"  
 پاولين: "من نينا نيشا كوديشونى ژى بدم."



دايك: "ئەفە چ تەمسارینە پاولین، ئەرئ ما تە مەژئى خوە ژ دەستدایە، یان ژى یا ژ تەفە ئەو تیدگەهیت و دزانیت کا بوچی پرچ دناڤ مەدالیئ دا هەیه."

پاولین: "بەلئ دادئ ئەز تە پشتراست دکەم کو ئەو پامانا وئ چەندئ تیدگەهیت، چونکی وى دەستئ من هەمبیزکر دەمئ .... دەمئ...." ئ وئ شەرم کر ئاخفتنا خوە تەمام بکەت و بیدەنگ بوو.

دايك: "دەمئ چ؟ تو بوچی راوەستای و ئاخفتنا تو تەمام ناکەى؟ بوچی کودیشونى دەستئ تە هەمبیز دکر؟"

پاولینئ ب بیهن تەنگی فە گوت: "یا باشر ئەو ئەز بو تە نەبیزم هەکە تو دئ من گەلەك ئیشینی."

دايکئ ب تۆرەى فە گوتئ: "کا بو من بیژە دیسا تە چ کارئ دى یئ تەمسار کره؟"

پاولین: "من چ کارین هۆسا نەکرینە دادئ."

دايك: "باشە پا بوچی تو دترسى؟ ئەز دبیزم تە هند گەنم یئ دایە کودیشونى هەتا ئەو نەساخ بووى."

پاولین: "نەخیر من چ تشت نەداینئ."

دايك: "گوھئ خوە بدە من پاولین، بیھنا من تەنگ بوو، نوکە بیژە من کا تە چ کره و بوچی ئەفە پتر ژ نیف دەمژمیرئ یە تو بەرزەبووى و هاتیە قیرئ."

ب راستى ژى وئ دەمەكئ دريژ بر هەتا شىای هەندەك دافین پرچا من بقوسینیت و پاشى وئ ئەو پارچا ل دورماندورى مەدالیئ ژیفەکر و دەرى وئ فەکر و پرچا من کرە تیدا و جارمکا دى دەرى وئ گرتهفە و فئ چەندئ هەموویئ ژى ماوهیهكئ دريژ فەکیشا. پاشى پاولین پیچەكئ بیدەنگ بوو و ل

دووڤ دا ب دهنگهکې ترس ښه گوت: "من هندهک دافین پرچا کوديشونى ژى  
قوساندن داکو ...."

"داکو چ بکهى. ئاخفتنا خوه تهمام بکه کا دا چ کهى؟"

"داکو دافین پرچا وی ژى بکه مه دناښ مه دالیى دا."

دایکې ب تۆرمبوونهکا مهن ښه گوت: "د کیژ مه دالیى دا؟"

"نه مه دالیا ته دایه من."

"باشى ته چ ل دافین پرچا من کرن؟"

"من چ لینه کرینه، نه وژى یین تیدا."

پاشى وی مه دالی نیژیکى دایکا خوه کر. دهمى دایکا وی نه ښه چهنده  
دیتى گهلهک تۆرمبوو و گوت: "چ چ چ؟ تو پرچا کهرمکې دگهل پرچا من  
تیکهل دکهى؟ نه ز ل ښى کارى ته نابورم. ب راستى تو نه ژ ههژى وی دیاریى  
یا من دایه ته، تو من و کهرمکې د کهیه د یهک خانى ښه، ههرومسا تو هه مان  
وی چهژیکرنى دهمیه کهرمکې یا تو دهمیه من."

ل دووڤ دا دایکا وی مه دالی ژ دهستى کچا خوه یا بهلنگاز دا ئینا  
دهرى و دافین پرچى ژى ئینادهرى و هافیتن و تهپهکا حیل ل سهرى کچا  
خوه دا ههتا ب نهردى کهفتى و کریه گرى، پاشى مه دالی پرت پرت کر و  
هافیتنه ویرى و ژ گوښى دهرکهفت و حیل دهرگهفت ل دووڤ خوه را گرت.

پاولین گهلهک ژ ښى تۆرمبوونا دایکا خوه ترسپا و دهست ب گریى کر  
و پاشى خوه د من وهرکر و گوته من: "کوديشون، کوديشون، ته دیت کا نهو  
چهوا سهرمدیریى دگهل من دکهن؟ وان نهفتى نه ز چهز ژ ته بکهم لى نه ز  
گوښى خوه نادمه وان و دى ههر چهز ژ ته کهم و هیمه دهف ته، ههرومسا  
دى پتر ژ وان چهز ژ ته کهم، چنکى تو ههفالهکې باش و دلوفانى و چ جاران  
تو خوه ژ من توره ناکهى و زۆرداریى ل من ناکهى. ههتا نوکه چ جاران ته  
نه ز نهئیشاندیمه بهلکو بهروفاژى تو هه موو گافان پیکولې دکهى دلى من

خوش بکهی و ببهیه گه پانان. ئاه کودیشون مخابن! ئەز چەند یا خەمگینەم  
چونکی تو د ئاخفتنا من ناگەهی و بەرسفا من نادەیی! من گەلەك ئاخفتن یا  
هەیی من دقیت بو تە بیژم!"

پاشی ئەو بیدەنگ بوو و خوە درێژ کره سەر ئەردی، ل دووف دا وی  
دەست ب لاف لاف و گریی کرهفه. ئەز گەلەك بو وی هەرشیم و ب خەم کەفتم  
لی من نەدزانی دی چەوا دلەکی ل بەر دی وی دەم، هەروەسا ئەز نەدشیام بو  
دیار بکەم کو ئەز د ئاخفتنا وی دگەهم.

ل وی دەمی ئەز گەلەك تۆرمبووم کو دایکەك ب فی ڕمگی کچا خو  
خەمگین دکەت یان سەرا کارەکی بچووک وی دقوتیت. هەرچەندە من دزانی  
تا چ راده وی کچا خوە یا بچووک ئیشاندیه و زیان گەهاندیه ساخله میا وی و  
ئەو خەمگین کریه لی دگەل هندی ژ ی ئەز نەدشیام باخفم و بەرەفانیی ژ  
پاولینی بکەم. ل وی دەمی ب تنی ئەز دشیام تەماشەیی ڕوندکیی فی زاروکا  
بچووک بکەم.

پشتی بورینا چارێکەکی ل سەر چوونا دایکا وی، خوداما پاولینی  
هاته د ژورقه و گازیکری: "پاولین، دایکا تە یا گازی دکەتە تە و نەقیت تو  
بمینیە د گوئی قە دگەل کودیشونی، بەلکو وی نەقیت ئیدی چ جاریی دی  
بهییە د فی گوئی قە."

پاولین رابوو قە و خوە د من وەرکر و گوت: "کودیشون، خوشتقیی  
من کودیشون، سەحکی وان نەقیت ئیدی ئەز تە بینم."

پاشی خوداما وی گوتی: "دایکا تە ئەف چەندە یا گوتی و داخواز ژ  
من کر سەری تە باش بشوم و بیهنی خوش ل تە برهشینم ژبەرکو جهی تە  
د مال قەیه نەك گو قەکا هۆسا پیس قە."

پاولین نەشیا خوە نەرازی بکەت، چونکی بەری هینگی دایکا وی ئەو  
هۆسا فیڕکربوو کچەکا گوهدار بیت. پاشی بو جارا دوماهیی وی ئەز هەمبیز

كرم و پوندكىڻ وئ كەفتنە سەر ستويى من، ئەو چوو و ئىدى نەقپى د  
گوڧى قە ل دەف من.

پشتى ھىنگى، ئىدى ئەو زارۆك پۆز بۆ پۆزى خەمگىن و داماپتر ئى  
دھات و نەخوش دېوو، من دىت پەنگى وئ يى زەربووى و ھاتىيە گوھۆرپىن و  
لەشى وئ گەلەك يى لاواز بووى.

وهرزى زفستانى ھات. ئىدى وەكو بەرى ئەو نەدھاتە ژ دەرڧە و  
وهرزى ژى بکەت.

دەمى ئەز دچوویمە بەر دەرگەھى قەسرا وئ، دا ب ھېمنى ل سەر  
پشتا من سووار بىت بىى كو دگەل من باخقىت، ئى ھەكە ئەم ژ مالا وان  
دوورکەفتباين دا ل سەر پشتا من ھېتە خواری و خوہ د من وەرکەت و من  
ھەمبىز کەت. ھەروەسا ئەو دا بۆ من بەحسى وان تىشتان کەت يىن د پۆزىن  
بورى دا پرووداين و وئ ھۆسا بۆ من دئاخفت ھەروەكو ئەز د ھەموو  
ئاخفتنىن وئ دگەھم.

ب قى چەندى بۆ من دياربوو پىشتى پروودانا مەدالىي، دايكا وئ  
گەلەك يا دگەل ھاتىيە گوھۆرپىن و پاولىن ژى پىشتى وئ پۆزى گەلەك يا ب  
خەم كەفتى و نەخوشيا وئ ژى يا كو وئ ھەردەم گازندە ژى دكر نوکە  
گەلەك دژوارتر يا ئى ھاتى.



## ئاگر بهربوون

ئەز هیشتا تیر نهفستووم دەمی وی شهقی ل دووق دەنگی قیژی و  
ههوارین خه لکی هشیاربوویم کو یین دکه نه گازی: "ئاگر بهربوونه!  
ئاگر بهربوونه!"

ئەز گه لهك ترسیام و بیهنا تهنگ بووم ژبه رکو ئەز ب ههفساری فه  
یی گریدایی بووم. هه رچه نه ده من گه لهك بزاقین مه زن ژی کرن لی ژبه رکو  
ئەو ههفسار گه لهك یی بهیژ بوو ژبه ر هندی نه دهاتینه برین؟ ل دوماهی  
هزرهك هاته د سه ری من دا ئەوژی ئەز وی ههفساری ب ددانین خوه ب  
فهتینم و پشته ماوهمه کی کورت ئەز شیام خوه ژی قورتال بکه م.

پۆناهیئا ئاگری دهو روبه رین من هه موو د گوفی فه پۆهن کربوون،  
هی دی هی دی دهنگی قیژی و خه بسی ژی بلندتر لی دهات، من گو ه ل دهنگی  
خودامان و کهفتنا دیواران و تهفته قا دارین گوفی بوو، هه ر زوی ئەو گوفا  
ئەز تیقه پری دوو کیل بوو لی ئەز نه هاتمه سه ر هزرا که سی و که سی بزاف  
نه دکر دهرگه هی گوفی بو من فه کهت داکو قورتال بم.

هه ر زوو ئاگر پتر لی هات و من پتر هه ست ب گهرماتیا وی دکر.  
من ددی خوه دا گوت: "هه موو تشت ب دوماهی هاتن و ئەز دی ب  
سووتنی تام که مه مرنی."

ههروهسا پاولین هاته بیرا من و من گوت: "خوشتفیا من پاولین تو  
ل کیشهی؟ بوچی تو هزرا ههفالیٰ خوه یی بهلنگاز کودیشونی ناکه‌ی و بهیی  
قورتال بکه‌ی؟"

هیشتا من ئەف هزرا خوه ب دوماهی نه‌ئینای من دیت کهسه‌کی ب  
لهز دەرگه‌هی گوفی ل من فه‌کر و من گو‌ه ل دهنگی پاولینی بوو دگوت:  
"ئوه سوپاس بو خودای تو نه‌سووتیه."

پاشی هه‌ر زوی ئەف به‌ره‌ف و یقه‌ه چووم و ئەم شیاين ژ دەرگه‌هی  
بورین لی هه‌ر زوو دهنگی ته‌ق ته‌قا دارین گوفی هات و ناگر ژ هه‌موو لایین  
وی بلند بوو و پیچه‌ک مابوو ب سه‌پ‌کدا بهی‌ت. پاولینی گیانی خوه نیخسته  
د مه‌ترسیی دا داکو من قورتال بکه‌ت و پیچه‌ک مابوو ژ به‌ر دووکیلا ناگری  
ئەم بخه‌ندقین یان زی ب گهرماتیا وی بسوژین.

پاولین کهفته سه‌ر ئه‌ردی و ئاگه‌ه ژ خوه نه‌ما، من لفینه‌کا ب  
مه‌ترسی ئەنجامدا لی چ رپ‌کین دی ژ بلی وی نه‌بوون کو ئەم پی خوه قورتال  
بکه‌ین. من ده‌فی خوه هافیت‌ه ر‌ه‌خه‌کی کراسی وی کو ل وی ده‌می ئاگه‌ه ژ  
خوه نه‌بوو و من ئەو کیشا ژ ده‌رفه، سه‌ره‌رای بلن‌دبونا ناگری ل ده‌وروبه‌ری  
مه‌ و کهفتنا دارین گوفی لی ئەز شیا‌م پاولینی بگه‌هینمه جهه‌کی ئارام و من  
ئەو ل نی‌زیکی هازانه‌کا تزی ئاف‌ه ر‌او‌ه‌ستان داکو ده‌می دزق‌پ‌ته سه‌ر هشین  
خوه، ده‌ستوجاقین خوه ب وی ئافی بشوت و خوشبه‌ختانه ئەو هه‌ر زوو شیا  
ر‌ابیت‌ه‌فه.

ده‌می وی دیتی ئەم هه‌ردوو یین قورتال بووین و ئەو نوکه یا ل  
جهه‌کی ئارام و ژ مه‌ترسیی دوورکه‌فتین، ئەو کهفته سه‌ر یین خوه و نقیز  
کر و سوپاسیا خودای کر ل سه‌ر پاراستن و قورتالکرنا وی ژ وی ناگری مه‌زن  
و دژوار، پاشی ئەو به‌ره‌ف من فه‌هات و ئەز هه‌مبیز کرم و کهیفا من زی  
گه‌له‌ک ب فی چهن‌دی هات.

وئ پیچهکا ئاقی قهخوار و پاشی بیدهنگ بوو، ل وی دهمی هیشتا  
ئاگر ل ههموو جهان یی بلند بوو، دهنگی قیژی و ههواریان دهاته گوھین مه  
لی نهم نه دشیاین قان دهنگان ژئی جودا بکهین.

پاولینی گوت: "بابی من یی بهلنگاز و دایکا من یا بهلنگاز! نهو دی  
هزرکه من گیانی خوه زدهستدایه دهمی من گوهداریا وان نهکری و چوویم  
ل کودیشونی بکهرم و بزاقی بکهم وی قورتال بکهم، نوکه پیدقیه نهو خوه ل  
هیثیا قهمراندنا ناگری بگرن داکو بزنان چ ل من نه هاتیه. مه نهو شهقا  
خوه ل شکهفتی بوراند.

پاشی پاولینی گوت: "کودیشون تو گیانه وهرمکی باشی، ژبه رکو ژبه ر  
ته ئیدی نهز نهمامه ب تنی."

وئ چ ناخفتنن دی ژبلی قی چهندی نهگوتن. نهو ل سهر  
سندوقهکا شکهستی یا پروونشتی بوو پاشی یه کسهر د خهو چوو و سهری وئ  
کهفتبوو سهر بهرمیلهکا قالا.

ل دووق دا من ژی ههست ب واستیان و تیهنیبوونی کر، لهوړا من  
هندهک ژ ئاقا وئ قازانکی قهخوار و نهز چوومه بهر دهرگه هی شکهفتی و  
خوه دریژ کر، دهمهکی کیم پیقه چوو و خه وئ چاقین من ژی گرتن.

سپیدی زوی نهز ژ خهو هشیاربووم، لی پاولین هیشتا یا نفستی بوو  
ژبه ر هندی من بزاق کر نهز هیڈیکا وئ ژ خهو هشیار بکهم، پاشی نهز بهرهق  
دهرگه هی چووم لی من دیت ههموو تشت یین سووتین و یین هاتینه  
قهمراندن. من شیا نهز ریکهکی ببینم داکو پی بجینه ژ دهرقه، داکو نهز  
خاتینا بچووک ژی ژ خهو هشیار بکهم من دهست زپینی کر و گوت "هی!  
هان! هی! هان!"

پشتی هینگی پاولینی هیڈی چاقین خوه قهکرن و ژ خهو هشیاربوو  
و رابووقه و ته ماشهی دهو روبهرین خوه کر و گهلهک ب خهم کهفت و گوت:



"هه موو تشت يېن سووتين و چ تشت وهكو خوه نه ماینه، ئیدی نه ز خانیی مه نابینمه فه ژبه ركو بهری دوباره بهیته دروستكرن نه ز دی مرم، ههرومكو دایكا من بهردهوام دبیزته من كو نه ز یا لاوازم و نه خوشیا من زی یا گرانه."

پشتی هینگی وئ پیچهك هزرین خوه كرن و ل دووفا دا گازی من كر و گوت: "وهره كودیشون دا ژ فیړئ دمرکهفین و بچینه دهف دایكوبابین من و خوه نیشا وان بدهین داکو دلی وان ئارام بیت، چونکی نهو هزر دكهن نه ز یا مریم."

نهو هیدی دناقبه را دار و بهرین سووتی و شكهستی را دمریاز دبوو كو هیشتا دووکیل ب هندهكان فه بوو، نه ز زی ل دووفا وئ چووم ههتا گه هشتینه ناف باخچی خانیی وان. ل ویړئ نهو هاته سهر پشتا من و نه م چووینه ناف گوندی.

پشتی بورینا دهمهكی كورت نه م گه هشتینه وئ مالی یا كو كهسوكارین پاولینی چووینی و وان هزر دكر نهو دناف خانی دا یا هاتیه سووتن له ورا نهو گه لهك د خه مگین بوون لی دهمی چافی وان ب پاولینی كهفتی ژ كهیفان دا كره فیژی و هاتنه پیشوازا وئ. پاولینی زی چيروكا من و خوه بو وان فه گپړا كا چهوا ب زیرمکی و ویړمکی من نهو ژ مرنی قورتال كر.

دایكا وئ گوتی: "ژبه ر فی كهری، دوور نه بوو تو توووشی مه ترسیهكا مه زن ببی، ته خوه ژ دهستی من ئینا دمری داکو بچی و دمرگه هی گوئی فهكهی و وی قورتال بكه ی، لی نه ز و بابی ته زی نه فه ژ شفیدی و مره ژ قههرین ته دا نه نفستینه و مه هزركر ته گیانی خوه یی ژدهستدای."

لی ههر زوی پاولینی به رسفا وئ دا و گوتی: "به لی پا وی ...."

دایکا وئ ئاخفتنا وئ بری و گوتئ: "بیدنگ به! بیدنگ به! بو من بهحسئ فی گیانه وهرئ پیس نهکه چونکی کهربین من گهلهک ژیفه دبن و پیچهک مابوو نهو ببیته نهگهرئ مرنا ته."

پاولین بیدنگ بوو و تهماشه ی من کر و ههست ب شهرمئ و نهخوشیئ دکر.

پشتی هینگئ ئیدی من پاولین نه دیتهفه. نهو واستیان و نهخوشیا وئ شهفئ ژبه ر ئاگری گههشتیه وئ زیدمباری شیداریا شکهفتئ، فان ههموو نهگهران نهخوشیا وئ زیدتر لی کر نهوا کو نهفه ژ میژه گازندهیان ژئ دکهت. وئ سپیدی تایهکا دژوار هاته پاولینی و نهو تایه ژئ نهچوو و پاشی وان پاولین دانا سهر تهختهکی و ئیدی چ جارن ژ سهر وی تهختی نهراکر.

پاولینی نهخوشی د سینگی خوه دا ههبوو و رۆژ بو رۆژئ نهفه نهخوشیه دژواتر لی هات ههتا پشتی بورینا کیمتر ژ ههیفهکی وئ گیانی خوه ژ دهستدای، نهو بهری هینگئ چ جارن ژ مرئ نه دترپسا و بهردهوام ل سهر تهختی خوه ژئ دهمی یا نهخوش و تا لی هه ی گازی من دکر.

ئیدی پشتی مرنا وئ کهسئ پرسیارا من نه دکر و کهسئ گرنگی ب من نه ددا، ههر تشتی کهفتبایه بهر سینگی من چ یی ب دلی من بایه یان نه دا نهچاربم خوم، داکو ژ برسان دا نهمرم و ب شهفئ ژئ ل بهر سهپرما و بارانی دنقستم.

دهمی من دیتی وان کهلهخی خاتینا من یا بچووک ژ مالی دهریختست و بهرهف گورستانئ چوون، دلی من گهلهک ب خهم کهفت و من بریاردا نهز وی جهی بجه بهیلم و ئیدی چ جارن نهزهرمه ویری فه.



## بهریکانا گوهدریژان

ژیانا من ژبهه کاودانیښ سهقاي گهلهك يا ب زهحمهت و نهخوش بوو، لي ل دوماهيي ئهز شيام ل ناف دارستاني دا بو خوه جههكي ببينم و خوه لي بپاريژم، ئهف جهه ببوو سنوري دناقبههرا مرن و ژينا من دا و گهلهك جاران پهوش دگههسته وي راډه پيچهك مابوو ئهز ژ برسان دا بمرم.

دهمي ئاڤا پرووباران دبوويه بهستي، من بهفرا هشك و گيايي تهزي دخوار و ل بن داريښ كاژان دنفستم. دهمي من خوه دريژ دكري و تهماشه ي ژيانا خوه يا نوكه دكر، من ئهف ژيانه دگهل وي ژيانا خوش و ب بهختهوهر ههقبهر دكر دهمي ل دهف خوداني خوه يي دلوفان جورجی. يان ژي دگهل خوداني بيستاني يي ئهز فروتيم، ژبهركو ههردهمي من كاري خوه ب دروستاهي ئههناجم دابايه و هزرا ههفركي و تولفهكرني نهكربايه ژيانا من ب ناوايهكي باش و خوش بريڤه دچوو، لي دگهل هندي ژي نوكه من چ ريك نينن ئهز ژ في ههژاري و نهخوشي قورتال بيم، چونكي ئهز ههز دگهه گوهدريژمكي نازاد بم د كاروكريار و پهفتاريښ خوه دا.

ب في شيوهي من ژيانا خوه دناف دارستاني دا دبورانن لي هند جاران من خوه نيژيكي گونديښ نيژيك دكر داکو بزانم سهروبهري ژياني ل دهف وان چهوا ب ريڤه دچيت و چ ل في جيهاني پرووددمت.

نوكه وهرزى بهارى هات كو بو مه گيانه وهران خوشترين وهرزى سالى  
 به. رۆژهكى من رپووپيقانهكا نه سروشتى ديت، چونكى دهمى نهز نيزيكى  
 گوندهكى بوويم من نيشانين جهژنهكى ل دهف وان ديتن و خهلك كوم كومه  
 بهرهف جههكى دچوون و ههمووان زى جلو بهرگين جوان و جهژنى كربوونه  
 بهر خوه، يا ژ وى سهيرتر ژى نهو بوو دهمى من ديتى ههموو گوهدريژين  
 باژيري يى ل جههكى خرفه بووين.

هرر گوهدريژهكى سهركرديهك هه بوو كو ب ههفسارى گرتبوو، نهف  
 گوهدريژه ههموو د پاقر و رپكوپيك بوون و پرچى وان زى يى شانهكرى بوو  
 و هندهكان زى رستهكا گولان ل ستويى وان بوو، لى خوه يهك ژ وان ههفسار  
 ل سهر پشنى نهبوو.

من د دلى خوه د گوت: "نهفه تشتهكى سهيره، چونكى نهفرۆكه نه  
 رۆژا مهيدانكى يه و نهف گوهدريژين پاقر و رپكوپيك ل فيرى چ دكه. ژ  
 سهروبهري وان يى دياره ل فى زفستانا بورى وان خوارنهكا گهلهك خوش و ب  
 تام يا خوارى."

دهمى ژ فان هزاران ب دوماهى هاتيم، من تهماشى زك و پشت و  
 پين خوه كر، ب راستى زى نهز گهلهك لاواز و بى هيژ ببووم، پرچا من زى يا  
 قز و نه شانهكرى بوو، لى د ههمان دهم دا من ههستپيدكر هيشتا نهز يى ب  
 هيژ و شيانم.

من پتر خوه نيزيكى وان گوهدريژان كر داکو بزنام كا بابته چيه.  
 دهمى نيزيك بوويم زارۆكهكى كو ل سهر پشتا گوهدريژهكى بوو، تهماشى  
 من كر و كره كهنى و گوته ههفالين خوه: "تهماشى فى گوهدريژى بكه  
 نهوى بهرهف مهفه دهيت كا پرچا وى يا شانهكرى يه يان نه؟"

زارۆكهكى دى گوت: "نهري ژ سهروبهري وى يى دياره كا كهسى  
 چافى خوه داى يان نه؟"

زارۆكهكى دى گوت: "ئەرى ھوون دېيىزىن ۋى خوارنەكا باش خوار  
بېت؟ يان زى بۆ بەرىكانى يى ئامادەبېت؟"

زارۆكهكى دى گوتە وان: "كى دزانىت؟ ئەم دى دەلىقى دەينى ئەۋزى  
پشكدارىيى د بەرىكانى دا بكتە، چونكى چ مەتپسى ل سەر مە پەيدانابىت  
خو ھەكە ئەو د بەرىكانى دا بسەرگەفېت زى."

ھەموو زارۆكان ب فان ئاخفتىن ۋى كرە كەنى، ئەز د دلى خو ھە دا ژ  
قى رەفتارا وان تۆرەبووم، لى من زانى ئەف خرڤەبوونە بۆ ھندى يە داکو  
تەماشە بەرىكانا گوھدرېژان بکەن، لى ئەو بەرىكانە دى چەوا ھېتە کرن و  
ل كېفە؟ ئاھا من دقيا بەرسفا فان پرسىاران بزانم، ژبەر ھندى ئەز مامە ل  
دەف وان و گوھداريا سحېتېن وان كر بى كو ئەو ھەست پى بکەن كو ئەز د  
ئاخفتنا وان دگەھم.

ل دووفا د زارۆكهكى پرسىاركر: "ئەرى ۋەختى بەرىكانى ھاتىە؟"  
كەسەكى دى بەرسفا دا: "ئەز نزانم، لى خەك ھەموو يى ل ھىقيا  
ئاغايى گوندى ھەتا ئەو دەيت."

پاشى ژنەك ھاتە وېرى و پرسىار ژ وان كەسان كر: "ئەرى بەرىكانا  
گوھدرېژان ل كېفە دى ھېتە کرن؟"

يەك ژ وان كەسان كو نافى ۋى جانون بوو بەرسفا ۋى دا و گوتى:  
"دايكا ترانشى، جەي بەرىكانى دى ل دەف باخچەيى ئاشى گوندى ھېتە کرن."  
دايكا ترانشى: "باشە چەند گوھدرېژ دى بەشداريى تېدا كەن؟"  
جانون: "دى 16 گوھدرېژ بەشدارىن، لى تو دايكا ترانشى بەشداريى  
دگەل مە ناكەى."

ھەموو كەسېن ل وېرى ب قى بەرسفا جانونى كرە كەنى.  
دايكا ترانشى زى ب كەنى فە گوتى: "قېجا يى بسەرگەفېت و ل رېزا  
يەكى بھېت دى چ مفا گەھيتى؟"

جانونی بهرسفا وئ دا: "خوشیا سهرکهفتنی، دیاریهکا گرانباها کو دهمژمیرمکا زیقی یه و کومهکا پارهی."

دایکا ترانشی: "ب راستی دیاریهکا پرهبایه، خوزی من ژی گوهدریژهک ههبایه داکو نهز ژی شیابام بهشداریی د قئ بهریکانی دا بکه م و ببه خودانا دیاریی."

ديسان جانونی پی کره کهنی و گوتی: "چیہ تو هزر دکهی ههما بهس ته گوهدریژهک ههبیت دئ بیه سهرکهفتیا یهکی و دیاریی بدهستخوهفه ئینی!"

ديسان ههمیا جارمکا دی پی کره کهنی.

دایکا ترانشی گوت: "چیہ تو هزر دکهی نهگهر من گوهدریژهک ههبایه نهز نه دشیام چافئ خوه باش بدهمی یان خوارنهکا خوش بدهمی؟ یان ژی بهایی بهشداریا وی د بهریکانی دا بدهم؟"

دهمی من دیتی سجهتا وان ههموو ل سهر گوهدریژانه، ههروهسا دهمی من دیتی هیفیا دایکا ترانشی نهوه وئ ژی گوهدریژهک ههبایه داکو بهشداری د بهریکانی دا کربایه، من خوه نیژیکی وئ کر، چونکی ژ سهروبهری وئ یی دیاربوو نهو ژنهکا دلوفان و باش بوو. من د دلی خوه دا گوت نهز دئ هاریکاریا وئ کهم داکو نهو ببیته خودانا دیاریی.

بهری هینگی ل دارستانی نهز فیرببوومه غاردانا ب لهز، چونکی من گهلهک جاران ژبه ر سهرمایا زفستانی یا دژوار دکره غاری و ریکن دریز دبرین داکو بشیم لهشی خوه گهرم بکه م، ژبه ر قئ چهندي من شیانی غاردانی ههبوون و نهز دشیام وهکو ههسپهکی پهلهوان ب بیهنزهرهی ب کهمه غاری.

من د دلی خوه دا گوت: "نهز دئ بزاقی کهم بسهرکهفم، نهگهر خوه نهز بسهرنهکهفتم ژی و دیاریی بدهستخوهفه نهئینم نهز ههر خوسارمت

نايم، لئ ههكه ئەز شيام بېمه يئ يهكئ، دئ دايكا ترانښى ديارىي بدستخوهفه  
ئينيت و رهنكه پښتى هينگئ ئەو گهلهك چافئ خوه بدهته من."

ژبه ر هندئ من هيدى هيدى خوه نيزىكى وئ كوما گوهدريژان كر و  
چوممه رپزا دوماهيئ و بيھنا خوه هه لكيشا و خوه بو بهريكانئ بهرههف كر.  
ل وى دهمى كهسهكى ب نافئ ئەندري گازی كره من و گوت: "هيئ  
تو ئەى كهري پيس، كئ دهليفه دايه ته بهييه دناف رپزا بهريكانئ دا؟ تو  
كهركئ پيسى و نهشيئ بكهيه غاري، ههروهسا ته چ خودان ژى نينن."

ژبه ر ئاخفتنيئ وى يئن كريئ بيھنا من هاته سهري دفنا من، لئ من  
خوه ب سهرفه بر و ژ جهئ خوه نهلقيم. هندهك ژ وان كره كهنى و  
هندهكين دى ژى د تورمبوون، پاشى وان شهري دهف كر دهمئ دايكا ترانښى  
گوتئ: "ئەگەر قى گوهدريژى چ خودان نهبن، ئەز دئ بمه خودانا وى، ئەز  
بهري نوكه وى دنياسم و نافئ وى كوديشونه، ئەفه گوهدريژئ بهلنگازئ  
مهدموزيل پاوليني بوو، مالا وان پښتى وهغهكرنا وئ، ئەو ژ مال دهرئخستبوو  
و ئيدى كهسئ خوارن نهدايئ و دلوقانى پئ نهدير، ئەز دبيرم وى زفستانا  
خوه ههموو يا دناف دارستانئ دا بوراندى چونكى ئەفه پښتى وهغهركرنا  
پاوليني ئەوژى بهرزمبووى و كهسئ ژ هينگئ وهره نهديتیه. ژبه ر هندئ  
ئەفرؤ دئ بمه خودانا وى داکو بو من بهشداريئ د بهريكانئ دا بكهت."

دهمئ خهلكئ گوھ ل فان ئاخفتنان بووى، ههر يهكى ژ لايئ خوه فه  
گوت: "ئەگەر ئەفه كوديشون بيت، مه بهري نوكه گهلهك يا گوھ ل  
نافودهنكى و زيرهكيا وى بووى."

جانونى گوت: "دايكا ترانښى، ئەگەر ته بقيت كوديشون بو ته  
بهشداريئ د بهريكانئ دا بكهت، پيدقيه تو بهايئ بهشداريا وى بدهى، ئەوژى  
دقيت تو پارميهكئ زيفى ب بهايئ نيئ فرانكى بكهيه د وى زهرپئ دا يئ ل  
دهف ئاغايئ گوندی."



دایکا ترپانشی بهرسف دا: "ئەز یا رازیمه، ها ئەفه ئەو پارچا زیقی،  
 ئی ههکه ههون هیشتا پاران ژ من داخواز بکهن ئەز نهشییم بهشداریی د  
 بهریکانی دا بکه، چونکی ژبلی قی پارهی چ تشتی دی دگهل من نینه."  
 جانونی گوتی: "نهخیر ئەف چهنده بهسه، ئەگەر تو د بهریکانی ژی  
 دا بسهرکهفتی دی پارهیگهی مهزن بدهسخۆفهئینی، چونکی خهلهکی گوندی  
 ههمووان بهشداری یا د بهریکانی دا کری و پتر ژ 100 فرهنگان یین هاتینه  
 کومکر."

من خوه نیژیکی دایکا ترپانشی کر و پاشی چهند جارهمکان خوه  
 بلندکر و خوه بو بهریکانی بهرههه کر و ب قی چهندی من بو ههموو  
 کهسیی دی دیارکر کو من ژی شیانین غاردانی ههنه و ژ کهسی کیمتر نینم.  
 جانونی ب دهنگهکی ب ترس فه گوته ئەندری: "بلا ته نههیلا  
 دایکا ترپانشی پاری خوه بکهته دناف زهرفی پارین بهریکانی دا، چونکی ب قی  
 پهنگی مه ماف دا کودیشونی ئەوژی بهشداریی د بهریکانی دا بکهت، ههر ژ  
 نوکه ئەز یی دبینم ئەو دی د بهریکانی دا بسهرکهفیت و هؤسا ئەم دی ژ  
 دهمژمیرا زیقی و پارهی بی بههر بین."

جانونی گوتی: "کورو تو چهندی بههیمهی، هؤسا دیاره تو  
 سهروبهری وی نابینی، ئەف کودیشونه دی بیته ئەگەر ئەم ههموو تیر پی  
 بکهینه کهنی، چونکی ئەو نهشیی چهند پینگاههکان ژی بکهته غاری."  
 ئەندری گوت: "ئەز هؤسا نابینم، ئەز دبیزم یا باشتره ئەم ههندهک  
 جههی بدهینی داکو بخوت و بجیت بیهنا خوه فهدهت و ژ فیره دوور  
 بکهفیت."

جانونی گوت: "باشه ئەم چ ل وی نیف فرهنگی بکهین یی دایکا  
 ترپانشی کریه د زهرفی دا؟"

ئەندرى بەرسفا وى دا و گوت: "ئەگەر گوھدرېژ ژ ڦىرى چوو، ئەم دى نىف فرەنكى وى ژ زڦرىنن."

جانون: "ئەڧە ھزرەكا باشە، چونكى ئەڧ گوھدرېژە نە ملكى من و تە يان يى دايكا ترانشى يە و ئەگەر بچيت ژى چ ئاريشە پەيدانابن، نوکە ھەرە ھندەك جەھى بدى بلا تير بخوت و ژ ڦيرە بچيت، ژ ھشياربى دايكا ترانشى تە نەبينيت."

من گوھ ل ڦى سحبهتا وان ھەمىي بوو، پاشى من ديت ئەندرى يى بەرەڧ من ڧە دھيت و ھندەك جەھ يى دناڧ دەستين وى دا و ل شوينا ئەز بەرەڧ وى ڧە بچم و جەھى بخوم، من خوە نيژىكى دايكا ترانشى كر كو ل وى دەمى دگەل ھندەك نياسين خوە دئاخفت. ئەندرى ب دووڧ من كەفت و جانونى ژى سەرى من گرت داکو ب تەعدا جەھى بخوم ژى من خوە ژ دەستين وان ئينا دەرى و جەھى وان نەخوار ھەرچەندە ئەز گەلەك يى برسى بووم و دلى من سووت تشتەكى بخوم، پاشى دوبارە ئەندرى و جانونى ئەز پالدام ژى من ب دەنگەكى بلند زرى داکو ژ من دوور بکەڧن.

دايكا ترانشى ل پشت خوە زڦرى و وى زانى ئەندرى و جانون يى پيلانەكى ددانن، وى گوت: "کورين من ئەڧە کارمكى نەيى جوانە ھوون دگەل ڦى گوھدرېژى دكەن، مادەم ھەوہ ژ من داخواز كر ئەز نىف فرەنكى بکەمە د زەڦى دا ئىدى ھەوہ ماف نینە کوديشونى ژ بەريکانى دووربيخن، يان ژى ھوون دتړسن ئەو بسەرکەڦيت؟"

ئەندرى: "ئەم ژ کەرمكى ھۇسا بترسين. نەخیر تو يا شاشى."  
دايكا ترانشى: "باشە پا بوچى ھەوہ بزاڧ دکر وى پالەدن و ژ ڦىرى دوور بکەن؟"

ئەندرى: "چونكى مە دڦيا ھندەك خوارنى بدەينى."

دایکا ترانسی: "باشه مادهم هۆسایه دستخوش، نوکه وی جهی  
برپژره سهر ئهردی داکو ئه و ب دلی خوه بخوت، ببوره ئه ز یا شاش بووم دهمی  
من هزرگری ههوه دقیت وی بئیشینن."

وان ههردوو گهنجان شهرم ژ خوه کر، ههچهنده د دلی خوه دا ئه و  
گهلهک د تۆره بوون لی ئه و نه دشیان تۆره بوونا خوه دیار بکهن. ههفالین وان  
ل لایهکی دی ب وان دکره کهنی، چونکی پیلانا وان ب سهرنه گرت. دایکا  
ترانسی دهستین خوه دگفاشتن و ئه ز ژ یی کهیفخوش بووم، چونکی من  
دهست ب خوارنا جهی کر و ههستپیکر ئه ز ب هیژتر لی هاتم. پشتی من  
تیر جهه خواری، ئیدی کهیفا من گهلهک هات و پتر حهزا بهریکانی و  
سههرکهفتنی ل دهف من پهیدابوو.

ل دوماهی بوو قهرهبالغ، ئاغایی گوندی هات و بریاردا ههموو  
گوهدریژ بهینه ب پزگرن و ئه ز ژ ل دوماهی راپوستیام. دهمی ئه ز ب  
تنی ل دوماهی راپوستیام، هندهک ژ خهلیکی پرسیار کر: "ئه ری ئه ف  
گوهدریژ یی کی یه؟ کی خودانی وی یه؟"

ئهندری بهرسقا وان دا: "ئه و یی کهسی نینه."

دایکا ترانسی لی کره ههوار: "ئه و یی منه و ئه ز خودانا وی مه."  
ئاغایی گوته دایکا ترانسی: "باشه مادهم یی تهیه، پیدفیه تو بهایی  
بهشداریا وی بدهی."

دایکا ترانسی: "به لی ئاغایی هیژا من بهری نوکه پاری وی یی دای."

ئاغا: "باشه پا هه ره نوکه دهف نفیسهری نافی خوه تومار بکه."

نفیسهر: "ئاغایی هیژا وی نافی خوه ژ یی تومار کری."

ئاغا: "باشه نوکه خوه بهرههف بکهن، یهک، دوو، سی!"

ههر یهکی قامچیهک ل پشتا گوهدریژی خوه دا وهک دهستووری داکو  
بکهنه غاری. ههچهنده کهسی چ قامچی ل من نه دان داکو بکهمه غاری لی

من خوه گرت ههتا گهړا من بهیټ. پشټی هینگی گهړا من هات و من ژى دهست ب غاردانی کر، دهمی من دهستپیڅی ل دوماهیې بووم و گوهدریژین دی ههموو نیژیکی 100 پینگافان ل بهراهیا من بوون، ئی پشټی ماومیهکی کورت نهز شیام بهری ههمووان ږاکهم.

ژبه ر ځی چهندی، هر کهسهکی دگهل گوهدریژى خوه دکره غار و بهردهوام قامچی ل پشټا وان ددان داکو ب لهزتر بکهنه غاری و بهراهیا من ږاکهن، من ژى هر بیهن بیهنه ل پشټ خوه دزڅړی داکو بزانه کا نهو چند ژ من ددوورن، ههرومسا داکو بو خوه پی بکهمه کهنی دهمی دبینم نهو یی من ل دهستپیڅی دبین و دتورهنه.

کهربین وان گهلهک فهبوون دهمی دیتی نهز گهلهک یی ژ گوهدریژین دی دوورکهفتیم. ههرحهنده نهز گهلهک ژ وان لاوازترم و نهو ههموو ژ من جوانتر و ږیکوپیکترن. ژبه ر هندى وان ناخفتنن نهجوان دگوتنه من و پتر قامچی ل پشټا گوهدریژین خوه ددان و لومهى وان دکر.

ل دهمهکی گوهدریژى جانونی پیچهکی نیژیکی من بوو، ژبه ر هندى من پتر خوه واستاند داکو بهراهیا وی ږاکهم، ئی ژ نیشهکی فه گوهدریژى وی ب ددانین خوه کوریا من گرت و لهقهک ل من دا، ژبه ر نیشانا وی لهقی نهز ب نهردی کهفتم، ئی سهرفهرازا سهرکهفتنی نهز هاندام خو ل سهر پین خوه بگرم و دووباره دهست ب غاردانی بکهمهفه. نهز وی گافی دشيام تولا خوه ژى فکههم ئی من پتر هزا خوه دانا سهر بهریکانی و ب لهزایهتیهکا بی وینه کره غاری ههتا گههشتیمه هیلا دوماهیې، نه ب تنی نهز بوومه سهرکهفتی یهکی، بهلکو من گوهدریژین دی یین ههڅړک ب دووراتهکا مهزن ل پشټ خوه هیلان.

ب راستی ژى نهز گهلهک واستیام، چونکی من ههموو هیزوشیانین خوه بکارئینان ئی دگهل هندى ژى نهز گهلهکی کهیفخوش بووم ب

سهرکهفتنی، من خوشی ژ دهستقوتان و دهستخوشیین بینهران وهرگرتی  
ئهوین ل پشت سیمه‌ی راوهستیای و ته‌ماشه‌ی مه دگری.

ئه‌ز ب راوهستیانه‌کا سهربلندی راوهستیام و به‌ری خوه دا وی جهی  
یی ئاغا لی راوهستیای داکو دیاریی وهربگرین، پاشی ئه‌ز به‌ره‌ف دایکا ترانشی  
چووم و وی ئه‌ز هه‌مبیزکرم و سوز دا من خوارنه‌کا باش ژ گهنمی و جه‌هی  
بدته‌ من. پاشی وی دهستی خوه به‌ره‌ف کر داکو دهمژمیرا زیفی و زهرفی  
پاران ژ ئاغایی وهربگریته.

ل وی دهمی مه دیت جانون و ئه‌ندری یی دکه‌نه غار و دکه‌نه هه‌وار  
و دبیزنه موختاری: "ئاغایی هیژا راوهستی، ئه‌ف چه‌نده نه‌دادپه‌روه‌ری یه،  
چونکی که‌س ژ مه فی گوهدریژئی نانیا‌سیت و ئه‌و نه‌یی دایکا ترانشیی یه  
هه‌ما دهمی چافی وی فیکه‌فتی گوت ئه‌ف گوهدریژه یی منه. ژ به‌ر هندئ وی  
ماف نینه به‌شداربیت و دقیت به‌یته لادان، ل شوینا وی گوهدریژئی من و یی  
جانونی یین بووینه یین یه‌کی و پیدفیه دهمژمیرا زیفی و زهرفی پاران بو  
مه بیت."

ئاغایی پرسیار کر: "ما دایکا ترانشی پارچه‌کا پاره‌ی نه‌کریه د  
زهرفی دا؟"

"به‌لی هیژایی من وی پاره یی کریه تیدا، به‌س ..."

"دهمی وی پاره کریه د زهرفی دا، که‌سه‌کی ژ هه‌وه خوه نه‌پرازیکر؟"

"نه‌خیر هیژایی من، لی ..."

"دهمی مه ده‌ست ب به‌ریکانی کری، که‌سی ژ هه‌وه خوه نه‌پرازیکر؟"

"نه‌خیر هیژایی من، به‌س ..."

"ئ پا گوهدریژئی دایکا ترانشی یی بوویه سهرکه‌فتی یه‌کی و وی

مافی بدسته‌ئینانا دیاریی یی هه‌ی."

هه‌رچه‌نده گه‌له‌ك كه‌سان خوه نه‌پرازيكر و دڤيا من ژ ديارى بى  
به‌هر بكهن، ل وى دهمى من ب ددانين خوه دهڤى خوه هافيتته دهمژميرى و  
زه‌رڤى پاران و ژ دهستى ئاغايى ئينانه دهري و كرنه د دهستى دايكا ترانشى  
دا كو پيچه‌كى يا دوودل بوو نه‌كو ئاغا ژ بريارا خوه ليڤه بيت.

لى ڤى لڤينا من كه‌يفا بينهران ئينا و هه‌مووان بو من دهست ڤوتان  
و دهستخوشى ل من كر.

ئاغايى ب كه‌نى ڤى گوت: "نوكه گه‌نگه‌شا مه ب دوماهى هات و  
دايكا ترانشى ب سه‌ر كه‌فت."

پاشى وى ته‌ماشهى هه‌ڤالين دگهل خوه كر و گوتى: "مانه مافى ڤى  
گوهدريژى يه ديارى بدستخوه‌ڤه بينيت، چونكى ئه‌و يى بويه سه‌ر كه‌فتيى  
يه‌كى؟"

پاشى ب چاڤه‌كى ته‌ماشهى جانون و ئه‌ندري كر و گوتى: "ئه‌ز  
دبينم بى ئاڤلترين گوهدريژ ل ڤيرى نه گوهدريژى دايكا ترانشى يه!"  
خه‌لكى ژ هه‌موو لايان ڤه دهست بو ڤوتان و دهستخوشى ليكر.  
خه‌لك هه‌موو ل سه‌ر كه‌نيى د به‌رده‌وام بوون ب تنى جانون و ئه‌ندري نه‌بن،  
به‌لكو ئه‌و ژ وڤري چوون و كه‌رب و كين ژ ناڤ چاڤين وان دڤرى.

لى هوون دبيزن نوكه ئه‌ز يى كه‌يفخوش به؟ نه‌خير، چونكى ئه‌ز  
گه‌له‌ك ب وى ئاخفتنى شكه‌ستم دهمى ئاغايى گوندى گوتيه جانون و  
ئه‌ندري، ئه‌وژى دهمى گوهدريژ ب گيانه‌وهرين بى ئاقل و نه‌زان داينه  
نياسين. چونكى ب ڤى چهندي وى زولم ل مه گوهدريژان كر.

د ڤى به‌ريكانى دا، ئه‌ز يى بيهنفرده و زيره‌ك و بيرتيز بووم. نوكه  
سه‌كه‌نى كا دى خه‌لاتى من چ بيت؟

دايكا ترانشى گه‌له‌ك يا به‌خته‌وهر و كه‌يفخوش بوو ب وهرگرنا  
زه‌رڤى پارا و دهمژميرى زيڤى، لى هه‌ر زوو ژبيرا وى چوو كا كى بوو ئه‌گه‌رى

هندی ئه و قی دیاریی بدهستخوهفه بینیت. ئه و سوزا وی دایه من کو  
خوارنهکا باش ژ جهی و گهنمی بدهته من بجه نهئینا، بهلکو هه ر زوو وی  
پشتا خوه دا من و بهرهف نیاسین خوه چوو و سحبهت دگهل وان کرن.

## خودانیښ باش

هوښا دياره پشتي وئ زحمه تا مه زن يا من د بهريکانا گوهرپژان دا  
بری، خودای هه زکربوو هه ر نه ز بمينه ب تنی و یی خه مگین بم. هیشتا  
کوريا من يا برينداره ژبه ر وئ له فا گوهرپژئ ل پشت من دانایی.

ژ نیشکه کی فیه من هه ست ب دهسته کی نازک کر له شی من په رخاند،  
من گوډ ل دهنگی زاروکه کی جوان دبوو دگوت: "هه ی ژاری گوهرپژئ  
به لنگاز، وان ب دلره فی سهره دمری دگهل ته کر و چافی خوه نه دا ته، و مره دا  
بچنه ده ف پیرا من نه و دی خوارنی دمه ته و دی سهره دمریه کا باش ژی دگهل  
ته که ت، گه له ک باشتر ژ وان که سین دلوفانی ب ته نه بری، هه ی ژاری تو  
چه ندی لاواز بووی!"

ده می من سهری خوه بلندکری، من زاروکه کی پیچ سالی یی جوان  
دیت. هه روه سا خووشکا وی یا پیچه کی ژ وی بچووکتز کو ژیی وئ ژی نیژیکی  
سی سالان بوو و دگهل دادوکا خوه دگه پریان.  
روژی گوته برایی خوه جاکي: "ته چ دگوته فی گوهرپژئ  
به لنگاز؟"

جاکي به رسفا وئ دا: "من دگوتی خوه به ره ف بکه داکو بچین دگهل  
دایرا مه بژین، چونکی نه و ب تنی یی ل فیړی و گه له کی شه پرزمیه و که س  
چافی خوه ناده تی."





جاك نيزيك بوو و هاته بهر گوځى من و گوت: "ب رېځه هره  
كوديشون. هيڅى دكهم ب رېځه هره."

ئەز دگهل ب وى زاروځى داخباربووم و ب وى باومريا وى ب من  
ئيناى، من ديت كا چهوا ل شوونا ئەو بجيت دارهكى بينيت و ل پشتا من  
بدهت داکو ب رېځه بچم ئەوى هزرا خوه د رېكهكا نهرم و دلوقان دا كر، ژبه  
هندي من دلى وى نههيا و ههر يهكسر ژ جهى خوه رابوومهقه و ب بهراهما  
وان كهفتم.

جاكى گوته دادوځى: "ته ديت كا چهوا ئەو رابووفه، چونكى ئەو د  
ئاخفتنا من گههشت، ئەو ههز ژ من دكهت، مانه؟"

ئەو گهلهك يى كهيفخوش بوو و ديمى وى يى سۆر بوو و چاځين وى  
ژى دبريسقين. پاشى ئەو هاته بهراهما من داکو رېكى نيشا من بدهت.

دادوځ: "چيه تو هزردهكى ئەف گوهدرېژه د ئاخفتنا ته دگههيت؟  
نهخير، ئەو رابووفه چونكى ئەو ل ځيرى شربوو هندي يى پروونشتى."

جاك: "بهلى پا تو يا دبيني ئەو يى ل دووف من دهيت!"

دادوځ: "ئەرى، چونكى ئەو يى ل دووف بيهنا وى پرتا نانى دهيت يا  
د بهريكا ته دا."

جاك: "تو هزر دكهى ئەو يى برسى يه؟"

دادوځ: "ههلبهت! ما تو نابيني ئەو چهند يى لاوازه؟"

جاك: "بهلى ئەفه راسته، ئاه كوديشونى بهلنگاز، نههاته سهر هزرا  
من ئەو نانى د بهريكا خوه دا بدهمه ته، چونكى نوكه تو گهلهكى برسى."

پاشى وى دهستى خوه هافيتته بهريكا خوه داکو وى پارچا نانى يا  
دادوځى ژ بو گهشتى دايه وى بينته دهرى و ب دهستين خوه يين نازك  
پيشكىشى من بكهت. لى ئەز گهلهك ژ ئاخفتنين دادوځى تورمبووم چونكى وى  
هزر دكر ئەز ب رېځه نه دچووم ههكه ژبه وى پارچا نانى نهبيت. من دشيا

بۆ وئ دياركەم پېشبينيا وئ يا دروست نينه و ئەو هزرا ئەو ژ من دكەت يا شاشە. ھەروەسا من دقيا بۆ وئ دياربەكەم ژبەر باشى و دلوقانیا خوە من پۆز يا ل سەر پشتا خوە سووارگرى ئەك ژبەر پرتەكا نانى. ژبەر ھندى ئەز رازى نەبووم وئ پارچا نانى بخۆم يا جاكى دانايە بەر سينگى من، بەلكو ل شوينا ھندى من دەستى وى ئاليست.

جاكى گوتە دادوكى: "سەحكى ئەو يى دەستى من ماچى دكەت و رازى نابيت نانى بخۆت. ئاھ كوديشون تو چەند يى باشى! تو ژ ھەژى دلوقانى و چاقدانى! نوکە تە ديت ئەو يى ل دووف من دەيت چونكى ئەو ھەز ژ من دكەت نەكو ژبەر پرتا نانى."

دادوكى گوتى: "ئەو بوچوونا تەيە ئەگەر تو وى تشتى ل دەف گۆھدرىژى دبىنى و خەلكى دى نەبينىت! باشە، لى ھندى ئەز دزانە ھەموو گۆھدرىژ د پيس و پكونە ژبەر ھندى ئەز ھەز ژى ناكەم."

جاک: "نەخىر، ئەفە كوديشونە، ئەو نەيى پيس و پكويه، سەحكى كا ئەو چەند يى دلوقان و باشە دگەل من."

وئ گوت: "سەحكەينى كا ئەف باشيا وى ھەتا كەنگى دى فەكيشيت." جاك ل من زفپرى و دەستى خوە ل پشتا من دا و گوت: "تو ئەى كوديشون دى دگەل من و دادوكى يى دلوقان بى و دى يى بەردەوام بى ل سەر فى چەندى، مانە ھۆسايە؟"

من سەرى خوە بەرەف وى فە بر و بۆ ھەژاند وەك دەرپرینەك ل سەر رازیبوونا من، پاشى من بەرى خوە دا دادوكى و ب نىپرینەكا ھشك و كەرب گرتى تەماشەى وئ كر، ژبەر ھندى وئ گوت: "سەحكى كا ئەو چەوا يى ب كەرب فە تەماشەى من دكەت. ھەر ژنوگە ئەو ھۆسا نەژدل يى تەماشەى من دكەت ھەروەكو وى دفتى من نيچير بکەت.

جاك مەندەھوش ما و گوتى: "تو چەوا وەدبىيىزى! ئەو گەلەك جوان  
يى تەماشەى من دكەت و ھەروەكو وى دقئىت من ماچى بكەت."

د راستى دا ھەر يەك ژ وان د ئاخفتنا خوە دا يى راست بوو، ئەز ژى  
يى شاش نەبووم چونكى ئەز دگەل پۇزى و جاكى گەلەك يى دلوفان بووم،  
ھەروەسا دگەل ھەموو كەسپىن دى يىن بەرى نوکە ب دلوفانى سەرەدمرى  
دگەل دكرى، دگەل ھەر كەسەكى خراب و دلرەق ژى ئەز يى پكو بووم و من  
سەرەدمرىيەكا نەجوان دگەل دكر. ئى ھەموو گاغان ئەف بزاقيىن من يىن  
تولفەكرنى ل دومايىيى دبوونە ئەگەر ئەز تووشى ئاريشەيان بىم، ژبەر ھندى  
ئەز ھندەك جاران پەشىمان دبووم دەمى من ب كەرب و كينى سەرەدمرى  
دكرى و ئەز ل كەسپىن خراب نەدبوريىم.

ئەو ل سەر فان سەبەتپىن خوە د بەردەوام بوون ھەتا ئەم  
گەشتىنە بەر دەرگەھى مالا داپىرا پۇزى و جاكى، پاشى وان ئەز ھىلامە ل  
بەر دەرگەھى، ئەز ژى وەكو گوھدرىژەكى گوھدار ل بەر دەرگەھى پراوەستىام  
بىيى كو بچم تام كەمە وى گيايى يى ل دورماندورى خانى ھاتىيە چاندن.

پشتى بورينا دوو خۆلەكان، جاك و داپىرا خوە ھاتنە ژ دەرڤە، وى  
گوت: "وەرە داپىر، سەحكى ئەو چەند يى خشكوگە! ئەو گەلەك ھەز ژ من  
دكەت، ئاخفتنىن دادوكى باومرنەكە، ھىقى دكەم ژ من باومەربكە."

داپىرا وى پى كره كەنى و گوتى: "نوگە دى سەحكەينى كا ئەف  
گوھدرىژى ناقدار يى چەوايە."

پاشى ئەو بەرەف من فە ھات و دەستى خوە ب سەرى من دا ئينا  
خوارى و دەست كره گوھىن من، پاشى دەستى خوە كره د دەقى من دا، ئى من  
چ رەفتارىن ھۆسا نەكرن ئەو بترسيت يان دەستى وى لەق دەم، ھەروەسا ئەز  
ژ وى دوور ژى نەكەفتم.

دایرئ گوت: "هؤسا دیاره ئه و گهلهك یی باش و گوهداره، قیجا چهوا ئیمیلی دیژیت سهروبهری وی یی رکو و پیسه؟"

جاک: "ما من نهگوته ته دایر؟ ئه و گهلهکی باشه و ههر دهمی بهکه م جار من دیتی من زانی یی هؤسایه، ئه و ژ ههژی هندئ یه ئه م وی بهیلینه ل دهق خوه."

دایر: "خوشتقیی من نهز دزانم ئه و یی باشه، بهس چهوا ئه م دی وی هیلینه ل دهق خوه و ئه و نه ملک میه؟ یا پیدقیه وی بو خودانی وی بزفرینین."

جاک: "بهئ وی چ خودان نین."

خووشکا وی رۆزی ژی ئه ق ئاخفتنه دووبارمکر: "بهئ دایر وی چ خودان نین و ئه م ژ قی چهندی د پشتر استین."

دایر: "چهوا وی چ خودان نین؟ ئه ق چهنده قهت چینابیت."

جاک: "ته راستی بقیت دایر، ئه قه ئه و گوهدریژه یی دایکا ترانشی بهحسی وی بو من کری."

دایر: "قیجا چهوا ئه و بو وی چوو د بهریکانی دا و ب سهرکهفت؟ چ پینهقیت نوکه وی ئه ق گوهدریژه ژ کهسهکی وهرگریته؟"

جاک: "نهخیر دایر، ئه و ب تنی ژناف دارستانی دهرکهفت و هاته دگهل گوهدریژان، لی دایکا ترانشی بهایی بهشداریا وی د بهریکانی دا کره د زهرفی دا، ئه وی چ خودان نین، ئه قه ئه و کودیشونی بهلنگازه یی ل دهق خاتین پاولینی، پشتی پاولین مری مالا وان ژی ئه ق گوهدریژه ژ مال دهریخت و ئه قه ژ زفستانی وهره ئه و ب تنی دناف دارستانی دا دژیت."

دایرئ ب خه مگینی قه گوت: "کودیشون! ئه و گوهدریژی بناقودهنگ! ئه وی خاتینا خوه یا بچووک ژ سووتنی رزگارکری! نهز یا

كهيفخوشم ب نياسينا وى. ب راستى ژى ئەو گوهدريژمكى بژارميه و پيدى  
ب چاقدانى يه."

پاشى وئ تەماشەى من كر و كهيفا خوه ب من ئينا. هەلبەت ئەز  
ژى ژبەر فان گوتنيڭ وئ كهيفخوش بووم و من شانازى ب خوه دبر و دفنا  
خوه بلند كر و سەرى خوه هەژاند.

داپىرى ديسان گوت: "هەى ژارى ئەو چەند يى لاوازه، وان ژبەر  
دلسوزيا وى ئەو خەلات نەكر، مخابن بۆ وان چونكى هۆسا دياربوو ئەو  
كەس يى دلرەق بوون. زارۆكىن من يىن خوشتى مادەم ئەو يى بەردايە و  
كەسى خوه نينه ئەم دى وى هيلينه ل دەق خوه و چاقي خوه دەينى. نوکە  
گازى بولانى بکەن من دقيت ئەو ب فى كارى رابيت و جەهكى دناق گوڤى فە  
بۆ وى تەرخان بکەت و خوارنەکا باش ژى بدەتى."

جاك كهيفخوش بوو هەر يەكسەر چوو گازى بولانى كر و ئينا  
ويرى. داپىرى گوتى: "بولان، زارۆكان ئەق گوهدريژە يى دگەل خوه ئيناي،  
نوکه هەرە وى ببە د گوڤى فە و خوارن و ئاقي بدى."

بولان: "باشى پىشتى هينگى ئەم دى وى بۆ خودانى وى زقپىنين؟"  
داپىر: "نەخىر، چونكى وى چ خودان نينن، ئەقە ئەو گوهدريژى  
نافدارە يى دپىژنى كوديشون، ئەو پىشتى مرنا خاتينا وى يا بچووك ژ مال  
هاتيه دمريخستن و پىشتى بۆ ماوميهكى بەرزمووى نوکه جارەکا دى يى  
زقپه گوندى و زارۆكان ژى ئەو دناق گوندى دا ديت و ئينا فيرى."

بولانى بەرسقا وئ دا: "خاتينا تە کارمكى باش كر مادەم دى وى  
هيليه ل دەق مە، چونكى ل گوندى هەموويى وى چ هەفتايىن وەكو خوه  
نينن، من گەلەك تىشتين سەير ل دور وى يىن گوھليبووين، دپىژن ئەو د  
هەموو وان ئاخفتنان دگەهيت يىن خەلكى دەورو بەرى وى دپىژن و ئەزى

پشتراستم توژی دئی قی ب چاقین خوه بینى. و مره کوديشون دا بچين خوارنى  
بدمهته ههتا تو تیر دبی.

ئەز ب دووڤ بولانى كهفتم و چووینه د گوڤی قه.

دایرئ گوت: "ب راستی ئەف چهنده یا سهره. چهوا ئەو د ئاخفتنا  
مروڤان دگههیت!"

پاشی ئەو چوو د ژورقه و رۆز و جاك هیلانه ل دمق من، ئەو  
هەردوو زی دگهل من هاتنه د گوڤی قه کو ل ویرئ زی هندەك ماهین و  
گوهدریژین دی هەبوون. بولانى ب هاریکاریا جاکى جهی نفستنا من ئامادهکر  
و پاشی بولان چوو بو من هندەك جههى بینیت.

جاکى گوت: "بو وی گهلهك جههى بینه، چونکی وی گهلهك یا کریه  
غارئ و نوکه ئەو گهلهك یی برسی یه."

بولان: "نهخیر خوشتقیی من، چونکی ههکه تو زیده خوارنى  
بدهی ئەو دئ هار بیت، ئیدی نه تو و نه خووشکا ته نهشین ل سهر پشتا  
وی سوواربن."

جاکى گوتی: "نهخیر هؤسا نینه، ئەو گوهدریژهکی باشه و ئەم  
هەردوو دشین ل سهر پشتا وی سوواریین."

بولانى هیشتا جهه بو من زیدهکر و پاشی گوسکهکی ئافی زی دانا  
ب رەخ من قه، ژبهړکو ئەز گهلهك یی تیهنی زی بووم، من تیر ئافا وی  
گوسکی قه خار و جارهکا دی دهست ب خوارنا جهه کر.

دلوفانیا قی زاروکی بچووک، دلرهقیا دایکا ترانشی ئینا بیرا من، ل  
دووڤ دا من خوه ل سهر پیشی دریژکر و ههروهکو دا بیژی ئەز شاهم، و  
پاشی یهکسهر خهوی چاقین من گرتن.

## سہیلی میڈور

ژ میژره و مره ئەز سهیئ میدور دنیاسم، هیشتا ئەز یئ بجووک بووم و ئەوژی یئ بجووک بوو دەمی مه ههفتیاسین کړی و حهز ژ ههفتوو کړی، ل وی دەمی ئەز د ژیانکا پۆسیده و نهخوش دا دژیام ل دهق وان جوتیاران یئین ئەز ژ سیکا گوهریژان کریم، ئی پستی هینگئ ئەز شیام ب شارەزایی خوه ژ وان قورتال بکهه.

ل وی دهمی ژى ئەز هەر یی لاواز بووم، چونكى بهردهوام ئەز یی  
برسى بووم و وان خوارن نه‌ددا من، لی وان سه‌رده‌م‌ریا سه‌یی‌ن زی‌په‌قانیی  
دگهل میدورى دکر، چونكى ئەو ژ هه‌موو سه‌یی‌ن دی ب هی‌تر و زیره‌ک‌تر  
بوو، ژبه‌ر هندى ژى ئەو وه‌کو من نه‌هند یی پۆسىده و خه‌مگین بوو،  
زی‌ده‌بارى هندى زارۆکان ژى به‌رده‌وام یارى دگهل وی دکر و نان و ماست  
ددا یی.

سهرمدای هندئ ژى، وى گوتبوو من دهمئ ئه و دگهل خودائى مائى  
 بيان خودامان دچوو د كوگههئ فه، وى ب دهليفه دديت خوه بگههينته ماستى  
 و نيفشكى و تير ژئ بخوت، گهلهك جاران ئه و پرتيئ نيفشكى ييئ ژ  
 قازانكيئ وان دكهفتن وى دخوارن.

میدور گەلەك یی دلوغان و باش بوو، دیی وی گەلەك ما ب من قە و خەم سەرا لاوازی و بیهیزیا من دخوان، رۆژمکی وی بو من پرتەکا نانی ب



دزىكى قە ئىنا و پېشكىشى من كر، وى گوتە من: "ھا قى پرتا نانى بخۇ، من گەلەك پرتىن دى يېن نانى يېن ھەين، چونكى ئەو رۇژانە خوارنەكا باش ددەنە من، ئى تو يى برسى و ئەو ب تنى ھندەك گىايى كىم ددەنە تە كو خوە تىرا لەقەكا ب تنى ناكەن."

من گوتى: "ب راستى تو يى دلوفانى مېدور، تە بەرى نوکە ژى گەلەك ھارىكاريا من يا كرى و ئەز سوپاسيا تە دكەم ژ بو قى چەندى، ئى ھۇسا نىنە وەكو تو ھەزدەكەى كو ئەز گەلەك يى خەمگىن بەم، چونكى ئەقە ژ مېژە ئەز ھىرى ھندى بوویم كىم خوارنى بخۇم و كىم بنفم و د ھەمان دەم دا گەلەك كار بکەم، زىدەبارى رەزىلكرن و قوتانى."

مېدورى گوت: "من چ زەحمەت نەبىرە، ئەز تە پشتراست دكەم ئەز نەيى برسیمە و من دقیت تو قى خوارنا كىم وەك ھەقائىنى و ھەژىكرن ژ من قەبىل بکەى. ھەرچەندە تشەكى كىمە ژى ئى ئەز ب شانازى قە پېشكىشى تە دكەم و ئەگەر تو ژ من قەبىل نەكەى ئەز دى ژ تە تۆرمەم."

من بەرسقا وى دا: "چونكى ئەز ژى ھەز ژ تە دكەم، ژبەر ھندى ئەز دى ژ تە وەرگرم، تە راستى بقیت ئەز گەلەك پىدقى ب قى نانى مە، چونكى ئەز نوکە زىدە يى برسیمە."

دەمى من نانى مېدورى دخوارى، ئەو گەلەك يى كەيفخوش بوو و تەماشەى من دكر و دگرنزى، من خوشیەكا مەزن ژ قى خوارنى ددیت، چونكى زى ب زى خوارنېن ھۇسا دەست ب من نەدكەفتن.

ب راستى ژى ئەقە كاری مېدورى دگەل من كرى ھەژى سوپاسى و دەستخوشىى بوو، چونكى وى رۇژانە مەزنىرین پارچەیا نانى يا بو وى دھاتیە پېشكىشكرن بو من دئىنا داکو ئەز ھەست ب برسى نەكەم. ئەو ب شەقى دھاتە دەق من و ب رەخ من قە ل بن دارەكى دنقست، يان ژى ھندەك جاران ل سەر گىايەكى كەسك و ھىن ئەم ھەردوو دنقستین.

ل وی دهمی ئەم باش د هەقدوو دگەهشتین و کەسی گۆه ل مه نه‌دبوو، چونکی بێی گوتنا پەشقان مه‌ دگەل هەقدوو دئاخفت، ئەم گیانه‌ومر نه‌ وه‌کو مرو‌فاینه‌ ب ئەزمانی باخچین، به‌لکو ئەم ب ر‌پکا ئاورینین چاقان و لقینین سه‌ری و گۆه و کوریی د هەقدوو دگەهین، ئانکو کا چه‌وا مرو‌ف ب ئاخفتنی د هەقدوو دگەهن ئەم ب لقینان.

شه‌فه‌کی ئەو هاته‌ دمه‌ من و یی دامایی و خه‌مگین بوو، وی گوته‌ من: "هه‌قالی من یی خوشتقی، ئەز دت‌رسم ژ نوکه‌ وی‌قه‌ ئەز نه‌شیم وه‌کو به‌ری بۆ ته‌ خوارنی و نانی بینم، چونکی خودانین من بریار یا دای ژ نوکه‌ وی‌قه‌ نه‌ه‌یلین ئەز به‌رده‌وام یی به‌ردایی به‌م، چونکی ئەز یی پیربوویم، به‌لکو ب تنی ئەو دی ب شه‌فی من به‌ردمن داکو زی‌ر‌ه‌فانیی ل وان بکه‌م. هه‌روه‌سا خودانین من ئەو زارۆک یین ئاگه‌هدارک‌رین یین به‌ری نوکه‌ گه‌له‌ك نان بۆ من دئینا و ناه‌یلن ئیدی ئەو خوارنی یان نانی بده‌نه‌ من، به‌لکو خودانا من بریار یا دای ئیدی ئەو ب ده‌ستین خوه‌ خوارنه‌کا کیم بده‌ته‌ من، چونکی ئەز وه‌کو به‌ری پیدفی ب گه‌له‌ك خوارنی نابم."

من گوتی: "میدوری خوشتقی، ئەگه‌ر ئەو خوارنا ئەو پ‌وژانه‌ پ‌یشک‌یشی ته‌ دکه‌ن تیرا ته‌ بکه‌ت ئیدی خوه‌ خه‌مگین نه‌که‌، چونکی ژ نوکه‌ وی‌قه‌ ئەز پ‌یدفی ب خوارنا ته‌ نابم. ئەفرۆکه‌ من کونه‌کا بجووک ل کوگه‌ها‌ کایا ه‌شک فه‌ یا دیتی و ئەز شیا‌م پیچه‌کا کای‌ ژئ بک‌یشم، ئەز دب‌یژم پ‌وژانه‌ ئەز دی شیم ه‌نده‌ك کای‌ ژئ ک‌یشم و خۆم و ئەفه‌ تیرا من هه‌یه‌."

میدوری گوت: "ئەز یی که‌یف‌خوشم ب گوه‌لی‌بوونا فی دهن‌گوباسی، لی دی بۆ من نه‌خوش بیت ئەگه‌ر ئەز وه‌کو به‌ری نان‌ی خوه‌ ب نیقی نه‌که‌م و ه‌نده‌کی بۆ ته‌ نه‌ینم یان ژئ ب در‌یژاه‌یا پ‌وژی ئەز یی گر‌یدایی به‌م و نه‌شیم ته‌ بینم."

پاشی مه ههتا دهمهكی درێژ سحبهت كرن و ههتا درهنگی شهف ئهم ماینه هشیار. میدوری گوت: "من ب رۆژی دهمهكی درێژ یی ههی داکو تیڕ بنهم، ئی بهروفاژی پیدفیه د فی ماوهی ههمووی دا تو کار بکهی."

رۆژا دی ههموو بوری بیی کو ئهز ههفالی خوه یی خوشتی بینم، دهمی دنیا بوویه شهف ئهز ل هیفیا هاتنا وی بووم، ئی دهمی من دهنگی وی گولیووی ئهز ژ گوفی دهرکهفتم و ل دووف دهنگی وی چووم، من دیت جوتیارهکا پیس ئهوی یی گرتی و یا وی دئیشینیت و زارۆکی وان یی بچووک ژ ی کو نافی وی "گول" بوو ب قامچیەکی درێژ یی وی دقوتیت.

خوشبهختانه دهرگههی گوفی یی فهکری بوو، ههر زی ئهز دهرکهفتم و بهرهف وی چووم و من لهفهک ل پی وی دا ههتاکو ئهو قامچی ژ دهستی خوه هافیتی و پاشی سهی ژ ی شیا خوه ژ دهستی جوتیار یی بینته دهری. پستی وی جوتیار یی سه بهردای ژ نوو من ژ ی دهفی خوه ژ پی گولی فهکر، دهمی ئهز بهرهف گوفی زفریم، من دیت کهسهکی ههردوو گوهی من گرتن، ئهو جوتیارا پیس ب ههردوو دهستین خوه گوهی من گرتبوون و دگوت: "گول کا تو قامچی بو من بینه داکو ئهز فی گیانهوهری درنده بهروهرده بکهم، یان ژ ی تو قامچی بینه و ئهز دی بو ته گرم و تو بدانی."

گولی گوتی: "ئهز نهشییم ژ جهی خوه رابم، چونکی ئهوی لهفهکا حیڵ یا دانایه پی من و جهی وی گهلهک یی دئیشیت.

ئهو چوو داکو قامچی بینیت و تولین کوری خوه یی تاوانبار ژ من فهکهت، ئی هزر نهکهمن ئهز هند یی بی عاقل بم ههما د جهی خوه دا برپاوهستم ههتا ئهو دهیت ب دی خوه من بقوتیت، بهلکو هندی ژ من هاتی من خوه بلند کر و ئهز رهفیم و ئهوی ژ ی دا ب دووف من فه ل دوماهی ی ئهز شیام خوه ژ وی قورتال بکهم. من دیت ئهو گهلهک یا توره و واستایی

پشتی کو نه‌شیای بگه‌هیته من، چونکی من دکره غاری و نه‌و ژی ب دووڤ من  
ڤه دهات هه‌تا خوه ژ نه‌نیا وئ هاتیه خوارئ.

ژ لایه‌کئ دی ڤه نه‌ز یئ که‌یفخوش بووم کو من هاریکاریا هه‌ڤالئ  
خوه کری. پاشی من ل وی گه‌ریا کا کیڤه چوویه لئ من نه‌و نه‌دیت، پاشی  
نه‌و جوتیارا دل‌په‌ق ل من کره هه‌وار و گوت: "تو راوه‌ستئ به هه‌تا نه‌ز ته  
دگرم، سوزبیت نه‌ز ڤئ وستیانئ خرائ ژ دفنئ ته بینمه ده‌رئ."

پشتی هینگئ نه‌ز مامه ب تنئ، پاشی من دیت میدوری ب ترس ڤه  
سه‌رئ خوه دناڤ کورکه‌کئ دا ئینا ده‌رئ کو به‌ری هینگئ خوه تئدا  
ڤه‌شارت‌بوو، نه‌ز به‌ره‌ڤ وی ڤه چووم و من گوتئ نه‌و ژ ڤیرئ چوو.  
من پرسیار ژیکر: "وان چ ل ته کر؟ بوچی ته هیلا گول ته  
بقوتیت؟"

وی به‌رسف دا: "چونکی من ده‌ڤئ خوه هافیت‌بوو پرت‌ه‌کا نانی کو  
هنده‌ک زاروکان هافیت‌بوو سهر نه‌ردی، ده‌مئ وان نه‌ز هو‌سا دیتیم، یه‌کسه‌ر  
به‌ره‌ڤ من ڤه هاتن و گوته گولی وی تیر بقوته و دل‌وڤانیئ پئ نه‌به."

پاشی من گوتئ: "باشه ما که‌س نه‌بوو به‌ره‌ڤانیئ ژ ته که‌ت؟"  
وی گوت: "چه‌وا؟ که‌سه‌ک به‌ره‌ڤانیئ ژ من بکه‌ت؟ نه‌خیر، ده‌مئ  
وان دیتی گولی قامچی را‌کر، هه‌مووان پیکڤه کره هه‌وار و گوتئ وی بقوته،  
دل‌وڤانیئ پئ نه‌به داکو چاره‌کا دی ومنه‌که‌ت. گولی ژی گوته وان نه‌ز وی  
به‌رناده‌م هه‌تا هوون گو‌ه ل ڤیژیئن وی نه‌بن ده‌مئ یه‌که‌م چار من ژبه‌ر  
ئیشانی کریه ڤیژی هه‌مووان ده‌ست بو قووتان و گوتئ: براڤو! براڤو! براڤو!  
یه‌لا هیشتا وی بقوته."

نه‌ز ب خه‌م که‌ڤتم و من گوتئ: "ناه بو وان زاروکیئن شیم، لئ کا  
بیژه من میدور ماته تیشتا خوه نه‌خوار‌بوو؟ ته بوچی نه‌و پرتا نانی  
هه‌لگرت؟"

وی گوت: "راسته من تیشت خواربوو، ئی ئەو پرتا نانی یا وان ل سپیدی دایه من گەلەك یا بچووك بوو و برسا من پی نهشكهست، ئی من ئەو پرتا نانی یا مەزن ئەوا سەرا وئ هاتیمه قوتان ب دەفی خوه هەلگرت داکو بو ته بینم چونکی من دفا تو خوارنهکا خوش بخوی."

من گوتی: "هەی ژارو هەفالی من میدورا! ئانکو ته قوتان ژبەر من خوار، ئەز سوپاسیا ته دکەم و ئەز چ جارەن فی قەنجی و دلوفانیا ته ژبیرناکەم، ئی هیفی دکەم تو جارەکا دی فی کاری دوبارە نهکە، ئەری تو هزر دکە ی ئەو نانی تو سەرا دهییە قوتان ئەز دی خوشیهکی ژی بینم؟ ل دهف من باشتره ئەز ب گیای و ستريا بژیم بهس هەکه بزانه ئەو دی سەردەریهکا باش و جوان دگەل ته کەن."

مه بو ماوهیهکی درێژ ئاخفت، من داخواز ژی کر جارەکا خوه نهئیخیتە د مهترسیی دا ل سەر خاترا من.

د هەمان پۆژ دا من گول و خووشکا وی هافیتنه د کورکەکا تژی ئاف دا تا وی پادە ی ئەو ب خورتی شیان خوه ژی بینە دەری و جلکین وان هەموو بوونه تهقن. جارەکا دی ژی من ل دووف برایهکی وان یی سی سالی کره غاری و من ئەو ترساند، یا ژ وی فە دی لهقهکی دانمی. جارەکا دی ژی تهبهفکا هیکا ل سەر پشتا من بوو، من هەر خوه لقلانده هەتا ئەو تهبهفکا هیکا ل سەر پشتا من کەفتی و هەموو شکهستین.

هەرچهنده ئەو جوتیار گەلەك تۆرمبوو، ئی وی پیکول نهکر من بقوتیت، چونکی یا ژ وی فە ژ راستا ئەز یی نهخوشم و ها ومخته دی مرم و ئەو پاری وان ئەز پی کریم دی ب هەروه چیت. ل شوینا ئەو من بقوتیت، وئ هندەك جهه و ئاف بو من ئینان. ب راستی ژی د ژيانا خوه خری دا من چ جارەن ژ فی گەشتی خوشتر نهدیتبوو. دەمی بوویه شهف ژی من ئەف سەر هاتیه هەموو بو میدوری فەگیران و مه هەردووکان تیر کره کەنی.

جارا چوارى ژى من ديت هه موو جلكين وى جوتيارى يين ل سهر  
 رستى رائيختنه، پاشى من جلكين وى يهك يهكه ئينان و هه موو كرنه دناڤ  
 گومهكا ئاڤى يا پيس دا، وى دهمى كهسى ئەز نه ديتم. دهمى جوتيار زڤرى  
 جلكين خوه ل سهر رستى نه ديتين و پشتى باش ل جلكين خوه گه پاي، ل  
 دوماهينى دناڤ گوما ئاڤى دا ديتن، ژبهر ڤى چهندي وى خوداما خوه گه لهك  
 قوتا و پاشى خودامى ژى زاروك قوتان و زاروكان ژى پشيك و سه و بز  
 قوتان. ل وى دهمى كه ربين هه مووان ژ هه ڤدوو ڤه دبوون، لى من و ميدورى  
 بو خوه تير ب وان دكره كهنى.

دهمى من هزرا خوه د ڤى چهندي دا كرى، ئەز گه لهك خه مگين  
 بووم، چونكى ئەز بوو مه ئەگهر هندهك زاروكين بيگونهه ژبهر تاوانين  
 كه سهكى دى بهينه قوتان، ميدورى ئەز شيرت كرم كو كارين هوسا دووباره  
 نه كه م و پتر يى گوهدار و ب رهوشتم بى، لى من گوهداريا وى نه كر و ئەز  
 خرابتر لى هاتم و من پتر ئەو سزاددان هه روهكو هوون دى بينن.

ل رۆژهكا نه خوش و پوسيده و گران، زهلامهك بورى و چاڤى وى ب  
 ميدورى كهفت و گازى كرى و دهستى خوه ب سهرى وى دا ئينا، پاشى ئەو  
 زهلام چوو دهڤ خودانى باخچهى و ميدور ب 100 ڤرمكان ژى كرى،  
 خودانى باخچهى گه لهك يى كهيفخوش بوو، چونكى ئەو دشيا سهيهكى دى ب  
 هه مان بها يان كيمتر بكریت.

دهمى من ديتى هه ڤالى من هاته گرېدان و وهريسكى وى يى د  
 دهستى زهلامهكى دى دا، ئەز ب خه م كهفتم و هه ڤالى من ژى هيدي هيدي ژ  
 من دوور دكهفت و ل پشت خوه دزڤرى و ب ئاورينهكا خه مگين خاترا خوه ژ  
 من دخواست. من گه لهك پيگول كرن ئەز ژ گوڤى دهركهفم و بچم خاترا خوه  
 ژ هه ڤالى خوه يى خوشتمى بخوازم لى ئەز نه شيام ڤى چهندي بكه م.

پشتی قی چهندي کهرب و کینا من زیدهتر لی هات و پوژ بو پوژی  
 بیهنا من تهنکتر لی دهات ب تایبته پستی پروودانا رهقینا من ل سیکی و  
 رهقینا من ژ مالا وان بو دارستانی. د ماوی وان سالان دا من بهردهوام هزرا  
 ههقالی خوه میدوری دکر، لی نهز دی نوکه وی ل کیفه بینم؟ ههلبته نهز  
 وی نابینم، چونکی خودانی وی یی نوو نه خه لکی قی دهقهری بوو بهلکو ب  
 تنی نهو ژ بو سهردهانا ههقالهکی هاتبوو قی گوندی.

دهمی جاک هاتیته دوو ق من را و نه م پیکفه چووینه دهق داپرا وی،  
 نهز حیبهتی مام دهمی من ههقالی خوه میدور ل دهق وی دیتی. بو خه لکی  
 ههمووی ژ ی سهر بوو دهمی دیتی میدور ژ ی بهرهق من قه هات و مه  
 ههردووکان خوه د ههقدوو وهرکر. وان هزر دکر نهگهری کهیفخوشیا میدوری  
 نهوه کو وی ههقالهک دیت و نیدی ناف باخچهی نامینته ب تنی.

نهگهر وان شیابا د ئاخفتنا مه بگههن، نهو دا ژ نوو رامانا وهفاداری  
 و دلسوزی زانن، میدور گهلهک یی کهیفخوش بوو ب دیتنا من و ههروهسا  
 نهو نوکه یی بهخته وهره کو وی جارمکی دی نهز دیتیم ب تایبته خودانی  
 من یین نوکه گهلهک د دلوفانن. ههروهسا پستی پروودانا سهرکهفتنا من ل  
 بهریکانی، نهز نافدار ببووم و کهیفا میدوری ژ ی ب قی چهندي هاتبوو.

ههردهمی من بهحسی نهخوشیین خوه ژ ی بو دکر نهوژی دگهل من  
 ب خهم دکهفت، پاشی بیرا وی ل وان کاران دهات یین من ب سهری وی  
 جوتیاری ئیناین و مه تیر پی دکره کهنی، ههروهسا نهو گهلهک ب خهم  
 کهفت ژ بهر دلره قیا دایکوبابین پاولینی ب تایبته پستی من کچا وان ژ مرنی  
 و سوتنی قورتال کری.

ههروهسا وی گهلهک گازنده ژ دایکا ترانشی نهکرن ب تایبته پستی  
 نهز د بهریکانی دا ب سهرکهفتیم و وی دیاری بو خوه راگری و نهز پشتگوه  
 هافیتم، چونکی ههر چ نهبیت نهو یا ههزار بوو.

## گوهدریژی زانا

رۆژمکی ژ رۆژین بهاری دهمی من دناڤ میږگهکی دا خوارن دخواړی،  
زارۆکان ل دهوړوبه‌ری خانۍ یاری دکرڼ و ژ نیشکه‌کی څه جاک و پسمامی  
خوه لویس به‌ره‌ډ من څه هاتن داکو ل سهر پشتا من سوواربن، چونکی وان  
هزردکر نه‌و هه‌ردوو د سڅکن و نه‌ز دشیم وان به‌لگرم، لی د راستی دا نه‌و د  
هؤسا نه‌بوون ب تایبته جاک، هه‌رچه‌نده نه‌و ژ لویسی بچووکتر بوو لی  
سه‌نگا وی یا گران بوو و نه‌و ب خوه ژی یی څه‌له‌و بوو.

لویس ب سانه‌هی شیا به‌یته سهر پشتا من نه‌وژی پشتی کو دهستی  
خوه هاقیته کوریا من و سوواربووی، جاکۍ پیکولین مه‌زن کرن لی ههر  
نه‌شیا سوواربیت، ژبه‌رکو یی څه‌له‌و بوو و سه‌نگا وی دبوو ئاریشه. ل  
دوماهی پسمامی وی ژی هاته خوارۍ و نه‌ز چوومه ب ږخ جهه‌کی بلند څه  
داکو هه‌ردوو بشپن ب سانه‌هی سوواربن. جاک شیا بو خوه مضای ژ فی  
دهلیڅی ببینیت و ب سانه‌هی به‌یته سهر پشتا من.

پشتی نه‌و هه‌ردوو ل سهر پشتا من سوواربووین، من گوډ ل دهنگی  
هنده‌ک زارۆکان بوو کو گه‌له‌ک د که‌یفخوش بوون، دوو ژ وان زارۆکان ب  
دهنگه‌کی بلند دگوت: "دۆبه نه‌م دی گه‌له‌ک یاریین جوان و خوش ل  
ناهه‌نگا سیږکی که‌ین، ل ویری دی گوهدریژی زانا ژی بینین."

جاکۍ گوت: "چه‌وا؟ گوهدریژی زانا! نه‌و کیژ گوهدریژی زانایه؟"



ئەلیسا: "ئەفە ئەو گوھدریژە یی ھەموو جورین خوھبادانی  
دزانیت."

جاك: "کیژ خوھبادانی؟"

مادلینی بەرسفا وی دا: "خوھبادانی، ئانکو دشیّت ب سانهی و ب  
لەز ل دور خوھ بزقپیت."

جاك: "ئەز دبیزم کودیشون ژی دشیّت وی تشتی بکەت یی  
گوھدریژئی زانا دشیّت بکەت."

ل قیری هیئری ھاتە دناڤ سحبهتی دا و گوت: "راستە کودیشون  
گوھدریژەکی بیریژ و ب ئاقلە و مە گومان ل سەر قی چەندی نینە، لی ئەو  
نەشیّت وان کاران بکەت یین گوھدریژئی زانا ل ئاھەنگا سیڤکی دکەت."  
کامیل: "ئەز بەروفاژی ھزرەکەم، چونکی ئەز دبینم کودیشون ژ  
دشیّت وان کاران بکەت و باشتر ژی."

بیبەر: "ل دەستیکی ئەم دی سەحکەینی کا دی گوھدریژئی زانا چ  
کەت، پاشی دی چاقەرپی کودیشونی بین کا دی شیّت وەکو وی کەت یان نە."  
کامیل: "بیبەر راست دبیزیت، ئەم دی خوھ ل هیفیا گوھدریژئی زانا  
گرین کا دی ئەف جارە شیّت چ کەت."

ئەلیسا: "باشە پا پشتی ئاھەنگا سیڤکی ئەم دی چ کەین؟"  
مادلینی ب کەنی فە گوت: "بیھنا خوھ فرەھ بکە، پاشی دی ل سەر  
قی چەندی ئاخقین."

جاك و لويس چوونە بن گوھین ھەقدوو و سحبهتەك كر و پاشی  
بیدەنگ بوون، ل دووڤ دا پشتی کو پشتراست بووین چ زارۆك نەماینە ل  
ویژی و کەسی ئاگەھ ژ وان نینە، وان دەست ب گوتنا ھوزانەکی کر کو نافی  
من تیدا بوو. داخواز ژ من دکر ئەز ھەموو وان تستان ئەنجام بدەم یین  
گوھدریژئی زانا ل ئاھەنگا سیڤکی ئەنجام ددەت.

پشتی وان هوزانا خوه ب دوماهی ئینای، جاکى دقيا نوکه بچن وى  
هوزانى بۆ زارۆکين دى زى بخوينن، لى لويىسى گوتى نوکه دقيت ئەم بيهنا  
خوه فرهه بکهين، بهلکو ل سوباھى دى قى هوزانى بۆ وان خوينين و کهينه  
سوپرايز.

پاشى جاکى پرسىار کر: "ئەرى تو بيژى بابى من و مامى من رازى  
بن ئەم کوديشونى زى دگهل خوه ببهينه ئاههنگى؟"  
لويىس: "بهلى چ پينهقيت. ب تايبهت ئەگەر ئەم نهينيا وى چەندى  
بۆ بيژين کو کوديشون زى دقيت وان کاران بکهت يين گوهدريژى زانا دقيت  
بکهت."

جاک: "باشه لەزى بکه دا نوکه بچين قى داخوازي زى بکهين."  
پاشى ئەو ب لەز بهرهف مال چوون، ل وى دەمى باب و مامى وى زى  
هاتنه ناف باخچهى داکو بزائن کا زارۆک ل ويژى چ دکهن، دەمى زارۆکان ئەو  
ديتين، چوونه سەرى وان و گوتى: "مە دقيت تشهكى گرنگ بۆ ههوه  
بيژين."

وان گوت: "فهرموون ههوه دقيت چ بۆ مە بيژن؟"  
لويىس: "هوون دزانن سوباھى پشتى ئاههنگا سيړكى دى گوهدريژى  
زانا زى هيته ويژى و هندەك کارين سەير ئەنجام دەت؟"  
بابى وى گوت: "نزانم، من ئاگەه زى نينه، بەس ما مە شولەپ  
گوهدريژى زانا، چونكى مە کوديشون يى هەى؟"

لويىس: "مە زى دقيا قى چەندى بيژين، ئانکو مە دقيت بۆ ههموو  
خەلکى ديار بکهين کو کوديشون ژ ههموو گوهدريژين جيهانى زانا و ئاقلتره،  
زارۆک ههموو دى چنه ئاههنگى داکو وى گوهدريژى زانا ببينن، لى مە دقيت  
ئەم کوديشونى زى دگهل خوه ببهين داکو بۆ ههمووان دياربيت، ئەو زى  
دقيت وان کاران بکهت يين گوهدريژى زانا دقيت بکهت."

بابی جاکى ب حېبەتى ښه گوت: "هوان دى چهوا وهل كوديشونى  
 كهڼ بچيته د نيغهكا خهلكى دا و تهماشى وان بكهت؟"  
 جاكى بهرسف دا: "بهلى باب، هم ب عهرمانى ناچينه ټاههنگى  
 بهلكو دى ل سهر پشټا كوديشونى سواربين و دى ل نيزيكى بازنهيا ټاههنگى  
 راوهستين نهوا گوهدريژى زانا تيدا ياريين خوه دكهت."  
 بابى وى گوت: "نهف چهنده يا ب ساناهيه، لى نهز باوهرناكهڼ  
 كوديشون بشيت ب بهريخودانهكا ب تنى مفاى ژ فان ياريان ومبرگريت يان  
 ژى فيربيت."

جاك ل من زڅړى و گوته من: "كوديشون، ما تو نهشي وه بكهى؟  
 ههكه چارهكي ب تنى ژى تو تهماشى گوهدريژى زانا بكهى ما تو نهشي  
 وهكو وى بكهى و باشتر؟"

دهمى جاكى نهف پرسياره ناراستهى من دكرى، وى ب چافى گومانى  
 تهماشى من دكر، لى ههر زووكا نهز بو زريم دكو پشتراست بيت كو نهز دى  
 شيم وان كاران كهڼ، پاشى من ب گومان و دوودليا وى كره كهنى.

جاك: "هوه گوهليبوو؟ كوديشون ل سهر قى چهندى يى رازى يه."  
 پاشى وى ب دهنگهكى بلند كره كهنى، ل دووفا دا باب و مامى وى ژى  
 كرنه كهنى و ههر يهكى كورى خوه ماچى كر و نهو رازيبوون كو كورين وان  
 من دگهل خوه بهنه ټاههنگا سپركى.

من ددلى خوه دا گوت: "سهره! نهو ژ شيانين من ب گومانن، مانه  
 يا سهره زاروك ژ بابين خوه ژيرتر و زانتر بن؟"

روژا ټاههنگى هات، بهرى ژفانى ټاههنگى ب دهمژميرهكى، نهو  
 ههردوو زاروك هاتن و سهرى من شووشت و پرچا من شانكېر، پاشى گورزهك  
 و لغافهكا نوو بو من نينان و لويى و جاكى داخواز ژ ههقدوو كر لهزى  
 بكهن دكو بهرى ټاههنگ دهست پى بكهت نهو بگههنه وپرى

هيئىرى: "هين بوچى لەزى دكەن؟ دى چەوا چنە ئاھەنگى؟"  
 لويس: "ئەم دى ل پىشتا كوديشونى سوواربين و دى ب لەز چين."  
 هيئىرى: "ئانكو ھوون ھەردو ب تنى دى چن؟"  
 جاك: "نەخىر، بابى من و مامى من زى دى دگەل مە ھىن."  
 هيئىرى: "ئى دووراتيا جھى ئاھەنگى نىزىكى مىلەكى يە و دبىت  
 ھوون بى تاقەت بن."

لويس: "نەخىر، مادەم، بابىن مە دى ھىن، ئەم بى تاقەت نابىن."  
 هيئىرى: "بۇ من خوشترە ئەز ب ەرمەبانكى بچەم، ھۇسا ئەز دى  
 بەرى ھەو زى گەھەم."  
 جاك: "نەخىر ھوون بەرى مە ناگەھن، چونكى ئەم دى ب  
 ماومىيەكى بەرى ھەو گەھىنە وىرى."

دەمى سەبەتا وان ب دومامى ھاتى، مە خوە بەرھەف دكر بۇ  
 چوونى، ئەفرۆكە ئەز ب جوانترىن شىو يى ھاتىمە خەملاندن و بابىن  
 ھەردو زارۇكان زى خوە ئامادەكربوو و پاشى زارۇكىن خوە دانانە سەر پىشتا  
 من و مە دەست ب چوونى كر و ئەو ھەردو زى ل لايەكى من دەھتن.  
 پىشتى بورىنا كىمتر ژ دەمژمىركى، ئەم گەھىستىنە جھى ئاھەنگى،  
 ھەموو خەلك ل دورماندورى بازىيەكى كوم ببورن كو ب وەرىسەكى ھاتبوو  
 ئامادەكرن، ئەفە ئەو بازىيە ياكو گوھدرىژى زانا دى چىتە تىدا و شىانين  
 خوە نىشا خەلكى دەت.

پاشى ئەم چووينە ب پەخ وەرىسكى فە و بابىن ھەردو زارۇكان زى  
 ل پىشت مە راوەستىيان و ل دووفا دا ھەموو كەسوكارىن وان ھاتنە دەف مە.  
 پاشى تومبلك ھاتنە لىدان وەك ھىمايەك بۇ دەرکەفتنا گوھدرىژى زانا. بەرى  
 خەلكى ھەمووى ما ل وى جھى يى گوھدرىژى زانا دى زى دەرکەفىت و  
 پىشتى ماومىيەكى كىم ئەو دەرکەفت.

ئەو ب خوە گوهدریژەکی لاواز و بی هیژ بوو و نیشانین خەموکی و پوسیدمیی ل سەر دیمیی وی ددیاربوون. خودانی وی گازی کرئ و ئەو ژى ب ترپس قە بەرهق وی قە چوو. بۆ من دیاربوو کو بەرى نوکه ئەق گوهدریژە گەلەك یی هاتیه ئیشاندن داکو ئەو تشتی وان دقیت پی بدەنه ژبەرکرن.

خودانی وی چوو د گوڤمپانی دا و دەست ب ئاخفتنی کر: "گەلی خانم و بەرپزین هیژا، بۆ من جهی شانازیی یه نوکه "میرلیفلور"ی، میری گوهدریژان، بۆ هەو بەدەمه نیاسین، ئەو نه وهکو هەموو گوهدریژایه بەلکو ئەو گوهدریژەکی زانیه. هەروەسا ئەو ژ گەلەك کەسین دناق هەو ژى دا ب ئاقلتره، ئەو گوهدریژەکی یه کانه و بژارەیه.

دی میرلیفلور، ئەو تشتی تو دزانی نیشا بینەرەن بەدە.

وی دەستپیکر سلاق کره ئامادەبوویان.

ئەز ب خوە گوهدریژەکی دفن بلند و رکومه، کەربین من ژ قی گوتار و سلاقا وی قەبوون، من بریاردا بەرى ئەو ب دوماهی بهیت ئەز تولا خوە ژى قەکەم. پاشی میرلیفلور سی پینگافان هاته پیش و سەری خوە چەماند وهك سلاقکرن بۆ خەلکی، لی نیشانین پوسیدەى و نەپازیبوونی ل سەر دیمیی وی ددیاربوون.

پاشی خودانی وی گوته: "نوکه ژى هەپه قی دەستکی گولا بەدە جوانترین خاتین دناق ئامادەبوویان دا، ب راستی ژ دل کەنیا من هات، چونکی من دیت هەموو خاتینان دەستین خوە درپژکرن و خوە بەرههفکرن داکو دەستکی گولا وەرەگرن، پاشی میرلیفلور ل دور بازنی زقپری یاکو خەلک هەموو ل پشت راوەستیای و ل دوماهی ل بەرامبەر ژنەکا کریت و قەلەو راوەستیا، من زانی ئەو ژن خودانا وی یاریگەهی بوو یاکو بەرى نوکه میرلیفلور تیدا هاتیه فیژکرن، هەندەك شەکر ژى د دەستی وی دا بوو و پشتی میرلیفلور ل دهق وی راوەستیای دەستکی گولا کره د دەستی وی دا.

که ربین من گهلهک ژ زهوقی وی نه جوان قه بوون، من خوه ل سهر بهنکی را هافیته دناڤ گۆرپانی دا و خهلهک هه موو گهلهک ب فی چهندي مانه گوھشی، پاشی نهز نیژیکی خه لکی بووم و ژ هه موو لایان قه من سلاڤ کره وان، ژ سینگی و ژ لایی راست و چهپی.

ل دووق دا نهز بهرهڤ وی ژنا قه لهو و کریت قه چووم و من دهستکی گولا ژ دهستی وی ئینا دهري و نهز هاتمه بهرامبهه کامیلی کو کچهکا جوان و نازک بوو. نهز کهه فتمه سهر چووکا و دهستکی گولا پیشکیشی وی کر و زفریمه جهی خوه قه، کهیفا خه لکی گهلهک ب فی چهندي هات و هه مووان دهست بو من قووتان.

خه لکی پرسیار ژ هه فدوو دکر کا بوچی نهز ب وی دیمه نی دهرکه فتمه دناڤ وان دا، هندمکان هزر دکر نهڤ چهنده بهری نوکه نامادیمی بو هاتیه کرن، چونکی نهڤ جاره دناڤ گۆرپانی دا دوو گوهدریژین زانا یین ههین نهک یهک، لی نهو که سیین نهز دیتیم و نیاسیم کو نهز یی دناڤ خودان و هه فالین خوه دا، کهیفا وان ب زیرمکی و بیرتیزیا من هات. ههر زوو کهرب و کین ل سهر دیمی خودانی میرلیفلوری دیاربوو چونکی وی نه دفیا نهز ژ گوهدریژنی وی زاناتریم.

پشتی هه موو بیدهنگ بووین، جارهکی خودانی میرلیفلوری گازی کری: "وههه فیرو میرلیفلور، پشتی ته بو خه لکی شیانیڤ خوه دیارکریڤ، رامانا وی نهوه تو دشیی بی ئاقلترین کهسی ژی بنیاسی، نوکه هه ره فی کولافی بدانه سهر سهری بی ئاقلترین دناڤ فی کوما خه لکی دا."

میرلیفلوری کولاف هه لگرت کو هندهک زهنگل پیقه بوون و ب دافین ههریری یین رهنگاوهرنگ هاتبوو نهخشاندن. میرلیفلور بهرهڤ زاروکهکی سۆرسۆره و قه لهو قه چوو کو وی ب هیمایان سهری خوه بو میرلیفلوری دهه ژاند داکو کولافی بکه ته سهری وی، هه له بهت چ زهحه مه تی د فی چهندي

دا نه‌بوو، چونکې چ جوداهې دنافبه‌را ديمه‌نې قې زاروکی و نه‌و ژنا به‌ری نوکه يا قه‌له‌و دا نه‌بوو، هه‌روه‌سا نه‌و زاروکه ب خوه ژى کورې خودانې ياريگه‌هې بوو. فيجا چ پينه‌فېت وى ژى ده‌ست دگهل قې چهندي يې هه‌ی. من ديت نوکه باس‌ترين ده‌ليفه‌يه نه‌ز تولا خوه ژ قې که‌سې ته‌مسار فه‌که‌م نه‌وې ناخفتني نه‌جوان د گوتينه من.

به‌ری کو خه‌لک ه‌زريکه‌ت نه‌ز دي چمه دناف گوره‌پانې دافه، من دووباره خوه هافيتنه دناف گوره‌پانې دا و نه‌و کولاف ژ سه‌ري وى زاروکی کر و به‌ری خودانې ميرليفلورى ته‌ماشه‌ی من بکه‌ت نه‌ز ب له‌ز به‌ره‌ف وى فه‌ چووم و هه‌ردو چوکين خوه هافيتنه سه‌ر ملي وى و من کولاف کره سه‌ري وى، لي نه‌و ب هه‌موو هي‌زا خوه فه‌ به‌رامبه‌ر من راوه‌ستيا و دفيا به‌ره‌فاني ژ خوه بکه‌ت، د هه‌مان دم دا دهنگي که‌نى و ده‌ستقوتانا خه‌لکى بلند دبوو.

خه‌لکى گوت: "برافو! ناها نه‌فه‌يه گوهدري‌ژي زانا يې ب دروستاهي."

قې پشته‌فانيا خه‌لکى وهل من کر نه‌ز پتر هه‌فرکيا وى بکه‌م، لي نه‌و گه‌له‌ک يې ب هي‌ز بوو شيا خوه ژ ده‌ستين من بينته ده‌ري و بره‌فيت، لي من ده‌ست ژي به‌رنه‌دان و نه‌ز ب دووف که‌فتم هه‌تا نه‌ف جاره من ژ پستي فه‌ گرتي و هه‌ردو پين خوه پين پيشي دانايينه سه‌ر ملي وى و پاشي پيه‌کي خوه دانا سه‌ر پستا وى هه‌تا ب نه‌ردى که‌فتي.

پستي نه‌و ب نه‌ردى که‌فتي، بو من ده‌ليفه‌ چي‌بوو نه‌ز کولافى باس‌تر بکه‌مه سه‌ري وى هه‌تا گه‌ه‌شتيه نه‌رزنکا وى و پاشي من خوه فه‌کيشا. دمي نه‌و زه‌لام رابوويه‌فه، نه‌شيا من ببينيت، چونکې چافين وى ژبه‌ر کولافى به‌رزه ببوون. نه‌ف چهنده بو نه‌گه‌ر نه‌و هه‌ست ب شه‌رمه‌کا مه‌زن بکه‌ت و ل دور خوه بزفريت، پستي هينگي من ژى زارى وى فه‌کر و نه‌ز ل دور خوه

زفرېم. پاشی من ئەف کاره بهس کر و ئەز بهرمف وی فە چووم و من گوھێ  
وی گەست.

ئەز نەشیم بۆ هەوێ ب دروستاهی دیار بکەم کا ل وی دەمی خەلک  
چەند یی کەیفخوش و حیبەتگرتی بوو، ئەز باوەرناکەم ل جیهانی هەمووی  
گوهدریژەک هەبیت بەری نوکە هەند ببیتە جەئ داخباربوونا خەلکی هندی  
ئەز ل وئ ئاھەنگی بوویمە جەئ داخباریی بۆ ئامادەبوویان.

خەلکی ئەو بازەنە بری و گەلەک کەس نیژیکی من بوون و دەستی  
خوێ ب سەری من دا ئینا و دەستخوشی ل من دکر، چونکی گەلەک ژ وان دفا  
من ژ نیژیک ببینن، ئەو کەسین بەری هینگێ ئەز دنیاسیم ژێ شانازی ب من  
دبر. یین ناڤی من دزانی و ئەز هاتیمە بیرا وان ئەز بۆ کەسین دی یین ئەز  
نەدنیاسیم دامە نیاسین. پاشی وان بەحسی کارین من یین قارەمانانە بۆ  
هەفدوو دکر فێجا چ راست چ درەو.

ژبەرکو بەری نوکە گەلەک تشتین سەیر ل دور من گوھلیبووینە،  
نوکە دەلیڤە بۆ وان هەلکەفت ئەو بەحسی من بکەن، من گوھلیبوو کەسەکی  
گوتە هەڤالی خوێ: فی گوهدریژی ب تنی ئاگرەکی مەزن فەمراند، هەروەسا  
کەسەکی دی دگوت ئەو شیا بجیتە قاتی سیی و پاشی دەرگەھی ژورا خاتینا  
خوێ یا بچووک فەکەت و دەمی ئەو یا نقستنی وئ بەهەلگریت، ژبەرکو ئاگر  
بەربوو هەموو دەرگەھ و پەنجەرک و ژورین قاتی سیی، ئەو نەچاربوو  
خاتینا خوێ بدانیته سەر پشتا خوێ و پاشی خوێ ژ قاتی سیی بەافێژتە دەری  
و خاتینا خوێ رزگارکر بی کو چ زیانەک بگەهیتە وئ یان کراسی وئ  
بدپییت.

کەسەکی دی دگوت: ل شەڤەکی وی ب تنی گەلەک دزیکەر  
کوشتبوون، چونکی ئەو شیا هەر یەکی لەڤەکا هەند حیل بدانیته و کەس ژ



لهقیڻ وی قورتال نه‌بوو و نه‌شیا زیانی بگه‌هینته وی و خودانی وی مالا نه‌و  
لی دژیای.

چارمکی ژی نه‌و د بهریکانا غاردانا گوهدریژان دا بوو سهرکه‌فتیڻ  
یه‌کی و نه‌و ب تنی شیا بو ماوی پینج دهمژمیران ل سهر یه‌ک بکه‌ته غاری و  
شیا نیژیکی 25 فهرسه‌خان بی پراوه‌ستیان برپیت. هه‌لبه‌ت نه‌ف چه‌نده نه  
تشته‌کی سهر بوو، چونکی ژ ره‌وشتی مروّفانه گه‌له‌ک تشتی مه‌زن دکهن.

ههرچه‌نده نه‌ف ناخفته‌نه دناف خه‌لکی دا پتر به‌لاف دبوون، پتر نه‌و ب  
من داخبار دبوون، ژبه‌ر هندئ ههر یه‌کی ژ لایئ خوه فه پیکول دکر خوه  
نیژیکی من بکه‌ت، نه‌ف چه‌نده بوو نه‌گهر ل دوماهیئ پولیس بهیڼه ویږئ و  
وی قهرمبالغئ نه‌هیلن. خوشبه‌خاته که‌سوکارین لويس و جاکي نه‌و هه‌لگرتن  
و ژ ویږئ دوورکرن دهمی دیتی خه‌لک یی ل دورماندوری من خرّفه دبیت و  
دبیته قهرمبالغ. من ب خوه ژي زه‌حمه‌ته‌کا مه‌زن بر هه‌تا شیايم خوه ژناف  
وی قهرمبالغئ بینمه دهرئ، لی ب راستی ژي نه‌ز شیايم قئ چه‌ندی ب  
هاریکاریا پوليسان نه‌نجام بدهم.

ژبه‌رکو خه‌لکی گه‌له‌ک چه‌ز ژ من کر، هه‌مووان نه‌ز هه‌لگرتن، لی  
نه‌ف چه‌نده بوو من یا نه‌خوش بوو و من هه‌ست ب شهرمی دکر، له‌ورا نه‌ز  
شیايم خوه ژ ده‌ستین وان بینمه دهرئ و بریار دا ههر که‌سی خوه نیژیکی من  
بکه‌ت له‌فه‌کی بدانمی لی دگهل هندئ نه‌ز گه‌له‌ک یی ل خوه هشیاربووم کو  
زیانی نه‌گه‌هینمه که‌سی یان که‌سی بریندار نه‌که‌م، به‌لکو ب تنی من دقیا ب  
قی کاری پیچه‌کی وان بترسینم داکو ریکا من فه‌که‌ن.

دهمی نه‌ز ژناف خه‌لکی هاتیمه دهرئ، من ته‌ماشه‌ی هه‌موو لایین  
خوه کر، لی من لويس و جاک نه‌دیتن، هه‌روه‌سا نه‌ز رازی نه‌دبووم کو نه‌ف  
هه‌ردوو زاروکین بچووک ب پیا بزقرنه مال، ژبه‌ر هندئ ههر زوو من خوه

نیزیکی وی گوئی کر یا ههسپ تیڤه دژیان بهلکو نهو چووبنه وپړی، لی من ل وپړی ژی نه دیتن.

پشتی هینگی ب لهز بهرهڤ وی پړکی چووم یا دجیته مال، چونکی من زانی نوکه نهو دگهل وی عمره بانکی سوواری بووینه یا زارووک پی هاتینه دناف ئاههنگی دا، خوشبه ختانه نهز شپام بگه همه وان و من دیت زارووک هه مووی ل دوو عمره بانکان سوواری بووین و جهی وان گهلهکی تهنگه و هه مووی پی کهفتینه سهر پشته یهک، چونکی نیزیکی 15 زاروکان د فان ههردوو عمره بانکین بچووک دا بوون.

دهمی چاقین زاروکان ب من کهفتی، هه مووان ب کهیفخوشی ڤه گازی کره من: "کودیشون! کودیشون!" پاشی ههردوو عمره بانکه راوهستیان و جاک و لویسی داخواز کر بهینه خواری داکو من ماجی بکهن و هه مبیژ بکهن، ل دووڤ دا زاروکی دى ژى هه موو هاتنه خواری و نهز ماجی کرم.

لویس و جاکى گوت: "ههوه دیت کا کودیشون چهند یی زانا و ب ئاقل بوو، د هه مان دم دا یی خوشتقی و رح سڤک ژى بوو؟ ههوه دیت کا چهوا نهو یی هشیاروو و ههر زوو پیلانین میرلیفلوری و خودانی وی یی ته مسارپ ئاشکهره بکهت؟"

بیبهری گوت: "نهڤ چهنده راسته، بهلی بؤ من نهیا سهیره بوچی کودیشون یی پړدبوو کولافی بکهته سهری خودانی یاریگه هی؟ نه ری ما وی دزانی کو نهڤ زهلامه یی بی ئاقل و ته مسارپ؟ ههروهسا ما وی دزانی کو نهڤ کولافه نیشانا بی ئاقلی یه؟"

کامیلی بهرسفا وی دا و گوتی: "بهلی وی دڤیا نهڤی چهندی بکهت و بؤ وی یا ب سانه هی بوو نهو ڤی چهندی برانیت یان ههست پی بکهت."

پاشی ئه‌لیسای کره کهنی و گوت: "تو یا پشتا وی دگری، چونکی وی ده‌ستکی گولا ئینا کره د ده‌ستی ته دا کو ئه‌فه نیشانا هندی بوو تو جوانترین کچک بووی دناڤ ئاهه‌نگی دا."

کامیل: "نه‌خیر، من قه‌ت هزارا خوه د فی چهن‌دی دا نه‌کریوو، ل فی ده‌می تو به‌حس ژئ ده‌کی ئه‌ز ب خوه ژئ یا مه‌نده‌هوش بووم، چونکی من دفیا ئه‌و فی ده‌ستکی گولا بکه‌ته ده‌ستی دادی دا ژبه‌رکو ئه‌و جوانترین ژن بوو دناڤ ئاهه‌نگی دا."

بیبه‌ر: "کودیشون یئ شاش نه‌بوو، چونکی تو نوینه‌را دایکا خوه بووی، ژبه‌رکو خاله‌تا من یا ئاماده نه‌بوو ل ئاهه‌نگی ژبه‌رکو کودیشون نه‌شیا که‌سه‌کا دی ژ بلی ته ده‌ست‌نیشان بکه‌ت."

مادلین: "ئه‌ری پا ئه‌ز؟ ما خو ئه‌ز یا جوان نه‌بووم؟"

بیبه‌ر: "هه‌لبه‌ت توژی گه‌له‌ک یا جوانی، به‌س بابه‌ت بابه‌تی زه‌وقی یه و هو‌سا دیاره زه‌وقی کودیشونی ل سهر جوانیا کامیلی بوو." ئه‌لیسا: "ل شوونا ئه‌م به‌حسی هندی بکه‌ین کا کی یا جوانه و کی یا کریته، دا پرسیارا کودیشونی بکه‌ین کا چه‌وا ئه‌و د ئاخفتنا وی زه‌لامی دگه‌هشت."

هیئری: "مخابن کودیشون نه‌شی‌ت باخفیت هه‌که چ پینه‌فیت ئه‌و دا بو مه به‌حسی تش‌تین سه‌یر و خوش که‌ت!"

ئه‌لیسا: "ما کی دب‌یزیت کو ئه‌و د ئاخفتنا مه ناگه‌هیت، من په‌رتووکا "بیره‌اتن‌ین بیکه‌کی" دخواند، ئه‌و یاریکه دشیا تش‌تان ببینیت و د ئاخفتنا خه‌لکی ژئ بگه‌هیت. وئ د بیره‌اتن‌ین خوه دا به‌حسی وان هه‌موو تش‌تان کربوو یئ وئ ب چاڤ دیتین یان گو‌ه‌ل‌ید‌بووین."

هیئری: "فی‌جا تو بیژی ئه‌ف چه‌نده هه‌موو ر‌است بیت؟"

ئه‌لیسا: "به‌لئ ئه‌ف چه‌نده ر‌استه و من باو‌م‌ری یا پی هه‌ی."

هينري: "باشه چهوا بووکهکا داری یا ب فی شیوهی دی شیت  
په رتووکهکی نفیسیت؟"

ئه لیس: "وی ب شهقی بیرهاتنن خوه دنفیسان و پاشی ب شهقی ل  
بن تهختی خوه دقه شارتن."

مادلینی پی کره کهنی و گوتی: "باومریا خوه ب فان تشتین  
ئه فسانه‌ی نه‌ئینه، ئهو په رتووکه نفیسه‌رهکا ژن ل سهر زاری بووکهکا داری  
یین نفیساین داکو بیته تشتهکی بالکیش و خوش و هوسا خوه بدهته  
دیارکرن کو ئهو بووکه لاستیکی یه. ب راستی وی ب خوه ئه‌ف تشته یین  
نفیساین و هوسا داینه دیارکرن کو فی بووکی یین نفیساین."

ئه لیس: "ئانکو مه‌رما ته ئه‌وه ئهو تشتی وی نفیسی نه ئه‌وه یی ب  
سهری بووکی هاتین؟"

کامیل: "هه‌لبه‌ت نه‌خیر، چهوا بیکه‌کا بی گیان و ژ داری هاتیه  
چیکرن و ب پیستی و پیشی هاتیه نخافتن، دی شیت دنیایی بینیت و  
گوهل‌بییت و هزارا خوه که‌ت؟"

هه‌تا ئه‌م که‌هشتینه مال ژ نوو ئه‌ف سحبه‌تین وان ب دوماهی هاتن و  
پشتی هینگی زارۆک هه‌موو به‌ره‌ف داپیرا خوه فه چوون کو ئهو مابوو ل مال،  
ههر که‌سه‌کی دقیا ئهو به‌حسی وان تشتان بو بکه‌ت یین ل ئاهه‌نگی پرووداین  
و کا چه‌وا ئه‌ز شپام هه‌موو خه‌لکی ئاماده‌بووی حیبه‌تی و که‌یف‌خوش بکه‌م."  
داپیری گوت: "ب راستی کودیشون گوهدریژه‌کی سه‌یره!" پاشی ئهو  
به‌ره‌ف من فه هات و ده‌ستی خوه ب سهری من دا ئینا و به‌رده‌وامی دا  
ناخفتنا خوه: "من گه‌له‌ک جارن گوهدریژ یین دیتین کو ژ گیانه‌وه‌ریډ دی  
ب ئاقلتر و بیرتیژترن، لی من چ گوهدریژین وکو کودیشونی نه‌دیتینه.  
پیدفیه ئه‌ز دانپیدانی ب هندئ ژی بکه‌م کو مروّف گه‌له‌ک یی شاشه ده‌می ب  
خرابی به‌حسی گوهدریژان دکه‌ت."

دهمی من ئەف ئاخفتنه گوھلیبووین، کەیفای من گەلەك هات و ئەز ل  
 دور وی زفریم وەك سوپاسیكرن بۆ هەلوێستی وی یی راستگو و جوان.  
 پاشی وی گوت: "ما کی نابیزیت ئەو د ئاخفتنا من زی ناگەهیت،  
 پشتراست بە کودیشون هندی ئەز یا ساخ بە ئەز تە نافروشم و ژ مال  
 نادەریخم، هندی ژ من بهیت ئەز دی ب باشتەین شیوه چافی خوه دەمه تە  
 بەرامبەر وی هاریکاریا تو پیشکیشی کەسین دەوروبەری خوه دکەي."  
 من بیهنا خوه کوور هەلکیشا دهمی من زانی کو ژیی وی یی مەزنه،  
 ژیی وی گەهشتبوو 95 سالان، لی هیشتا ژیی من نەبووینه 10 سال. پاشی  
 من د دلی خوه دا هیفی خواست: "ئەگەر داپیرا ههوه چوو بەر دلوفانیا  
 خودای، من بهیلنه ل دەف خوه و من نەفرۆشنه کەسی دی، من دقیت هەتا  
 ئەز دمرم زی د خزمەتا ههوه دا بەم."  
 پاشی من هزرا خوه د خودانی یاریگەهی یی بەلنگاز دا کر و ئەز  
 پەشیمان بووم بۆ وی تشتی من ئینایه سەری وی و سەری گوهدریژی وی یی  
 زانا، هوون ژبیرنەکەن کو من گەلەك نەخوشی بۆ وی و گوهدریژی وی  
 چیکرن هەتا ب ریکا وان ئەز شیایم بەهره و شیانی خوه بۆ خەلکی  
 دیاربکەم.

## بهرهفاني ژ خوهرنهكا باش

زاروكهكي حيرانان كو نافي وي ئوگيست بوو، فيربوو بهردهوام نهز دنيشاندم و پيهن ددانانه من، لهوړا هندي ژ من هاتي من تولا خوهر ژي فكهړ. ههرچهنده دهمي من كارهكي هوسا دكر، پستي هينكي نهز پهشيمان ژي دبووم. دهمي من هزرين خوهر د قبي چهندي دا دكرين و دبهړا دناف باخچهي دا گيا دخواري، كومهكا زاروكان خوهر نيزيكي من كر. من ديت ئوگست ژي يي دگهل وان زاروكان لي نهوي پيچهكي يا خوهر ژ من دوور كړي و ب ئاورينهكا ئارام يي تهماشهي من دكهت.

بيبهري گوت: "نهفرؤكه دنيا گهلهك يا گهرمه و نهز دبيزم نهز نهشين ژبهړ قبي گهرماتيي بجينه گهريانهكا دريژ، لهوړا يا باشته نهز دناف سيبهرا قبي باخچهي دا بو خوهر ياريان بكهين."

ئوگستي ژي گوت: "بيبهړ راست دبيزيت، نهز ب خوهر ژي نهشيم بهيمه جههكي دوور، چونكي نهز يي نهخوشم. قبي نهخوشي نهز گهلهك يي لاواز كريم و من شيانين ب ريغهچوونهكا دريژ نهماينه."

هينري ژي پي كره كهنې و گوتي: "نهز دبيزم كوديشون نهگهري نهخوشيا تهيه، لي تو گهلهك يي دلرهق بووي دگهل وي، ژبهړ هندي نهز چهنده هاته سهرې ته."

ئوگست لى زقپى و گوتى: "ئەز باوەرناكەم مەرەما وى ئەز بەم، يا ژ  
من قە تىشتەكى د پىكى دا ئەو تىرساند و پاشى ئەف تىرسە بۆ ئەگەر ئەو  
بەرەف من قە بەيت و من بەافىژتە د كوركەكا ئافى يا پىس و مەتسىدار دا،  
ژبەر ھندى ئەز كەربىن خوە ژ وى قەناكەم..."

بىبەرى ب مەندەھوشى قە گوتى: "ئ ژبەر چ؟"  
پوويىن ئوگستى ژ شەرمان دا سۆربوون، وى گوت: "ھەما ھۆسا،  
بەس يا باشتەر ئەو جارەكا دى ئەز ل سەر پىشتا وى سووارنەبمەقە."  
ئاخفتنىن قى زارۆكى بچووك كارتىكرن ل سەر ھەستىن من كر،  
ژبەر ھندى ئەز پىتر پەشىمان بووم ل سەر وى كارى من ب سەرى وى ئىناى.  
د ھەمان دەم دا كامىل و مادلىنى خوە بەرەف دكر داکو خوارنى بەرەف  
بكەن، زارۆكان ژى فەرنەكا تەقنى دناف باخچەى دا بۆ وان بەرەف دكر و  
پاشى كۆمەكا وان داران ئىنان يىن وان ب خوە خەفە كرىن و كرنە دناف فرنى  
دا و ئاگر ھەلكر، بىبەر و ئوگستى دەست ب پىرت پىرتكرنا داران كر و كرنە  
پارچەيىن بچووك و ھافىتنە دناف فرنى دا. بەرى ئاگرى وان خوش ببىت،  
زارۆك ل دەف ھەقدوو كۆمبوون و داکو بزەنن كا ھەر يەك دى چ خوارن  
بەرەف كەت.

كامىل: "ئەز دى ھەفەرى كەم."

مادلىن: "ئەز دى قەھوئى چىكەم و ماستى ئىنم."

ئوگست "ئەز دى نانى پىرت پىرت كەم و دى جەئى خوارنى بەرەف  
كەم و پاشى دى چم ئافى ئىنم و ھەر كەسەكى داخوازىەك ژى ھەبىت دى بۆ  
بجە ئىنم."

ل دووف دا ھەر يەك ژ وان چوو ژورا لىنانگەھى و ئەو تىشت دگەل  
خوە ئىنان يىن وان دقيا بەرەف بكەن. كامىلى ھىك و نىفشك و خوى و

بھارات ئىنان و گوتە ئوگستى: "نوكە بۇ مە ئاگرى خوش بكە، چونكى دقئت ل دەستپىكى نىشكى بھەلەنم و ھىكان تىدا بھەلەنم."

ئوگست: "باشە ئاگرى ل كىقە بۇ تە خوش كەم."

كامىل: "ب رەخ فرنى قە، لەزى بكە. مەن ھىك يىن شكاندىن زى." ل دووق دا مادلىنى گازىگر: "ئوگست، ئوگست، ھەرە ب لەز ماستى ز لىنانگەھى بىنە چونكى مەن يى زىركى." ئوگست: "بەل نوكە ئەز يى ئاگرى بۇ كامىلى خوش دكەم داکو ھىكان بھەلەنەت."

ھۇسا ب قى رەنگى زارۇكان ئەو خوارن بەرھەق كرىا وان دقئى و ئوگستى زى ھەرومكو وى ل دەستپىكى سوزدايە وان، د خزمەتا داخوازىپن وان دا بوو.

جاكى گوت: "گازى كەنە كودىشونى داکو بھىت ھارىكارىا مە بكەت." لويس: "قىچا تە چ ز كودىشونى دقئت؟"

جاک: "كودىشون، سەلکا مەن يا قالايە، ھەرە بۇ مە تىزى بكە." مەن دىت ئەز يى دناقبەرا چوار زارۇكىن برسى دا، جاكى سەلکا دانا بىن دفنا مەن داکو مەن تىبگەھىنەت كە وى چ ز مەن دقئت، ئەز چوومە د لىنانگەھى قە و مەن سەلکەكا گىلاسان دىت، مەن ئەو سەلکە ب ددانىن خوە ھەلگرت و بۇ وان برە دناق باخچەى دا، دەمى وان ئەز دىتەم كەيىفا وان ھات و ب دەنگەكى بلند دەستخوشى ل مەن كرى، ئەو زارۇكىن ئەز نەدىتەم زى ل پىشت خوە زقپىن داکو بزەنن كا چ چىبوويە ھەتا زارۇكىن دى كرىە كەنى. جاک: "ئەقە كودىشونە."

جانى گوتى: "خوە بىدەنگ بكە، ئەو دى زەنن كو مە گىلاس يىن خوارىن و رەنگە ئەو سەرا قى چەندى مە سزا بدەن."



جاگی بهرسفا وئ دا: "فیجا ما چیه ههکه ئەو بزنان، ب تنی من  
 دفیا ئەو بزنان کا کودیشون چەند یی زیرهک و شارهزایه."  
 پاشی ئەو بهرهف وان زارۆکان فه چوو دا بیژیتی کا کودیشونی چ بو  
 وان ژ لینانگههی ئینایه.

دهمی وان ئەف چەندە زانی، وان بزاف نهکر سهلکا گیلان بفه شیرن  
 بهلکو وان پهسنا جاکي کر ژبهه راستگویی و پاشی پهسنا من ژی ژبهه  
 بیرتیزی و زیرهکیا من.

ل فی دهمی، ئوگستی ناگر بو کامیلی خوش کربوو کو وئ ژی ههفیر  
 بهرههف دکر و مادلینی ژی جوهرکی شیرینایان بهرههف دکر و ئهلیسای  
 ههستیک دکه لاندن و هیئری زهلاته چیدکر و جاکي ژی مرمبه ژ گیلان  
 چیدکر. پشتی ههه یهک ب دوماهی هاتی ژ وی تشتی بهرههف دکر، ههه  
 یهکی خوارنا خوه دانا سهه سفران نان خوارنی.

کامیلی دهستی خوه ل ئەنیا خوه دا و گوت: "مه تشتهکی گرنگ یی  
 ژبیرکری، ئەوژی مه دهستووری ژ دایکین خوه نهخواستیه کو ئەفرۆکه ئەم  
 دی ب دهستی خوه خوارنی بهرههف کهین."

پاشی ههمووان گوتی: "دا بچین دهستیری ژی بخوازین و بلا ئوگست  
 ل بهه سفری بیت ههتا ئەم دزفرین." پاشی ههموو چوونه د ژورا  
 بیههفه دانی فه کو دایکوبابین وان ل ویری د روونشتی بوون.

دایکوبابین وان حیبهتی مان دهمی دیتی روویین زارۆکین وان  
 ههمووان یین سۆر بووین و ههمووان ژی نیشانی و استیانی ل دهف د دیارن و  
 ههه یهکی ژی بهرسینگهکی لینانگههی یی کریه بهه خوه.

ههه زارۆکهک چوو دهف دایکا خوه و دهستووری ژی خواست  
 ئەفرۆکه ئەو ژ دهرهف خوارنی بخوت، ل دهستپیکي دایکین وان د فی داخوازیا  
 وان نهگههشتن. پشتی پرسیارکرن و رازیبوونی، زارۆک هاتنه ژ دهرهف داکو ل

سەر سفرا خوارنئ کوم بن ئی وان ئوگست ل ویرئ نه دیت له ورا ب نافئ وی گازی کرئ.

وی ب دهنگه کی نزم به رسفا وان دا، ههرومکو ئەف دهنگه یئ ژ ئەسمانی دهیت. دهمی وان سه رین خوه بلندکرین دیت ئوگست یئ چوووه سەر دارهکا بلند و نوکه هییدی هییدی یئ دهیتته خواری.

هیئری: "تو بوچی چوووه سەر فی دارا بلند؟"

وی به رسف نه دا، ئی یئ بهردوام بوو ل سەر هاتنا خواری، دهمی گه هشتیه سەر ئهردی دیمئ وی یئ زهر بوو. مادلینی پرسیار ژئ کر: "ئوگست تو بوچی چوووه سەر داری؟ ئەفە چ ل ته هاتیه؟"

ئوگست: "ئهگەر کودیشون نه بایه هه وه ئەز نه ددیتم و خوارنا هه وه ژئ نه دما ل ویرئ، ئەز چوووه سەر داری داکو خوه قورتال کهم."

بیبه ر: "کا بۆ مه بیژی چ چیبوویه؟ چهوا کودیشونی ژيانا ته رزگار کر و خوارنا مه پاراست؟"

کامیل: "دا بچینه سەر سفرا خوارنئ و ل ویرئ بۆ مه سحبه تی بکه، چونکی ها وه خته ئەز دئ ژ برسان دا مرم."

ئهو زارۆك هه موو ل سەر گیایی دورماندوری سفرا خوارنئ پوونشتن و هەر یهکی ئەو خوارنا وی به رههف کری پیشکیش کر داکو زارۆکین دی ژئ دگهل وی بخۆن.

ل دهمی نان خوارنئ، ئوگستی گوت: "هیشتا هوون باش ژ من دوور نه کههفتبوون، دوو سه یین گه له ک هار و برسی ل دووف بیهنا خوارنئ هاتن، هه رچه نه ده من دهستی خوه هافیتته دارهکی ژئ ل دهمی وان سه یان گوشت و هیك و نان دیتین چ هزر بۆ داری من نه کر و به رهف خوارنئ فیه هاتن، دهمی وان هیرش کریه سەر من، من دارهک ل سه رئ سه یئ مه زن دا لئ وی خوه هافیتته سەر پشتا من."

هينري: "چهوا نهو هاته سهر پشټا ته؟ ما وي تو زفراندي؟"  
 نوگستى كو پروويځن وي د سوږبوون گوت: "چ تشت دگهل من  
 نهبوون نهز پي بهر هفانيي ژ خوه بكه، ههروهسا نهز نه دشيام خوه ل هيفيا  
 سهيان بگرم ههتا بهين لهقهكي بدانه من."

هينري: "اها نهز تيگه هاشتم، ئانكو ته پشټا خوه دا سهى و ته دفا  
 برهفي و خوه قورتال بكهى."

نوگست: "نهخير نهز نه رهفيم، بهلكو نهز هاتم ل ههوه بگهړم و  
 نهو ههردوو سه څي ل دووځ من دهاتن. ل وي دهمي كوديشون د ههوارا من  
 هات و ب دداني خوه لهقهك دانا سهيي مهزن و نهو گرت و ل نهردى دا  
 ههتا كو نهز شيام بچمه سهر دارى، سهيي دى څي رادهيلا من و گه هاشته من  
 و دهفي خوه هافيتي جلكين من و نهز گه لهك ترسيام، چونكى من زانى وي  
 دفيت لهقهكي بدانيتي من، لي خوشبهختانه كوديشون د ههوارا من هات و  
 نهز قورتالكرم. پشټى وي لهقهكا حيل ل سهيي يهكي داي و هافيتي سهر  
 نهردى، يهكسهر بهرهف سهيي دووي څي فه هات و لهقهك ل كوربا وي دا و ل  
 دووځ خوه راكيشا ههتا كو نه چاربووي جلكين من بهر دت، پشټى نهو ژ من  
 دووركهفتي، كوديشوني راهيلايي و لهقهكا حيل دانا پرويي وي، نهز دبيژم  
 كوديشوني نه رزينكا وي شكاند.

پشټى وان سهيان قوتانهكا باش د دهستى كوديشوني دا خوارى، نهز  
 ژ دارى هاتمه خوارى و هوون څي ل وي دهمي ژ نوو گه هاشته دهف من.

دهمي نهو ژ ناخفتنا خوه ب دوماهي هاتي، زاروكان دهست بو من  
 قووتان و دهستخوشى ل من كر ژ بو وي كارى من نه نجام داي و پاشى نهو  
 بهرهف من فه هاتن و ههر يهكي ژ لايي خوه فه دهستى خوه ب سهرى من دا  
 دنينا خوارى.

جاكى گوت: "ما هوون نابينن خوشتقيى من كوديشون يى بوويه  
گيانه ودرهكى مهزن؟ ئەز نزانم كا هوون ژى هندی من حەز ژى دكەن يان نه  
لى ئەز دى بەردهوام هۆسا حەز ژى كەم؟ مانە هۆسايە كوديشون؟ ئەم دى  
بەردهوام مينين دوو هەفالىين نيزيك."

من ژى ب باشترين زرينا خوه كره ههوار و زارۆكان ههمووان كره  
كهنى. پاشى ئەو دووباره چوونه سەر سفرأ خوارنى و بەردهوامى دا خوارنا  
خوه. پشتى ئەو ژ خوارنى ب دوماهى هاتين دەمى زقرينا وان بو قوتابخانى  
هات. پشتى زەنگى لىداى ئەو پيچهكى گيروبوون هەتا شياين خوه بەرهەف  
بكهەن و پاشى ههموو چوون و خاترا خوه ژ ئوگستى خاست.

بەرى ئەز ژى ژ ويىرى بچەم، ئوگستى گازى من كر و دەمى ديتى ئەز  
لى زقریم، ئەو بەرهەف من فە هات و دەستى خوه ب سەرى من دا ئينا و  
هەمبىز كرم و پاشى سوپاسيا من كر ژبەر وى خزمەتا پيشكىشى وى كرى و  
ئەو ژ سەيان قورتال كرى. كهيفا من ژى ب فى كارى وى هات.

هۆسا بو من دياربوو كو ئەو نه زارۆكهكى هۆسا خرابە ههروهكو كا  
چهوا من ل دەستپيكي هزر ژى دكرى، ئەو نه زارۆكهكى پيس و شيم بوو،  
هەكه ئەو پيچهكى يى ترسنوك يان نهفام بيت ئەف چەنده نه گونەها وى يە.  
لى خوشبەختانه جارهكا دى دەليقهك بو من پەيدا بوو ئەز خزمەتا وى بكەم  
و وى بپاريزم.



## پاپۆر

جاکى بهحسې روودانا ههفتيا بورى بۆ ههفال و براديرين خوه دكر دهمى وان خوارن دناڤ باخچهى دا بهرههڤ كرى: "خوزى ههموو گاڤا مه خوارنهكا خوش وهكو ئهوا ههفتيا بورى دناڤ باخچهى دا مه بهرههڤ كرى خواربا، ب راستى هيشتا تاما وى يا ل سهر دهڤى من.

لويىسى پى كره كهنى وگوتى: "بيرا ته دهيت كا مه چهند خوشى ژ وى خوارنى وهرگرت."

كاميلى ژى فيا بهيتته دناڤ سحبهتى دا: "تشتى ل دهڤ من ژ ههمووان خوشتر زهلاتا پتات و بهاراتان بوو، پشتى مه خهل كريبه سهر، تاما وى هيشتا خوشتر لى هات."

مادلين ل كاميلى زڤرى و گوتى: "ئهز دزانم كا بوچى ته ههز ژ زهلاتى كر، چونكى دايكا ته ناهيلىت تو ل مال خوارننى ب خهل بخوى، مروڤ ههموو گاڤان ههز ژ وى تشتى دكهت يى ژى دهيتته بيبههر كرن."

كاميلى گوتى: "تو راست دببىژى، چونكى ههر دهما تشتهك ژ مروڤى هاته دووركرن ژ نوو ههزا وى ل دهڤ مروڤى زيده دببىت، قيجا نهخاسم ههكه تشتهكى هوسا بيت كو مروڤ ب خوه ههز ژى بكهت."

بیبه‌ری سحبه‌تا وان بری و گوتی: "باشه ئەم ئەفرۆکه خوه ب چ فه  
مژیل بکهین داکو وهختی خوه پی ببورینین؟ چونکی ئەفرۆکه رۆژا پینج  
شەمبی یه و بیته‌دانا مه‌یه، مه هه‌تا نیفرۆ دەمی قالا پی هه‌ی."

هیئری: "دا بچینه سهر ده‌ریاجی و ماسیه‌کا مه‌زن نیچیر بکهین."  
کامیل: "هزرمکا جانه، ب قی ره‌نگی دی خوارنا مه‌ بیه ماسیه‌کا  
خوش و ب تام."

مادلین: "ئەم دی چه‌وا ماسیان نیچیر کهین؟ ما مه‌ که‌لوپه‌لین  
نیچیری هه‌نه؟"

بیبه‌ر: "مه‌ گه‌له‌ک شوکین گرتنا ماسیان هه‌نه، لی ب تنی مه‌ ئەو  
دارین درێژ نین پی‌ن ده‌رزیه‌کی درێژ پی‌فه‌ گریدەن و ب شوکی فه‌دکه‌ن."  
هیئری گوت: "ئەم دشیین داخوای ژ خودامی بکهین داکو بچیه‌ته  
گوندی بکریته‌."

بیبه‌ر: "ئەف داره‌ ل گوندی نین، پی‌دقیه‌ ئەو بچیه‌ته‌ باژیری و  
هه‌لبه‌ت ریکا باژیری ژێ گه‌له‌ک یا دووره‌."

کامیل: "ئەفه‌ ئوگست هات، ئەز دبێژم نوکه‌ وی ئەو دار هه‌نه‌ یان  
ژی بلا ئەو دگه‌ل خودامی بچیه‌ته‌ و بو مه‌ بینیت."

جاک: "نه‌خیر ئەز دی چه‌، لی دقیت کودیشون دگه‌ل من به‌یت."

هیئری: "تو نه‌شیی ب تنی بچیه‌ جهه‌کی هوسا پی دوور."

جاک: "ئەو چه‌ نه‌ گه‌له‌کی دووره‌، دووراتیا وی نیژیکی نیف  
فه‌رسه‌خی ب تنی یه‌."

ل وی دەمی ئوگست گه‌هسته‌ ده‌ف وان و پرسیار ژێ کر: "گه‌لی  
هه‌فالان ئەری هون دگه‌ل کودیشونی ل چ دگه‌رن؟"

بیبه‌ر: "ئەم یی ل دار و ده‌رزیین نیچیرا ماسیان دگه‌رین، ئەری ته‌  
هه‌نه‌؟"

ئوگستى پى كره كەنى و گوتى: "من نينن لى پيدىقى ب قى زەحمەتى  
 ھەمووى ناكەت، ئەم دىيىن ب ھاريكاريا كىركەكا خوش و تىژ بچين ھندەك  
 دارىن درىژ بېرىن و ب سەروبەر بكەين كو ب كىر نيچىرى بھين."  
 ھينرى: "ئەف چەندە راستە، چەوا مە ھزرا خوە د تىشتەكى ھۇسا يى  
 ب سانھى دا نەدكر."

ئوگست: "ئاريشە نينە، نوکە ئەم دى رابىن چينە ناف دارستانى و  
 ھندەك داران بېرىن، لى قەمە دگەل ھەو ھەنە. يەك ب تنى يا دگەل من؟"  
 بىبەر: "بەلى من قەمەكا باش ھەيە، كامىلى بۆ من دگەل خوە ژ  
 باژىرى لەندەر ئىنابوو."

ھينرى: "من ژى يەك ھەيە، مادلىنى بۆ من كىر بىرى."  
 جاك و لويىسى ژى دياركر كو وان ژى قەمە دگەل ھەنە و ئەو د  
 بەرھەف بۆ قى كارى.

ئوگست: "نوکە دا بچينە ناف دارستانى و ئەز دى دارىن مەزن و درىژ  
 قەت كەم و ھوون ژى چەقەن وان يىن بچووك و بەلگان ژى قەكەن."  
 كامىل و ئەلىسا و مادلىنى گوت: "باشە پا ئەم چ بکەين ھەتا ھوون  
 دزقەن؟"

بىبەر: "ھوون ئەو تىشتىن دى يىن نيچىرى ئامادە بکەن، ھوون ژى  
 ھەرن ھندەك نانى و كرمىن بچووك و شوکان بەرھەف بکەن."  
 پاشى ھەر يەك چوو سەر كارى خوە.

ئەز ژى ب ئارامى بەرھەف دەرياچى چووم و نيزىكى نيف دەمژمىرى  
 مامە ل ھىقيا زارۆكان و پىشتى ھىنگى من دىت ئەو يى بەرھەف من قە ھىن و  
 ھەموو كەلوپەلەين نيچىرا ماسيان يى دگەل خوە ئىنانين."

ھينرى: "ئەز دىژم يا باشترە ئەم ھندەك تىشتان پافىژىنە دناف ئافى  
 دا داکو ماسى بھينە سەر پوويى ئافى."



بیبەر: "نەخیر، پېدقیه ئەم ئارامی بپاریزین، چونکی ئەگەر مە ئاف شلقاند و تشت هافیتنه تیدا ماسی دى ترسن و پەقن."

كامیل: "ئەز دبیژم هەتا ئەم بشیین ماسیان ب دەستخووە قە بیخین، پېدقیه ئەم پارچەیی بچووک یین نانی بهافیژینه دناف ئافی دا."

مادلین: "راستە، لى دقیت ئەم پارچین بچووک بهافیژینه تیدا، چونکی هەكە یەكەم جار مە پرتین مەزن هافیتنه تیدا، دى ماسی زووکا تیربن و ئیدی ناهینه سەر پرووی ئافی ل نانی بگەرن."

ئەلیسا: "باشە هەتا هوون شوکان ئامادە دکەن، ئەز دى نانی هوور هوور کەم."

پاشی ئەلیسای دەست ب هوورکرنا نانی کر و دەمی وى یەكەم جار ھندەك پرتین بچووک هافیتینه دناف ئافی دا، ھەر یەكسەر شەش ماسی ھاتنە سەر پرووی ئافی داکو نانی بخۆن. دەمی زارۆکان دیتی ئەلیسا یا قى کارى دکەت، لويس و جاك و ھینرى و جان ژى ھاتنە دەق وى و دقیا ھاریکاریا وى بکەن و وان ھند نان هافیتە د ئافی دا ھەتا ماسی تیربووین."

ئەلیسای ب دەنگەكى نزم قە گوته لويسی و جاكی: "ئەز دبیژم مە گەلەك نان هافیتە د ئافی دا."

جاکى گوت: "چەوا؟ ئەز دبیژم نانى ماى ئەو دى ئیقارى یان سوباهى خۆن."

ئەلیسا: "ئەز دترسم ماسی خوە نیزیکی شوکان نەكەن و دەقى خوە نەهافیژنى، چونکی نوکە ئەو یین تیربووین."

جاک: "ئەف چەندە راستە، ئەز دبیژم ھەفالین مە ب قى چەندى دى تۆرە و خەمگین بن."

ئەلىسا: "باشە كەس ژ ھەو ھەببىزىتى مە گەلەك نان يى ھافىتتە  
دناڧ ئاڧى دا، چونكى بەرى وان ل مە نىنە و ئەو ب دروستكرنا شوكان فە  
دمزىلن، ھەروەسا بەلكو ھندەك ماسى دەڧى خوە پافىژنە شوكان زى."

ل وى دەمى بىبەر ھاتە دەڧ وان و گوت: "ئاھا نوکە شوک يىن نامادە  
بووين، يەلا دا ھەرىك ژ مە شوکا خوە ھافىژىتە د ئاڧى دا."

ھەروەكو بىبەرى گوتى، ھەرىكە شوکەك بر و ھافىتە د ئاڧى دا و  
بۆ ماوھىي چەندىن خۆلەكان خوە گرت داکو بىدەنگىي بپارىزن، لى چ ماسيان  
دەڧى خوە نەھافىتە شوکىن وان.

ئوگست: "ئەفە نە جھەكى گونجايە، پىدڧىە ئەم جھى خوە  
بگوھۆرپىن و بچىنە جھەكى دى."

ھىنرى: "ھۆسا ديارە ماسى ل ڧىرى نىن، چونكى مە گەلەك نان يى  
ھافىتتە د ئاڧى دا و ھىشتا ھەموو يى ل سەر رويى ئاڧى و ماسيان  
نەخوارىە."

كامىل: "باشە دا بچىنە رەخى دى يى ئاڧى."

بىبەر: "ئاڧا وىرى گەلەكا كوورە."

ئەلىسا: "تو ژ چ تىشت دتپسى؟ تو ھزر دكەى ماسى ناھىنە وىرى؟"  
بىبەر: "ئەز ژ ھندى ناتپسم، بەس ئەز دتپسم يەك ژ مە بکەڧىتە  
د ئاڧى دا چونكى يا كوورە."

ھىنرى: "پىدڧى ناکەت تو خوە بترپىنى، چونكى ئەم ھند خوە  
نىزىكى جھى كوور ناکەين ھەتا بکەڧىنە تىدا."

بىبەر: "تو راست دىژى، لى من نەڧىت ئەڧ زارۆكىن بچووک بچنە  
وى جھى."

جاك: "تە خىرە بىبەر، ئەز دى دگەل تە ھىمە وىرى و ئەم دى ل  
جھەكى دوور ژ گزىرتى راوەستىن."

بیبەر: "نەخیر، پیدقیە تو بمینیە ل قیری، ئەم دی چینه ویری و ئەگەر ئەم پیدقی بووین دی هیئە دووق تەژی را لی ئەز باومرناکەم ماسی پتر ل ویری هەبن ژ فی جەیی."

پاشی وی دەنگی خوە نزم کر و ب تۆرمیی فە گوئی: "ئەفە خەتایین هەومە ئەگەر مە چ ماسی نەگرتن، چونکی چاقی من ل هەوە بوو وەختی هەوە نان دەفاقیتیه د ئافی دا، ب راستی ژی هەوە دەه جارا پتر ژ رادی پیدقی نان هاقیت و ئەف چەندە بوو ئەگەر ماسی تیرین و ژ قیری بچن. من نەقیت ئەز فی چەندی بیژمە هیئری و ئوگست و کامیل و مادلینی، لی یا پیدقیە هوون سزایی خوە یی فی چەندی وەربگرن."

زارۆک مانە ل جەیی خوە ب هیفیا وی چەندی ئەو هەندەک ماسیان بگرن، لی ئەز دگەل بیبەر و هیئری و ئوگستی چوومە رەخی دی یی دماریچی، وان کەلوپەلین خوە یین نیجیری ئینانە دمری و هاقیتە د ئافی دا، لی هەر چ ماسی دیار نەبوون، پاشی وان چەندین جاران جەیی خوە گوهارت و شوکین خوە دەفاقیتە د ئافی دا لی هەر چ ماسی دیار نەبوون.

ئوگست: "گەلی هەفالان من هەرمکا جان یا هەی، ل شوونا ئەم خوە ل هیفیا هندی بگرین هەتا ماسی یەک یەکە دەین و دەقی خوە دەفاقیتە شوکین مە، ئەم دشین ب یەک جار پازدە ماسیان بگرین."

بیبەری پی گرە کەنی و گوئی: "چەوا دی پازدە ماسیان یەک جار گری ل دەمەکی هیشتا مە ماسیەکا ب تنی ژی نەگرتی یە؟"

ئوگست: "بەلی، ئەوژی ب ریکا تۆرا گرتنا ماسیان."

هیئری: "بەلی ئەف کارە یی ب زەحمەتە، چونکی بابی من دبیزیت پیدقیە مروف بزانیە دی چەوا تۆری ل بەر ماسیان فەدەت."

ئوگست: "چەوا؟ یا ب زەحمەتە؟ نەخیر چ زەحمەتی تیدا نینە، چونکی من ب خوە پتر ژ دەه جاران یا هاقیتی."

بيبهەر: "باشى و تە گەلەك ماسى پى گرتن؟"  
ئوگست: "نەخىر من چ ماسى پى نەگرتىنە، چونكى من نەھافىتە د  
ئافى دا."

بيبهەر: "ئى پا تە دھافىتە كىفە؟"  
ئوگست: "من دھافىتە سەر گىيى و سەر ئەردى ھىك داکو فىربىم  
كا دى چەوا ھافىژم."

بيبهەر: "بەس د ھەردوو كاودانان دا وەكو يەك نابىت، ئەز  
باوەرناكەم تو بىشى ب دروستاھى بەھافىژىە د ئافى دا."

ئوگست: "باشە تو چەوا ھەز بەكەى ئارىشە نىنە، دى تو ب چافىن  
خوہ بىنى كا دى ب شىۋەيەكى باش يان يى خراب ھافىژم."

بيبهەر: "نەخىر ئوگست پىدقى ناكەت تو خوہ زەحمەت بەدى،  
چونكى ھەكە تىشەك ل تۆرئ ھات ئەز ترسم بابى تە مە سزا بەدت."

ئوگست: "نەخىر، چ ل تۆرئ ناھىت و پىدقىە نوکە تو خوہ ل ھىفيا  
من بگىر ھەتا ئەز دچم تۆرئ دىنم و دھافىژىنە د ئافى دا، تو ل ھىفيا من  
بە ل فىرئ ئەز گىرو نابم."

پاشى ئەو چوو و ھىنرى و بىبەر ب تنى مانە ل وىرئ و د دلى دا ب  
گومان بوون، پىشتى بورىنا ماۋەيەكى كورت ئوگست زقپرى و تۆر يا د دەستىن  
وى دا. ل دەستپىكى ۋى جارەكى تۆر ھافىتە سەر ئەردى ول دووڤ دا ب  
ھىياري ھافىتە دناڤ ئافى دا.

ھىنرى: "يەلا زووكا بكىشە بەرى كو ژ دەستىن تە دەرکەفیت."  
ئوگست: "نەخىر، پىدقىە ئەم د بىھن فرەھ بىن ھەتا تۆر باش  
فەدبىت داکو چ ماسى نەشىن ژئ بەدەرکەفن."

پىشتى ۋى تۆر كىشای و گەھاندىە يەك، چ ماسى نەكەفتبۋنە تىدا و  
يا فاللا بوو. لى ئەو ژ فى چەندى بى ھىقى نەبوو و دياركر پىدقىە ئەم

جارهكا دى ژى بزاقى بكهين. ل دووق دا وى جارهكا دى توږ هاقىته د ئاقى دا،  
لى قى جارى ژى چ سهركهفتنن باشتر ژ جارا يهكى تومار نهكرن.

پاشى وى ب دهنكهكى بلند گوت: "نوكه من زانى نهگر چيه، نه  
گهلهك يى ل سهر ليقا گزيرتى و گهلهك ئاق ل فيرى نينه، پيدقيه بيچهكا  
دى خوه نيزيكى جهين كوور بكهين. نهز دى چمه د پاپورى دا، چونكى  
گهمى يا دريژه و سهرى وى يى دى ژ گزيرتى يى دوويره، هوسا دى شيم توږا  
خوه هاقىزمه جههكى كوورتر."

بيبه: "ئوگست نهچه د پاپورى دا، چونكى گهلهك كىبل و وهريسك  
يى دناف پاپورى دا ههين، نهز دترسم پى ته بكهفите بهر وهريسهكى و تو  
بكهفيه د ئاقى دا."

ئوگست: "ته چيه تو هوسا دترسى، دى بيژى ژيى ته ب تنى دوو  
سالن، نهز ژ ته ويږمكترم و دى تو نوكه ب چاقين خوه بينى."

پاشى نهو چوو د پاپورى دا و تهماشهى ههردوو لايين وى يين پاست  
و چهپى كر. ههرچهنده وى ههست ب ترسى دكر لى نهدفيا قى چهندى ل  
خوه ديار بكهت و ژ قهستا دكره كهنى، لى ژبهركو نهو نهشيا ژبهه لفينين  
پاپورى ههفسهنگيا خوه بپاريزيت، ژ ترسان دا دهستين وى دلهزرين و  
نهشيا ب دروستاهى توږى پاقىژته د ئاقى دا، ههروهسا نهشيا خوه ب چ  
تشتان ژى قه بگريت، ژبهه هندى توږا وى ژى ژ دهستين وى دهركهفت و ل  
بين وى ئالزى بوو.

ههرچهنده وى شيا جارهكا دى توږا خوه بههلگريت و رابيتهقه، لى  
ژبهركو چاقين وى دزقپين و دترسيا بكهفите د ئاقى دا، جارهكا دى توږ ل  
دهستى وى يى چهپى ئالزى و نهو ل دور خوه زقپاند ههتا بكهفите د ئاقى  
دا، نهو سهروسهر كهفите د ئاقى دا.

هينري و بيبهري ب ترپس فه كره ههوار، ههروهسا دمنگي قيتزيين ترپسي يين ئوگستى بهلنگاز ژى بلنديوون و ئهو نهديشا خوه ب لقينيت چونكى تور ل دور وي ئالوز بوو، ههروهسا ئهو نهديشا خوه بلند كهته سهر ئافى يان بهرهف كنارى گزيرتي فه ژى بچيت و ههردهمى وي بزاف كراباه تورى ژ خوه دوور بكهت، تور پتر ل وي ئالزى و هيدي هيدي ئهو بن ئاف بوو، چ نه مابوو دا لهشى وي ب ته مامى بن ئاف كهفيت و نقووم ببيت.

هينري و بيبهري ژى نهديشان ب چ رهنگان هاريكارييا وي بكهت، چونكى وان مهلهفانى نهديزانين، من زانى ههكه پيچهكا دى ئوگست دناف ئافى دا گيروبوت و ههتا خهلك دهين وي قورتال كهت، ئهو دى گيانى خوه ژ دهست دمت. من خه مسارى نهكر و وهخت ژ دهست نهدا، بهلكو يهكسهر من خوه هافيتيه دناف ئافى دا و بهرهف وي جهى چووم يى ئهو كهفتيه تيدا، پاشى من خوه ب سهر ئافى ئيخست، چونكى ئهو جه گهلهك يى كوور بوو، ل دووف دا من دانين خوه ئيخسته تورى و ل دووف خوه راکيشا ههتا گههشتيمه سهر گزيرتي و ئوگستى ژى خوه پيغه گریداوو، دهمى ئهو ژ ئافى هاتيه دهرى چيکين ئافى ژ ناف پرچا وي دكهفتن.

ل وي دهمى ئهز گهلهك يى هشاربووم كو ئهو ب چ بهران يان قورمين داران نهكهفيت ههتا ئهز وي دگههينمه سهر هشكاتى، لى ئهو هيشتا يى بى لقين بوو و نهديشا رابيتهفه.

بيبهري و هينري گهلهك ب فى روودانى دلتهنگ بوون، لى ئهو يهكسهر بهرهف مهفه هاتن، وان زهحههتهكا مهزن بر ههتا ئوگست ژ تورى ئينايهر دهرى و پاشى فشار ل سهر سينگى وي دكر داکو بيهنا خوه بههلكيشيت. دهمى چافى مادلين و كاميلى ب وان كهفتى، ئهوژى يهكسهر بهرهف مهفه هاتن و داخوازا هاريكاريى دكر.

ل پهڅې دى يې ئافى چافى چەند زاروكان ژى ل ئوگستى بوو دهمى  
كهفتيه دناف ئافى دا.

هەر زوو خوداما مالى هاته وپړى و ئوگست هه لگرت و نه ز ژى مامه  
دگهل زاروگپن دى، جاكى سه حكره من و گوت: "دهستخوش كوديشون. نه فرو  
ته كارمكى قارهمانان كر و ته زيانا ئوگستى قورتال كر."

پاشى نهو ل دور خوه زفړى و سه حكره برادرپن خوه و گوتى:  
"هوه هه مووان ب چافپن خوه ديت كا چهوا كوديشونى ب وپرمكانه خوه  
هافپته دناف ئافى دا؟"

لويس: "بهلى مه هه مووان ديت، هه روهسا مه ديت كا چهوا وى  
ئوگست ژى قورتال كر."

نه ليسا: "نهم مهندهوش ماين كا چهوا نهو شيا هيدي وى بكيشيته  
سهر ئوردى بى كو ب بهرەكى بكهفپت؟"

جاك: "هه زارى كوديشون! نهو گهلهك يى ته ربووى و لهشى وى  
هه موو يى بوويه ئافى."

هيئرى: "دهستى خوه نهكى جاك، ههكه دى جلكپن ته زى ته ربن. ما  
تو نابىنى ئافى ژ هه موو لهشى وى يا دهپته خوارى؟"

جاك: "فپجا ما چ تيپرايه ههكه نه ز ته ر بيم". پاشى وى خوه د من  
وهركر و نه ز هه مپيزكرم و گوت: "هندي نه ز ته ر بيم نه ز هندي كوديشونى  
ته ر نابم."

لويس: "ل شوينا تو كوديشونى هه مپيز بكهى. يا باشر نهوه تو وى  
ببهيه د گوڤى فه داکو ل وپړى بشپى وى هسك بكهى و هندهك جهه بدهپى  
داكو هيژا خوه بزفپرنيت."

جاك: "نهف چهنده راسته، تو رادست دبپژى، وهره كوديشون دگهل  
من بچپن."

ئەز دگەل جاگی و لویسی بەرهف گوڤی ڤه چووم پستی کو وان داخواز ژ من کری ب دووڤ وان بکهفم. دەمی ئەم چووینه د گوڤی ڤه، هەر یهکسەر وان هەردوو زاروکان دەست ب هسکرنا من کر و پستی هینگی هینری هات و پرچ و کوریا من شانه کر. پستی هینگی من هەست ب باشیی کر ب تایبەت پستی وان خوارنەکا باش ژ جەهی دانایە بەر من.

ل وی دەمی، جانی ب دەنگەکی ب ترس ڤه گوته هینری: "مە گەلەك جەه یی دانایە بەر کودیشونی."

هینری: "چ ئاریشه تیدا نینه، چونکی ئەڤه پاداشتا کاری وی یه."

جان: "ئەز دبیزم یا باشتره ئەم هەندەکی ژبەر ڤاکهین."

هینری: "ڤیجا بوجی؟"

جان: "داکو هەندەکی بدەینه کیڤریشکان ژی، چونکی چ ل بەر وان

نینه و ئەوژی گەلەك حەز ژ جەهی دكەن."

هینری: "ئەگەر بەری جاك و لویسی ب تە بکهفیت کو تو یی

جەهی کودیشونی ژبەر ڤادکە، دی گەلەك ژ تە تۆرەبن."

جان: "ئەو من نابینن، چونکی ئەز دی خوە گرم هەتا ئەو ژ ڤیری

دچن."

هینری: "ڤامانا وی ئەو تو دی بیە کەسەکی دزیکەر، چونکی تو دی

جەهی کودیشونی دزی و ئەو نەشیٔ گازندان بکەت و نەشیٔ باخڤیت."

جان: "ئەڤ چەندە راسته لی کیڤریشکین من ژی دی گەلەك

کەیفخوش بن هەکە ئەز هەندەك جەهی بدەمی."

پاشی ئەو هات ب ڤەخ من ڤه ڤوونشت و تەماشە من دکر دەمی

من جەه دخوار.

هینری: "تو بوجی ل ڤیری ڤوونشتیه، دا بچین ڤرسیارا ئوگستی

بکەین کا چ لی هاتیه."



جان: "ئەز دى ل قىرى مىنم ھەتا كوديشون ب دوماھى دەيت، ھەكە ھندەك جەھ ژبەرۋە ما، ئەز دى بۇ كىفرىشكىن خوە بەم و ب قى رەنگى ئەز نابمە دزىكەر."

ھىنرى پىكول دكر جانى دگەل خوە ببەت، لى ئەو رازى نەبوو لەورا ئەو دەرکەفت و جان ب تنى ھىلا ل وىرى. جانى بەردەوام تەماشەى من دكر دەمى من جەھ دخوارى و ھەروەكو وى دقيا بىژىت: "ئەز دتېسم تو جەھى ھەمووى بخواى، خوزى تە ھندەك ھىلابا چونكى ئەز دى گەلەك كەيفخوش بەم و دا ئەفا ژبەر تەفە ماى بۇ كىفرىشكىن خوە بەم."

ھەرچەندە ئەز دشىام گەلەك پتر ژ وى جەھى ل بەر سىنگى خوە بخواى، لى دلى من گەلەك ما ب وى زارۇكا بچووك فە، ھەروەسا كەيفا من گەلەك پى ھات دەمى وى دەستى خوە نەكرىە خوارنا من كو ھەرچەندە وى گەلەك ھەز دكر ھندەكى بۇ كىفرىشكىن خوە ببەت. ژبەر ھندى من ھۇسا خوە دياركر كو ئەز يى تىربوويم و من سەرى خوە بلند كر و ھندەك جەھ بۇ وى ھىلا.

دەمى وى ئەف چەندە دىتى گەلەك كەيفا وى ھات و ھەر يەكسەر ھاتە جەھ گەنمى و ئەوى ژبەر من فە ماى كرە دناڤ پاتەكى دا و گوت: "تو چەندى مەردى كوديشون! من د ژيانا خوە خرى دا چ گوھدرىژىن ژ تە باشتەر نەدىتىنە. يەك ژ باشتىن ساخلەتېن تە ئەو تە نە گەلەك يى خۆردى. ھەموو خەك زى گەلەك ھەز ژ تە دكەن چونكى تو يى دلوقان و باشى. كىفرىشكىن من زى دى گەلەك ب قى چەندى كەيفخوش بن و ئەز دى بىژمى كوديشونى ئەف خوارنە يا بۇ ھەو ھىلاى."

پشتى قان ئاخفتان وى جەھ بر و دەرکەفت. چاقى من لى بوو دەمى ئەو گەھشتىە جەھ كىفرىشكان كا وى چەوا بەحس مەردىنيا من بۇ وان دكر و دگوتى ھوون زى ومكو كوديشونى بن، مادەم وى ھندەك ژ خوارنا

خوه بو هه وه هیللا، پیدقیه هوون ژى هندهکى ژ خوارنا خوه بو تیشکین  
بالمیدیان بهیلن.

وی گوته کیشریشکان: "ئه ز دى نوکه چم لى دى پاشى زقړم و  
سه حکمه لى کا هوون پازى بووینه و هه وه ژى وه کو کودیشونى کریه یان نه."  
ئه وی درگه ه گرت و چوو پرسیارا ئوگستى بکهت. ئه زى ژى ل  
دووڤ وی که فتم داکو بزانه کا چ ل ئوگستى به لنگاز هاتیه. دمه لى من دیتی  
ئه وی دناڤ باخچه لى دا دگهل خووشک و براییڤ خوه یی پرونشتیه و یی  
باشتر لى هاتى، که یفا من گه لهک هات. ئه و ژ جه لى خوه پابووڤه و به رهڤ من  
قه هات داکو من هه مبیژ بکهت.

پاشى وی گوت: "ئاها قى ئه ز قورتال کرم. ئه گهر ئه و نه بایه نوکه  
ئه ز یی مری بام، دمه لى کودیشونى دهڤى خوه هافیتییه توږی و ئه ز پراکیشایم،  
من ناگه ه ژ خوه نه بوو هه تا ئه ز گه هشتیمه سه ر هسکاتى. لى چافى من  
لیبوو دمه لى وی خوه هافیتییه دناڤ ئافى دا و به رهڤ من قه هاتى. چ جارا ئه ز  
قهنجیا وی ژبیر ناکه م هندى ئه زى ساخم و هه ر گاڤا ئه ز بهیمه قیږى ژى دى  
به رى هه مووان سلاڤ که مه وی."

دایرا وی گوت: "ئهڤ چهندا تو دبیزى یا دروسته، چونكى ل سه ر  
هه ر که سه کى ب ئاقل ئه وه سوپاسیا وان بکهت ییڤ هاریکاریا وی کرى قیجا چ  
مروڤ یان گیانه وه ر بن، بیرا من ل هه موو وان خزمه تان دهیت ییڤ کودیشون  
پیشکیشى مه کریڤ ژبه ر هندى خوه چ جى بیت ئه ز ناهیلیم ئه و ژ دهڤ مه  
بچیت."

کامیل: "به لى دایر به رى چهند هه یڤان ته گوته من وی ببه جه لى  
هیرانا دهغلى داکو ل ویږى شول بکهت."

دایر: "راسته هینگی من وه گوتبوو لى ئه ز ژ ناخفتنا خوه لیڤه بووم  
و ئه ز وی نافرپکه م، ومختى هینگی من وه گوتى ژى من ژبه ر هندى بوو دمه لى

وی ئوگست هافیتیه د ناف بیر دا. ژبه ر قی چهندی هندهك خهلكی گازنده ژئی دكرن. لی نوكه من بریاردا نهز وی بهیلمه دناف مال دا ژبه ر وان خزمهتین جوراوجور یین وی پیشکیشی مه کرین. نه بهس نهفه ب تنی، بهلكو من دقیت نهو ب خوشی و تهناهی دگهل مه بزیت و نهو وی گهلهك نهواستینین."

کهیفا جاکي گهلهك هات و کره ههوار: "گهلهك سوپاس بۆ ته داپیرا من یا خوشتقی، من دقیت ببه نهو کهس یی ب کارئ چاقدانا کودیشونی رادبیت، چونکی نهز ژ ههموو کهسین دی پتر ههز ژ وی دکهم و نهوژی پتری ههمووان ههز ژمن دکهت."

داپیرا وی گوتی: "قیجا بوچی ته دقیت کودیشون پتر ههز ژ ته بکهت، نهفه چهنده نهدادپهروهري یه؟"

جاکي بهرسقا وی دا: "بهلی داپیر نهفه چهنده دادپهروهري یه، چونکی نهز پتر ژ کورمامین خوه ههز ژ وی دکهم، ههروهسا وهختی نهو نهیی باش و کهسی ههز ژ وی نهدگری، ل وی دهمی زی من ههر پیچهکی ههز ژئی دکر."

پاشی وی کره کهنی و سهحکره من گوت: "مانه هو سایه کودیشون، نهز پتر ژ ههمووان ههز ژ ته دکهم؟"

نهز چوومه دهف وی و من سهری خوه ب سهری وی فه نا و ههمووان کره کهنی. پاشی نهو ل سهر ناخفتنا خوه بهردهوام بوو: "دی سهحکی کورمامین من، ما هوون نابینن کا کودیشون چهند ههز ژ من دکهت؟"

ههمووان ب دهنکهکی بلند فهگوتی: "بهلی، بهلی، نهو گهلهك ههز ژ ته دکهت."

جاك: "داپير تو ب خوه ژى يا دبيني، ژبلى كو من كوديشون يئ  
ئينايه مال و ئەز ژ ھەموو كەسان پتر ھەز ژئ دكەم، فئيجا كوديشون ژى يئ  
مافداره پترى ھەمووان ھەز ژ من بكەت."

داپيرا وى پئ كره كەنى و گوتئ: "ئەز نابمه پئگر د پئكا تەدا و ئەف  
چەندە جھئ دلخوشيا منە، ئ پ ھا ھەكە تو ل مال نەبووى كى دئ چاڤئ خوه  
دەتئ؟"

جاكى سەرئ خوه زفپاند و گوت: "ئەز ھەموو گاڤا يئ ل فئيرئ."  
داپير: "نە خوشتفئى من، تو ھەموو گاڤان ل فئيرئ نينى، چونكى  
ھەر دەمئ تە دفتئ تو دگەل دايكوبابئن خوه دچئ."

جاك خەمباربوو و ھزرئن خوه كرن و دەستئ وى ل سەر پشتا من  
يئ درئژ كرى بوو و سەرئ وى ژى ب سەرئ من فە بوو، پاشى دئمئ وى  
فەبوو و گوت: "داپير تو دئ ھئلى كوديشون دگەل من بھئت؟"  
داپيرئ بەرسفا وى دا: "بەئ ھەر جھئ تە بفتئ بلا دگەل تە بھئت،  
بەس تو نەشئى وى دگەل خوه بەيە پاريس."

جاك: "ئەف چەندە راستە، ئ ئەو دئ بؤ من بيت و ھەر دەمئ بابئ  
من بؤ خودانئ خانئەكئ مەزن ئەم دئ كوديشونى ژى دگەل خوه بەين."  
داپيرئ پئ كره كەنى و گوتئ: "ب فئ مەرچى ئەز دئ ھئلم تو  
دگەل خوه بەى و ھەتا ئەو وەخت دھئت ئەو دئ نوكة مئنتە ل دەف مە،  
دبئت ژئى وى گەلەك ژ ژئى من درئژتر ژى ئ بھئت، ئ ژبئرنەكە كوديشون  
يئ تەيە و ئەز دئ چاڤدئريا وى ھئلمە ل خەما تە ھەتاكو ئەو ب خوشى  
بژئت."



## دوماهیک

ئەفە ژ وی پۆژی و مرە بەردەوام جاک حەژیکرنا خوە بۆ من دیار دکەت، ئەز ژى هەموو هیز و شیانین خوە بکار دئینم داکو خزمەتا وی بکەم و ببمە جەئ دلخوشیا وی، ب راستی نەک یا وی ب تنئ بەلکو یا هەموو ئەندامین خیزانا وی. هەروەسا ئەز پەشیمان نابم ل سەر وی زەحمەتا ئەز دبەم، چونکی هەموو کەس یین ب من فە هاتینە گریدان و حەز ژ من دکەن. ژ لایەکی دی فە ئەز بەردەوام یی دگەل زارۆکان و چاقئ من باش یی ل وان و وان ژ روودان و زیانین گیانە وەرین دی یین دپرنده دپاریزم.

ئوگست گەلەک جاران ب سەردان دەاته مالا داپیرا خوە، هەر جارا دەاته ویری ژى سەردانا من ژبیرنەدکر هەروەکو وی بەری نوکە سوز دایە من. هەر جارا ئەو دەات ژى سیفەک یان هەرمیکەک یان پرتەکا نانئ بۆ من دگەل خوە دئینا کو من ب خوە ژى گەلەک حەز ژى دکر. هەندەک جاران ژى دا هەندەک کەسکاتیئ ئەز حەز ژى دکەم بۆ من دگەل خوە ئینیت. هەموو گافان وی ئەو خوارن بۆ من دئینان یین ل دوو ف دئى من، ب راستی ژى ئەز یی شاش بووم دەمئ من ئەو دەهەلسەنگاندی کو کورەکی خراب و دل پەفە. من ئەفە هزرە ژى دکر، چونکی یا ژ من فە ئەو خوە مەزن دکەت.

هزرا نفیسینا فان بیرهاتنان و بەلافکرنا وان ژ هندی بۆ من هات دەمئ من گوە ل سەبەتەکا هیئری و کورمامین وی بووی کو هیئری هزر

دکر ئەز یی بى ئاقلەم و نزانەم کا چ دکەم، ھەروەسا ئەز د چ تەشتان ناگەھەم و نزانەم چ دەیتە پروودان.

پەسمامین وی دگەل قى بوچوونا وی نەبوون، ب تاییبەت ژى جاك چونكى وی ھەردەر ئەز گوھەریژەكى تیگەھەشتى مە و ھەست ب تەشتان دکەم و ھەر تەشتى ئەز ئەنجام ددەم مەن ھەز بو ئەنجامدانا وی یا ھەى و ھەزین خوە ژى تیدا دکەم. مەن ھاتنا وەرژى زفەستانى ب دەلیفە دیت چونكى وەرژەكى گەلەك سارە و کەس نەشیت تیدا بەدەرکەفیت، مەن بریاردا ئەز وەختى خوە ب نفیسینا ھەندەك ژ وان پروودانین گەنگ یین ب سەرى مەن ھاتین بنفیسەم.

دبیت د قى پەرەتووکى دا ھوون ھەندەك پروودانین ب کەنى و بەلکیش بین و د ھەمان دەم دا ھەندەك پەند و وانەیان ژى ژى فیربەن. لى ھەر چەوا بیت، ھوون دى زانن داکو ب جوانترین شیوە خەمەتا ھەو بەیتە کرن، پیدفیه ھوون ژى دباش بن و سەرەدەریەکا باش دگەل دەوروبەرى خوە بکەن. ھەروەسا ھوون دى بینن کو ئەو کەسین ب ھەزا ھەو د تەمسار و بى ئاقلان، لى د راستى دا ئەو ب وی پەنگى نینن یى ھەو د چاقین خوە دا وینەکەرن.

گوھەریژ ژى وەکو ھەموو گیانەوہریڤ دى، کەیفخوش دبن دەمى خودانین وان سەرەدەریەکا جان دگەل دکەن و د ھەمان دەم دا تۆرە و پکو دبن دەمى زۆرداری لى دەیتە کرن یان ب شیوەیەكى کریت سەرەدەرى دگەل دەیتە کرن. گوھەریژ ب چاکى بەرسفا کەسین چاک ددەن و زیانى دگەھینە کەسین خراب. ئەو دشیٹ خو وەبکەت خودانى خوە کەیفخوش و بەختەوہر بکەت.

ئەز سوپاسیا خودای دکەم کو نوکە ئەز ب بەختەوہرى دژیم و یى خوشتقى مە ل دەف ھەموو کەسان و ھەفالهكى باش ب باشترین شیوە چاقى

خوه ددهته من نهوژی خودانی من جاکه. مادهم نهز دشییم ب ریقه بچم و  
کار بکهه، نهز دی ههموو هیژ و شیانین خوه کهمه د خزمهتا خودانی خوه  
دا.

دوماهیك



## نافەرۆك

1. بازار ..... 7
2. بەردەوامیبوون ..... 15
3. خودانیڻ نوو ..... 19
4. ئاقبار ..... 25
5. قەشارتگەھ ..... 33
6. مەدالی ..... 41
7. ئاگرەربوون ..... 49
8. بەریکانا گوهدریژان ..... 55
9. خودانیڻ باش ..... 67
10. سەیی میدور ..... 75
11. گوهدریژى زانا ..... 84
12. بەرپەقانى ژ خوەكرنهكا باش ..... 97
13. پاپۆر ..... 105
14. دوماھىك ..... 121

## هېڙايى من:

بيرا من باش ل زارۇكىنيا من ناھىت، ئى يى پىشتراستم ئەز  
ژى وەكو ھەموو تېشكىن گوھدرىژىن دى يى ئىخسىر و  
بەلنگاز بووم، ھەروەسا ئەز وەكو ھەموو گوھدرىژان يى  
خشكۆك و رح سىك بووم. ل وى دەمى ژى ئەز يى بىرتىژ بووم  
ھەروەكو كا چەوا نوكة ئەز گەھشتىمە ژىەكئ مەزن و ژ  
ھەموو ھەقالىن خوە ب ئاقلتر و بىرتىژترم.  
بەرى نوكة گەلەك جاران من خودانىن خوە ژ نفسى مروقان  
ژبەر وى زۆلم و زۆرداريا وان ل من دكرى من يىن خاپاندىن،  
ئى وان ھەست ب فەند و فيلىن من نەكرىە. د قئ پەرتوكئ  
دا ئەز دى بەھسئ ھندەك سەرھاتى و ياداشتىن خوە دگەل  
مروقان بۆتە كەم دەمى ھىشتا ئەز يى زارۇك و پاشى دەمى  
ئەز مەزن بوويم.

## كوديشون

## گوھدرىژى زانا